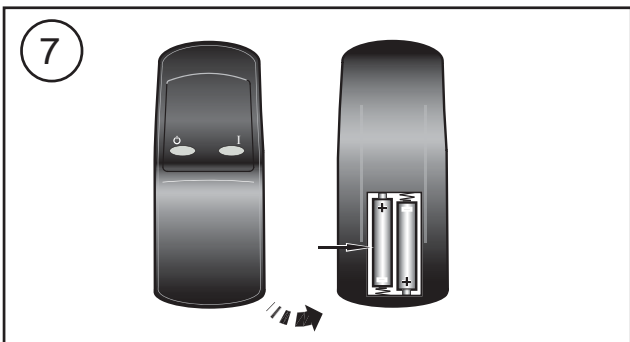
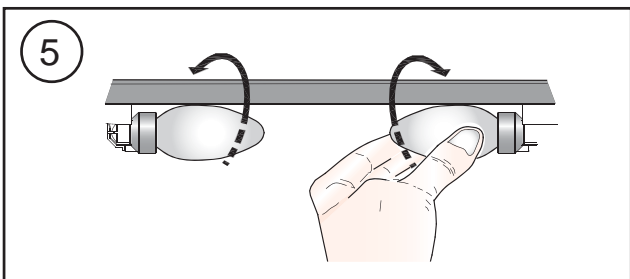
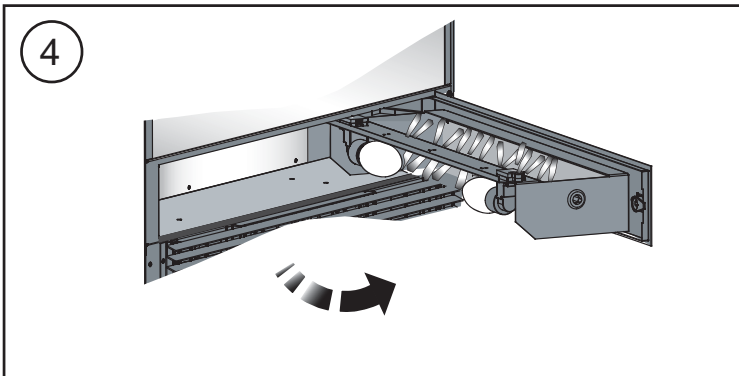
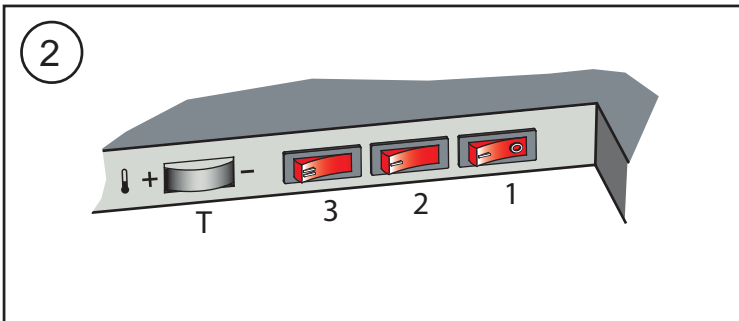
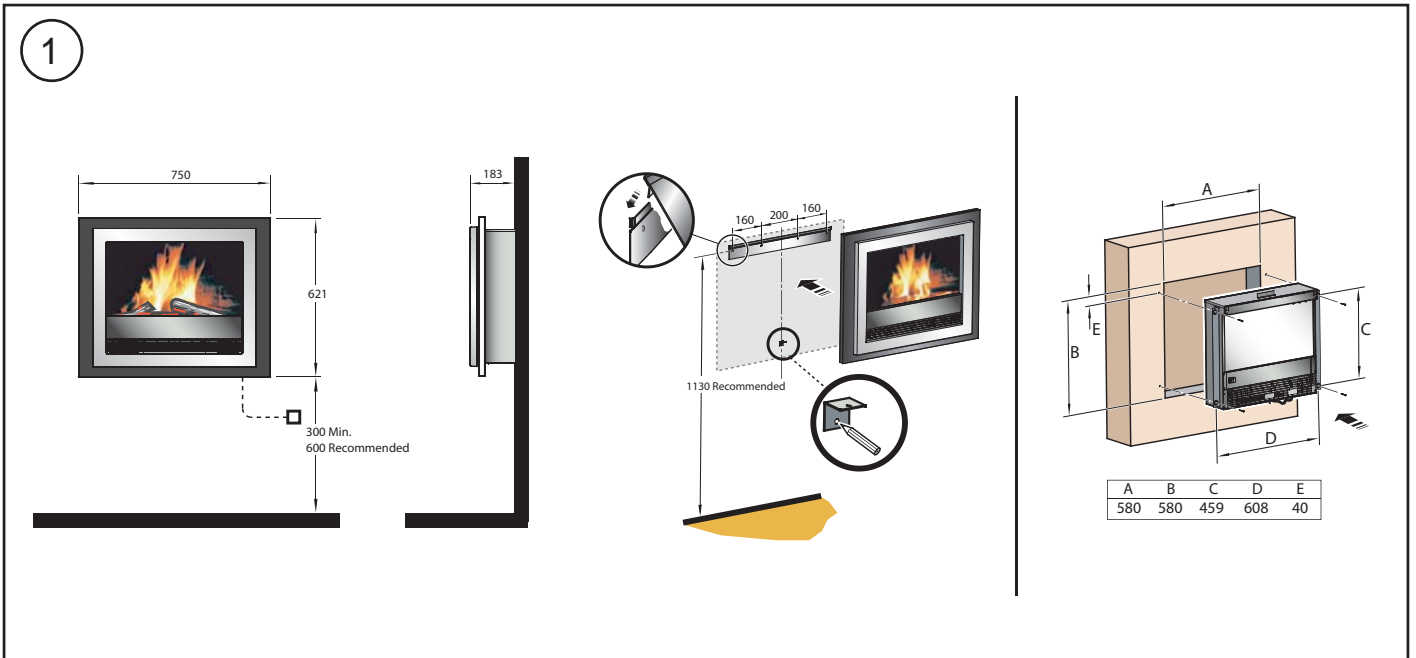


ewt[®] OPTIFLAME[®]



BIZET BZT20





UK	.....	1
DE	.....	2
NL	.....	3
FR	.....	4
ES	.....	5
PT	.....	6
IT	.....	7
PL	.....	8
RU	.....	9
SE	.....	10
DK	.....	11
NO	.....	12
FI	.....	13
SK	.....	14
SI	.....	15
HR	.....	16
HU	.....	17

Important Safety Advice:

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electrical shock and injury to persons, including the following:

If the appliance is damaged, check with the supplier before installation and operation.

Do not use outdoors.

Do not use in the immediate surroundings of a bath, shower or swimming pool.

Do not locate the heater immediately below a fixed socket outlet or connection box.

This appliance is not intended for use by children or other persons without assistance or supervision if their physical, sensory or mental capabilities prevent them from using it safely. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Do not use this heater in series with a thermal control, a program controller, a timer or any other device that switches on the heat automatically, since a fire risk exists when the heater is accidentally covered or displaced.

Ensure that furniture, curtains or other combustible material are positioned no closer than 1 metre from the heater.

In the event of a fault unplug the heater.


Unplug the heater when not required for long periods.

Although this heater complies with safety standards, we do not recommend its use on deep pile carpets or on long hair type of rugs.

The appliance must be positioned so that the plug is accessible.

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Keep the supply cord away from the front of the heater.

 **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater. Do not place material or garments on the heater, or obstruct the air circulation around the heater. The heater carries the Warning symbol indicating that it must not be covered.

5. Locate the 4 fixing holes, position the fire accordingly, and firmly fix using the appropriate screws.

6. Replace the front/trim.

NOTE: The appliance should be HARD wired to an electrical power outlet when placed in a recessed installation. Please consult a qualified electrician for appropriate wiring requirements.

Controls - see Fig. 2

Three switches provide a choice of heat settings. A switch is in the ON position when the side with the markings on (i.e. I, II, or III) is pushed in.

Switch 1 (I) **Controls the electricity supply to the heater and flame effect.**
Note: This switch must be in the ON (I) position for heater to operate with or without heat.

Switch 2 (II) **Provides 1kW heat output**

Switch 3 (III) **Provides 2kW output with switch 2**

Thermostat (T) - see Fig. 2

In order to maintain a certain room temperature, set the controller to 'max.'. Operate the appliance at full power until the required room temperature is reached. Set back the thermostatic controller until the appliance switches off with an audible "click". This temperature will be kept almost constant by the thermostatic control switching on and off automatically. Please note that the appliance can only be switched on when the thermostat setting is higher than the room temperature.

Remote control - see Fig. 7

The maximum range of use is ~ 15metres.

Warning: It takes time for the receiver to respond to the transmitter.

Do not press the buttons more than once within two seconds for correct operation.

Battery information - see Fig. 7

1. Slide open the battery cover on the back of the remote control.
2. Install AAA batteries into the remote control.
3. Replace the battery cover.

Discard leaky batteries

Dispose of batteries in the proper manner according to provincial and local regulations. Any battery may leak electrolyte if mixed with a different battery type, if inserted incorrectly, if all the batteries are not replaced at the same time, if disposed of in a fire, or if an attempt is made to charge a battery not intended to be recharged.

Thermal Safety Cut-out

A thermal safety cut-out is incorporated in the heater to prevent damage due to overheating. This can happen if the heat outlet was restricted in any way. The heater will switch on once the obstruction has been removed and the heater has cooled. If the cut-out continues to operate intermittently, the heater should be switched off and a service agent contacted.

Maintenance

WARNING: ALWAYS DISCONNECT FROM THE POWER SUPPLY BEFORE ATTEMPTING ANY MAINTENANCE.

Lamp Replacement - See Fig. 3, Fig. 4 and Fig. 5

Remove front cover.

Using a coin edge or screwdriver turn catch 1/4 turn clockwise.

Pull the tray forward, the bulbs can now be replaced with a 60W E14 SES Clear Candle lamp.

Take care not to over-tighten the lamp.

Trim colour options - see Fig 6

The fire comes with a reversible trim.

Cleaning


WARNING – ALWAYS DISCONNECT FROM THE POWER SUPPLY BEFORE CLEANING THE HEATER.

For general cleaning use a soft clean duster – never use abrasive cleaners. The glass viewing screen should be cleaned carefully with a soft cloth. DO NOT use proprietary glass cleaners.

To remove any accumulation of dust or fluff the soft brush attachment of a vacuum cleaner should occasionally be used to clean the outlet grille of the fan heater.

Recycling

For electrical products sold within the European Community.

 At the end of the electrical products useful life it should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice in your country.

After Sales Service

Should you require after sales service or should you need to purchase any spares, please contact the retailer from whom the appliance was purchased or contact the service number relevant to your country on the warranty card. Please do not return a faulty product to us in the first instance as this may result in loss or damage and delay in providing you with a satisfactory service. Please retain your receipt as proof of purchase.

General

Unpack the heater carefully and retain the packaging for possible future use, in the event of moving or returning the fire to your supplier.

The fire incorporates a flame effect, which can be used with or without heating, so that the comforting effect may be enjoyed at any time of the year. Using the flame effect on its own only requires little electricity.

Before connecting the heater check that the supply voltage is the same as that stated on the heater.

Please note: Used in an environment where background noise is very low, it may be possible to hear a sound which is related to the operation of the flame effect. This is normal and should not be a cause for concern.

Electrical connection

WARNING – THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

This heater must be used on an AC ~ supply only and the voltage marked on the heater must correspond to the supply voltage.

Before switching on, please read the safety warnings and operating instructions.

Wall fixing - see Fig. 1

The appliance should be securely fixed to the wall using the wall plug and screw supplied for block walls.

Note - for studded walls special fasteners are required, see diagram for recommended position of fixing screws.

Recessed Installation

Please note that this appliance can also be wall-mounted so that it is recessed. This can be installed in a large fireplace opening or a purpose built wall. See Table 1 for size of recess required and hole fixing dimensions.

This fireplace insert does NOT require venting.

In order to ensure its future safety in use, it is essential that this fire is securely fixed to the wall.

IT IS IMPORTANT THAT THE FIXING DEVICE CHOSEN IS APPROPRIATE TO THE WALL MATERIAL TO WHICH THE FIRE IS BEING FIXED. SOME MODERN INTERNAL BUILDING MATERIALS ARE VERY LOW DENSITY BLOCK AND REQUIRE SPECIALIZED FIXING DEVICES TO PROVIDE A SAFE, SECURE INSTALLATION.

The installation of this fire should be carried out by a competent person. If in doubt please consult your local builder. This section provides step by step instructions for selecting a location and preparing the site to install the fireplace into the following:

Existing Fireplace

1. Make sure that the fire is located on a flat surface.
2. Seal all draughts and vents to prevent chimney debris from falling onto the Fireplace Insert. Do not install into an existing fireplace that is prone to dampness.
3. Remove the front/trim by following the steps as outlined above.
4. Locate the 4 fixing holes, position the fire accordingly, and firmly fix the appliance to the wall using the appropriate screws.
5. Replace the front/trim.

New Support Structure Construction

When planning where to position your purpose built support structure the following steps must be observed:

1. Place the fire in the desired location to see how it will look in the room.
2. Mark the desired location for the new support structure in the room and store the fire in a safe, dry and dust free location.
3. Using timber studs to support the fire, devise and construct a suitable means of supporting the product within the wall partition and provide electrical power for the fire to be HARD wired. For recommended sizes of height, width and depth of opening for recess and hole fixing dimensions for each model:
4. Remove the front/trim by following the steps as outlined above.

Wichtige Sicherheitshinweise:

Beim Gebrauch von elektrischen Geräten sollten die grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen immer befolgt werden, um das Risiko von Brandbildung, elektrischem Schock und Verletzungen zu minimieren. Das schließt Folgendes ein:

Wenn das Gerät beschädigt ist, umgehend die Lieferfirma kontaktieren, bevor die Montage und Inbetriebnahme des Geräts vorgenommen wird.

Nicht im Freien verwenden.

Nicht in unmittelbarer Nähe von Bädern, Duschen oder Schwimmbädern verwenden.

Das Heizgerät darf nicht direkt unter einer feststehenden Steckdose oder Abzweigdose montiert werden.

Dieses Gerät darf von Kindern oder anderen Personen nicht unbeaufsichtigt bzw. ohne Hilfestellung verwendet werden, wenn diese körperlich oder psychisch nicht in der Lage sind, das Gerät gefahrlos zu benutzen. Kinder müssen beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Dieses Heizgerät nicht in Reihe mit Thermalsteuerung, Programmsteuerung, einer Zeitschaltuhr oder anderen Geräten verwenden, durch die die Heizfunktion automatisch eingeschaltet wird, da Brandgefahr besteht, wenn das Heizgerät versehentlich bedeckt oder verschoben wird.

Sicherstellen, dass Möbelstücke, Vorhänge/Gardinen und andere entzündbare Materialien mindestens 1 Meter Abstand vom Heizgerät haben.

Bei fehlerhaftem Betrieb die Stromversorgung des Heizgeräts unterbrechen.

Die Stromversorgung des Heizgeräts unterbrechen, wenn es für längere Zeit nicht verwendet wird.

Obwohl dieses Heizgerät die Sicherheitsnormen erfüllt, empfehlen wir den Gebrauch auf Langflor Teppichböden oder Langflorläufern nicht.

Das Gerät muss so positioniert werden, dass der Zugang zum Stecker möglich ist.

Wenn das Stromversorgungs-kabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller bzw. einen Kundendienstmitarbeiter oder eine entsprechend qualifizierte Fachkraft ausgetauscht werden, um Sicherheitsrisiken zu vermeiden.

Das Stromversorgungs-kabel nicht in der Nähe der Vorderseite des Heizgeräts verlegen.



WARNUNG: Das Heizgerät nicht abdecken, da Überhitzungsgefahr besteht. Keine Stoffe oder Kleidungsstücke auf das Heizgerät legen. Die Luftzirkulation um das Heizgerät nicht blockieren. Auf dem Heizgerät ist ein Warnsymbol angebracht, das anzeigt, dass das Gerät nicht abgedeckt werden darf.

Allgemeine Hinweise

Das Heizgerät vorsichtig auspacken und die Verpackung für zukünftige Verwendungszwecke aufbewahren, z. B. im Falle eines Umzugs oder falls das Wandfeuer an die Lieferfirma zurückgeschickt werden muss.

Dieses Wandfeuer verfügt über einen Flammeneffekt, der mit oder ohne Heizfunktion verwendet werden kann, damit in jeder Jahreszeit eine gemütliche Stimmung erzeugt werden kann. Wird lediglich der Flammeneffekt verwendet, wird nur wenig Strom verbraucht.

Vor dem Anschluss des Heizgeräts überprüfen, dass die eingespeiste Spannung der auf dem Heizgerät angegebenen entspricht.

Bitte beachten: Bei Verwendung des Geräts in einem sehr geräuschvollen Umfeld ist das Geräusch des Motors, durch den der Flammeneffekt betrieben wird, möglicherweise hörbar. Das ist normal und kein Grund zur Besorgnis.

Anschluss der Stromversorgung

WARNUNG - DIESES GERÄT MUSS GEERDET WERDEN

Dieses Heizgerät darf nur mit Wechselstrom ~ betrieben werden, und die am Heizgerät angegebene Spannung muss der eingespeisten Spannung entsprechen.

Vor der Inbetriebnahme alle Sicherheitswarnungen und Gebrauchsanweisungen sorgfältig lesen.

Wandmontage (siehe Abb. 1)

Bringen Sie das Gerät mithilfe der beiliegenden Wanddübel und Schrauben für Mauerwände sicher an der Wand an.

Hinweis: Für frei stehende Wände sind besondere Befestigungselemente erforderlich. Siehe Diagramm für empfohlene Positionierung der Befestigungsschrauben.

Unterputzeinbau

Dieses Gerät ist auch für den Unterputzeinbau in eine Mauerwand vorgesehen. Dabei kann es sich um eine große Wandöffnung für einen Kamin oder um eine speziell dafür konstruierte Wand handeln. Für Maßangaben zum erforderlichen Einbauraum und zu den Bohrungen, siehe Tabelle 1.

Eine Entlüftung für diesen Elektrokamin ist NICHT erforderlich.

Der Elektrokamin muss fest an der Wand angebracht sein, damit ein zuverlässiger Betrieb langfristig gesichert ist.

DAS GEWÄHLTE BEFESTIGUNGSELEMENT MUSS FÜR DAS WANDMATERIAL GEEIGNET SEIN, IN DEM DER ELEKTROKAMIN EINGEBAUT WIRD. BESTIMMTE MODERNE BAUSTOFFE FÜR DEN TROCKENBAU SIND NUR GERING VERDICHTET. FÜR EINEN SICHEREN EINBAU SIND IN SOLCHEN FÄLLEN SPEZIELLE BEFESTIGUNGSMITTEL ERFORDERLICH.

Der Einbau dieses Kamins sollte von einer fachkundigen Person durchgeführt werden. Ziehen Sie im Zweifelsfall ein ortsansässiges Bauunternehmen zu Rate. Dieser Abschnitt erläutert, worauf bei der Auswahl des Einbaorts zu achten ist, und wie der Einbauraum für den Elektrokamin vorzubereiten ist:

Einbau in einen bestehenden Kaminraum

1. Der Elektrokamin muss sich auf einer ebenen Fläche befinden.
2. Alle Züge und Entlüftungsschächte müssen abgedichtet werden, damit kein Ruß in den Kamineinsatz fallen kann. Nicht in einen bestehenden Kaminraum einbauen, der feuchtigkeitsanfällig ist.
3. Die Zierblende gemäß den obigen Anweisungen abbauen.
4. Den Elektrokamin auf die 4 Bohrlöcher ausrichten und mit den Schrauben fest an die Wand anschrauben.
5. Die Zierblende wieder anbringen.

Bau einer neuen Wandkonstruktion

Beim Planen der Wandkonstruktion speziell für diesen Zweck sind folgende Schritte zu beachten:

1. Den Elektrokamin an der gewünschten Position aufstellen, um den räumlichen Eindruck besser beurteilen zu können.
2. Die gewünschte Position für die neue Wandkonstruktion im Raum kennzeichnen und den Elektrokamin an einer sicheren, trockenen und staubfreien Stelle aufbewahren.

3. Als Aufhängung für den Elektrokamin Bauholzbalken verwenden, ein geeignetes Mittel für das Anschlagen des Geräts innerhalb der Trennwand konstruieren, und eine FESTE Elektroverkabelung für den Kamin vorsehen. Maßempfehlungen für die Höhe, Breite und Tiefe der Einbauöffnung sowie für die Befestigungslöcher jedes Modells

4. Die Zierblende gemäß den obigen Anweisungen abbauen.

5. Den Elektrokamin auf die 4 Bohrlöcher ausrichten und mit den Schrauben fest anschrauben.

6. Die Zierblende wieder anbringen.

Hinweis: Das Gerät sollte bei Unterputzeinbau mit der Hauselektrik FEST verschaltet werden. Bei einem zugelassenen Elektrobetrieb erfahren Sie alles Weitere über die entsprechenden Voraussetzungen.

Bedienelemente - siehe Abbildung 2

Mithilfe von drei Schaltern können verschiedene Heizeinstellungen ausgewählt werden. Ein Schalter befindet sich in der EIN-Stellung, wenn die Seite mit der Markierung (d. h. I, I oder II) gedrückt ist.

Schalter 1 (I) **Steuert die Stromversorgung von Heizgerät und Flammeneffekt.**

Hinweis: Dieser Schalter muss sich in der EIN-Stellung (I) befinden, um das Heizgerät mit oder ohne Heizfunktion zu betreiben.

Schalter 2 (I) **Stellt ein kW Heizleistung zur Verfügung**

Schalter 3 (II) **Stellt in Verbindung mit Schalter 2 zwei kW Heizleistung zur Verfügung**

Thermostat (T) - siehe Abbildung 2

Um eine bestimmte Raumtemperatur aufrechtzuerhalten, die Steuerung auf „Max.“ stellen. Das Gerät auf höchster Stufe betreiben, bis die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist. Die Thermostatsteuerung zurücksetzen, bis sich das Gerät mit einem hörbaren „Klick“ ausschaltet. Die Temperatur wird nun so gut wie konstant gehalten, indem sich die Thermostatsteuerung automatisch ein- und ausschaltet. Bitte beachten, dass das Gerät nur dann eingeschaltet werden kann, wenn die Thermostateinstellung höher ist als die Raumtemperatur.

Fernbedienung - siehe Abbildung 7

Die maximale Reichweite beträgt etwa 15 m.

Warnung: Bis der Empfänger auf Befehle vom Sender reagiert, kann es etwas dauern. Um den korrekten Betrieb nicht zu gefährden, die Tasten nur einmal alle zwei Sekunden drücken.

Batterieinformationen - siehe Abbildung 7

1. Die Batterieabdeckung an der Rückseite der Fernbedienung durch Schieben öffnen.
2. Batterien des Typs AAA in die Fernbedienung einlegen.
3. Die Batterieabdeckung schließen.

Auslaufende Batterien entsorgen

Batterien müssen gemäß der regionalen und lokalen Vorschriften und Bestimmungen entsorgt werden.

Batterien können auslaufen, wenn sie in Verbindung mit einem anderen Batterietyp verwendet oder nicht richtig eingelegt werden, wenn sie verbrannt werden oder wenn versucht wird, nicht aufladbare Batterie aufzuladen, oder wenn nicht alle Batterien gleichzeitig ausgetauscht werden.

Thermal-Sicherheitsabschaltung

Im Heizgerät ist eine thermische Sicherheitsabschaltung integriert, um Schäden zu vermeiden, die aufgrund von Überhitzung entstehen können. Es kann zu Überhitzung kommen, wenn der Wärmeausgang blockiert ist. Das Heizgerät schaltet sich wieder ein, sobald die Blockierung beseitigt wurde und das Heizgerät abgekühlt ist. Wenn das Heizgerät daraufhin immer wieder abgeschaltet wird, sollte das Gerät ausgeschaltet und ein Kundendienstmitarbeiter kontaktiert werden.

Wartung

WARNUNG: VOR DEM DURCHFÜHREN VON WARTUNGSARBEITEN IMMER ZUNÄCHST DIE STROMVERSORGUNG UNTERBRECHEN

Austausch der Leuchten - Siehe Abb. 3, Abb. 4 und Abb. 5

Vordere Abdeckung entfernen.

Den Verschluss mithilfe einer Münze oder eines Schraubendrehers eine Vierteldrehung im Uhrzeigersinn drehen.

Das Blech nach vorne ziehen. Die Leuchten können nun durch klare Kerzenlampen mit 60 W (Sockel E14 SES) ersetzt werden.

Darauf achten, dass die Leucht nicht zu fest gedreht wird.

Farboptionen für Verkleidung (siehe Abb. 6)

Das Wandfeuer wird mit einer umkehrbaren Verkleidung geliefert.

Reinigung


WARNUNG - VOR DEM REINIGEN DES HEIZGERÄTS IMMER ZUNÄCHST DIE STROMVERSORGUNG UNTERBRECHEN.

Zu normalen Reinigungszwecken ein weiches sauberes Staubtuch verwenden - niemals Scheuermittel verwenden. Die Sichtglasscheibe kann vorsichtig mit einem weichen Tuch gereinigt werden. KEINE handelsüblichen Glasreiniger verwenden.

Um Ansammlungen von Staub oder Fusseln zu entfernen, gelegentlich den weichen Bürstenaufsatz des Staubsaugers einsetzen, um das Auslassgitter der Gebläseheizung zu reinigen.

Recycling

Für Elektrogeräte, die in der Europäischen Gemeinschaft verkauft wurden.

 Kaputte Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Wenn möglich sollten sie recycelt werden. Informationen zu Recycling in Ihrem Land erhalten Sie von den örtlichen Behörden oder von Ihrem Händler.

Kundendienst

Wenn Sie den Kundendienst benötigen oder Ersatzteile bestellen möchten, bitte den Händler kontaktieren, von dem das Gerät erworben wurde, oder die für Ihr Land zutreffende Kundendienst-Telefonnummer auf dem Garantieschein anrufen. Ein fehlerhaftes Produkt bitte zunächst nicht an uns zurücksenden, da dies Verlust oder Beschädigungen des Produkts zur Folge haben sowie die Bereitstellung einer angemessenen Kundendienstleistung verzögern könnte. Bitte heben Sie Ihre Quittung als Kaufnachweis auf.

Belangrijke veiligheidsinformatie

Bij gebruik van elektrische apparaten moeten altijd bepaalde voorzorgsmaatregelen in acht worden genomen om het risico van brand, elektrische schok en letsel te verminderen. Dit betekent o.a.:

Als het apparaat is beschadigd, raadpleegt u de leverancier voordat u het installeert en gebruikt.

Niet buitenshuis gebruiken.

Niet gebruiken in de onmiddellijke nabijheid van een bad, douche of zwembad.

Plaats de kachel nooit onmiddellijk onder een vaste wandcontactdoos of verdeelkast.

Dit apparaat mag niet zonder hulp of toezicht worden gebruikt door kinderen of andere personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen die tot onveilig gebruik kunnen leiden. Houd toezicht op kinderen en zorg dat ze niet met het apparaat spelen.

Gebruik deze kachel niet in serie met een thermisch regelapparaat, een programma-regelapparaat, een tijd klok of enig ander apparaat dat de kachel automatisch inschakelt, omdat er brandgevaar ontstaat als de kachel per ongeluk is afgedekt of op de verkeerde plaats is gezet.

Zorg dat meubilair, gordijnen of ander brandbaar materiaal zich minstens 1 meter uit de buurt van de kachel bevinden.

In geval van een storing haalt u de stekker van de kachel uit het stopcontact.

Haal de stekker uit het stopcontact als de kachel gedurende lange tijd niet gebruikt zal worden.

Hoewel deze kachel voldoet aan de veiligheidsnormen, is het niet raadzaam om hem op hoogpolige vloerbedekking of op een langharig kleed te gebruiken.

Het apparaat moet zodanig worden geplaatst dat de stekker bereikbaar blijft.

Als het voedingsnoer beschadigd is, moet dit, om risico's te vermijden, door de fabrikant of een servicebedrijf of een gelijkwaardig bevoegd persoon worden vervangen.

Houd het voedingsnoer uit de buurt van de voorkant van de kachel.



WAARSCHUWING: Dek de kachel nooit af om oververhitting te voorkomen. Plaats geen voorwerpen of kledingstukken op de kachel en zorg dat de luchtcirculatie rond de kachel niet gehinderd wordt. Op deze kachel is een waarschuwingssymbool aangebracht dat aangeeft dat het niet moet worden afgedekt.

Algemeen

Pak de kachel voorzichtig uit en bewaar de verpakking voor eventueel toekomstig gebruik voor geval u gaat verhuizen of de kachel naar de leverancier wilt terugsturen. De sfeerhaard beschikt over een vlammeffect, dat met of zonder verwarming gebruikt kan worden, zodat u in alle jaargetijden van het gezellige effect kunt genieten. Het vlammeffect op zich kost slechts zeer weinig elektriciteit.

Controleer, voordat u de kachel aansluit, of de voedingsspanning hetzelfde is als op de kachel is aangegeven.

Let op: Als de kachel wordt gebruikt in een omgeving met zeer weinig achtergrondgeluiden, kan het mogelijk zijn dat u een geluid hoort dat te maken heeft met de werking van het vlammeffect. Dit is normaal dus u hoeft zich daar geen zorgen over te maken.

Elektrische aansluiting**WAARSCHUWING - DIT APPARAAT MOET WORDEN GEAARD**

Deze kachel mag alleen met wisselstroom worden gebruikt en de voedingsspanning moet overeenkomen met de op de kachel aangegeven spanning.

Neem alle veiligheids waarschuwingen en gebruiksinstructies door voordat u de kachel aanzet.

Wandbevestiging - zie Afb. 1

Het apparaat moet stevig worden stevig vastgemaakt worden aan de wand met gebruik van de meegeleverde wandplug en de schroef voor stenen wanden.

Let op - voor houtskelwand zijn speciale schroeven vereist, zie het schema voor de aanbevolen positie van de bevestigingsschroeven.

Verzonken installatie

Neem er notitie van dat dit apparaat ook zodanig tegen de muur kan worden gemonteerd, dat het verzonken is. Het kan in een brede schoorsteenopening worden gemonteerd of in een daarvoor gebouwde wand. Zie Tabel 1 voor de grootte van de vereiste inspruingen en de afmetingen voor de bevestiging in de holte.

Voor dit in de schoorsteen ingebouwde toestel is GEEN ontluchting vereist.

Om het toekomstige veilige gebruik te verzekeren, is het van essentieel belang dat deze haard goed aan de wand wordt vastgezet.

HET IS BELANGRIJK DAT HET GEKOZEN BEVESTIGINGSMIDDEL GESCHIKT IS VOOR HET MATERIAAL VAN DE WAND WAARAAN DE HAARD WORDT BEVESTIGD. SOMMIGE MODERNE BINNENBOUWMATERIALEN ZIJN BLOKKEN MET EEN ZEER LAGE DICHTHEID DIE SPECIALE BEVESTIGINGSMATERIALEN VEREISEN VOOR EEN VEILIGE EN GOEDE INSTALLATIE.

De installatie van deze haard moet door een deskundig persoon worden uitgevoerd. Als u twijfelt, raadpleegt u een plaatselijke aannemer. Deze paragraaf biedt stap-voor-stapinstructies voor de selectie en voorbereiding van de locatie voor de installatie van de haard in de volgende mogelijkheden:

Bestaande schouw

- Zorg ervoor dat de haard op een vlak oppervlak wordt geplaatst.
- Dicht alle tochtgaten en luchtopeningen af om te voorkomen dat schoorsteenvuil in het schouwinzetstuk valt. Installeer niet in een bestaande schouw die gevoelig is voor vocht.
- Verwijder het front/de strip door de boven aangegeven stappen te volgen.
- Zoek de 4 bevestigingsgaten, plaats de haard in overeenstemming hiermee, en bevestig het toestel stevig aan de muur met behulp van de juiste schroeven.
- Zet de voorkant/strip terug.

Nieuwe ondersteunende constructie

Als u plant waar u uw beoogde steunconstructie gaat plaatsen, gaat u volgens de volgende stappen te werk:

- Plaats de haard op de gewenste locatie om te zien hoe deze er in de ruimte zal uitzien.

- Markeer de gewenste locatie voor de nieuwe steunconstructie in de ruimte en sla de haard op in een veilige, droge en stofvrije locatie.
- Gebruik stukken hout om de haard te ondersteunen, bedenk en constructeer een geschikt middel om het product binnen het muurgedeelte te ondersteunen en zorg voor een VASTE bedrading voor de elektrische voeding van de haard. Voor aanbevolen maten van de hoogte, breedte en diepte van de opening van het teruggelegen gedeelte en de bevestigingsmaten van het gat voor elk model.
- Verwijder het front/de strip door de boven aangegeven stappen te volgen.
- Zoek de 4 bevestigingsgaten, plaats de haard dienovereenkomstig, en bevestig deze stevig met behulp van de hiervoor geschikte schroeven.
- Zet de voorkant/strip terug.

OPMERKING: als het verzonken wordt geïnstalleerd, moet het toestel voorzien zijn van een VASTE bedrading naar een elektrisch stopcontact. Raadpleeg een gekwalificeerde elektricien voor de juiste bedravingsvereisten.

Bedieningsorganen - zie afb. 2

Drie schakelaars geven u een keuze voor de warmte-instelling. Een schakelaar staat AAN als de kant met de markering (bijv. I, I, of II) wordt ingedrukt.

Schakelaar 1 (I) **regelt de elektriciteitstoevoer naar de kachel en het vlammeffect.**

NB: Deze schakelaar moet AAN staan (I) om de kachel met of zonder warmte aan te zetten.

Schakelaar 2 (II) **geeft een warmte van 1KW**

Schakelaar 3 (III) **geeft een warmte van 2KW met schakelaar 2**

Thermostaat (T) - zie afb. 2

Als u een bepaalde kamertemperatuur wilt handhaven, stelt u de regelknop in op "max.". Laat het apparaat op volle kracht werken tot de gewenste kamertemperatuur is bereikt. Draai de thermostaatregelknop terug tot het apparaat met een hoorbare klik uitschakelt. Deze temperatuur wordt nu bijna constant gehouden doordat de thermostaatregelknop automatisch in- en uitschakelt. Houd er rekening mee dat het apparaat uitsluitend kan worden ingeschakeld als de thermostaatinstelling hoger is dan de kamertemperatuur.

Afstandsbediening - zie afb. 7

Het maximum bereik is ±15 meter.

Waarschuwing: Het duurt even voordat de ontvanger op de zender reageert. Druk om de twee seconden op de toetsen voor een optimale werking.

Batterij-informatie - zie afb. 7

- Schuif het batterijklepje op de achterkant van de afstandsbediening open.

- Plaats AAA batterijen in de afstandsbediening.

- Zet het batterijklepje weer op zijn plaats.

Gooi lekkende batterijen weg

Werp batterijen op de correcte wijze weg, overeenkomstig de provinciale en plaatselijke voorschriften.

Er kan elektrolyt uit de batterijen lekken als u verschillende soorten batterijen door elkaar gebruikt, als u de batterijen niet goed plaatst, als alle batterijen niet tegelijkertijd worden vervangen, als u ze in open vuur gooit, of als u een batterij probeert op te laden die daarvoor niet is gemaakt.

Afslagmechanisme thermische beveiliging

Er is een afslagmechanisme voor thermische beveiliging in de kachel ingebouwd om schade wegens oververhitting te voorkomen. Dit kan gebeuren als de warmteuitlaat op enige wijze wordt gehinderd. De kachel slaat weer aan als de uitlaat vrijgemaakt is en de kachel is afgekoeld. Als de kachel steeds weer afslaat, moet u de kachel uitzetten en contact opnemen met een servicebedrijf.

Onderhoud

WAARSCHUWING: MAAK ALTIJD DE AANSLUITING OP DE STROOMVOORZIENING LOS VOORDAT U ENIG ONDERHOUD GAAT UITVOEREN.

Lamp vervangen - Zie afb. 3, afb. 4 en afb. 5

Verwijder de voorzijde.

Gebruik een muntstuk of schroevendraaier en draai de vergrendeling eenkwartslag rechtsom.

Trek de lade naar voren. De gloeilampen kunnen nu worden vervangen door een heldere kaarslamp E14 SES van 60 W.

Let erop de gloeilamp niet te vast te draaien.

Kleurkeuze van bekledingspaneel - zie Afb. 6

Dit product is uitgerust met een omkeerbaar bekledingspaneel.

Reiniging

WAARSCHUWING - MAAK ALTIJD DE AANSLUITING OP DE STROOMVOORZIENING LOS VOORDAT U DE KACHEL SCHOONMAAKT.

Gebruik voor algemene reiniging een zachte schone stofdoek – gebruik nooit schurende reinigingsmiddelen. De glazen ruit moet voorzichtig met een zachte doek worden gereinigd. Gebruik GEEN reinigingsmiddel speciaal voor glas.

Voor het verwijderen van eventueel aangekoekt stof of pluis, kunt u af en toe met het zachte borstelhulpstuk van een stofzuiger het uitlaatrooster van de ventilator kachel schoonmaken.

Recyclen

Voor elektrische producten verkocht binnen de Europese Unie.



Na het verstrijken van de levensduur van elektrische producten mogen zij niet worden weggeworpen met het normale huisafval. Als er recycle-faciliteiten beschikbaar zijn, maak daar dan gebruik van. Neem contact op met de lokale overheidsinstanties of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht voor informatie over recyclen.

After-sales service

Als u na aankoop service nodig hebt of als u eventuele reserve-onderdelen wilt aanschaffen, neem dan contact op met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht of bel het servicenummer voor uw land dat op het garantiebewijs staat. Stuur nooit meteen een kapot product naar ons op omdat dit verlies of schade zou kunnen veroorzaken en u misschien langer op bevredigende service moet wachten. Bewaar de bon als bewijs van aankoop.

Consignes de sécurité importantes :

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, toujours prendre des précautions élémentaires pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures corporelles, parmi lesquelles :

Si l'appareil est endommagé, consulter le fournisseur avant de procéder à l'installation et à l'utilisation.

Ne pas utiliser à l'extérieur.

Ne pas utiliser à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

Ne pas placer l'appareil de chauffage juste en dessous d'une prise murale ou d'un boîtier de connexion.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants sans surveillance ou toute personne dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ne leur permettent pas de l'utiliser en toute sécurité sans assistance. Cet appareil n'est pas un jouet, veiller à ne pas laisser les enfants s'en servir sans surveillance.

Ne pas utiliser l'appareil de chauffage en série avec un régulateur thermique, un système de commande programmé, une minuterie ou tout autre dispositif déclenchant automatiquement de la chaleur, car il existe un risque d'incendie lorsque l'appareil de chauffage est accidentellement recouvert ou déplacé.

S'assurer que les meubles, les rideaux ou les autres matériaux combustibles sont positionnés à au moins 1 mètre de l'appareil de chauffage.

Débrancher l'appareil en cas d'anomalie.

Débrancher l'appareil lorsque celui-ci n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

Bien que cet appareil de chauffage soit conforme aux normes de sécurité, nous recommandons de ne pas l'utiliser sur une moquette extra-épaisse ou sur des tapis à poils longs.

L'appareil doit être positionné de façon à rendre la prise accessible.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant ou un réparateur ou toute personne suffisamment qualifiée afin d'écartier tout risque.

Éloigner le cordon d'alimentation de la partie avant de l'appareil de chauffage.

AVERTISSEMENT : Pour éviter toute surchauffe, ne pas couvrir l'appareil. Ne pas placer de matériaux ou de vêtements sur l'appareil de chauffage ou entraver la circulation d'air autour de l'appareil. Le symbole d'avertissement indique que l'appareil de chauffage ne doit pas être couvert.

Informations générales

Déballer l'appareil avec précaution et conserver l'emballage pour une utilisation ultérieure éventuelle, que ce soit pour un déménagement ou un retour du produit au fournisseur.

La cheminée électrique est dotée d'un effet flamme pouvant être utilisé avec ou sans chauffage, de sorte qu'il est possible de bénéficier de son effet tranquillisant tout au long de l'année. L'utilisation de la flamme seule ne requiert qu'une faible consommation d'électricité.

Avant de brancher l'appareil de chauffage, vérifier que la tension d'alimentation du secteur est identique à celle indiquée sur l'appareil.

Attention : L'effet flamme s'accompagne d'un son audible dans un environnement silencieux. Ce son est normal et ne doit pas être une source inutile d'inquiétude.

Branchements

AVERTISSEMENT - CET APPAREIL DOIT ÊTRE RELIÉ À LA TERRE

Cet appareil de chauffage doit être utilisé en courant alternatif uniquement et la tension d'alimentation du secteur doit correspondre à la tension indiquée sur l'appareil.

Lire attentivement les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation avant de mettre l'appareil en marche.

Fixation murale - voir Fig. 1

L'appareil doit être solidement fixé au mur à l'aide de la cheville et de la vis fournies pour les murs en aggloméré.

Remarque - des fixations spéciales sont requises pour les cloisons, reportez-vous au schéma pour connaître la position recommandée des vis de fixation.

Installation encastrée

Veillez noter que cet appareil peut également être monté au mur de sorte à être encastré. Il peut être installé dans une grande ouverture de cheminée ou dans un mur spécialement réservé à cet effet. Se reporter au Tableau 1 pour obtenir la taille de l'encastrement nécessaire et les dimensions des trous.

Cet insert de cheminée n'a PAS besoin de ventilation.

Pour garantir sa future sécurité lors de son utilisation, il est essentiel que cette cheminée soit solidement fixée au mur.

IL EST IMPORTANT QUE L'APPAREIL DE FIXATION CHOISI CONVIENTE AU MATÉRIAU DU MUR SUR LEQUEL LA CHEMINÉE EST FIXÉE. CERTAINS MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION INTÉRIEURE MODERNES SONT DES BLOCS LÉGERS ET NÉCESSITENT DES APPAREILS DE FIXATION SPÉCIALISÉS POUR GARANTIR UNE INSTALLATION SOLIDE ET SÛRE.

L'installation de cette cheminée doit être effectuée par une personne compétente. En cas d'hésitation, contacter votre constructeur local. Cette section donne des instructions étape par étape pour sélectionner un endroit et le préparer en vue d'installer la cheminée dans les éléments suivants.

Cheminée existante

1. Veiller à ce que la cheminée soit placée sur une surface plate.
2. Fermer hermétiquement tous les tirages et les ventilations afin d'empêcher les débris de la cheminée de tomber dans l'insert. Ne pas installer l'insert dans une cheminée enclive à l'humidité.
3. Retirer la partie avant/l'habillage en suivant les étapes décrites ci-dessus.
4. Localiser les 4 trous de fixation, positionner la cheminée en conséquence et fixer solidement l'appareil au mur à l'aide des vis adéquates.
5. Remettre la partie avant/l'habillage en place.

Construction d'une nouvelle structure de soutien

Lors de la planification du positionnement de votre structure de soutien spéciale, les étapes suivantes doivent être suivies :

1. Placer la cheminée à l'endroit souhaité pour voir ce que cela donnera dans la pièce.
2. Marquer l'emplacement souhaité pour la nouvelle structure de soutien dans la pièce et ranger la cheminée dans un endroit sûr, sec et non exposé à la poussière.
3. À l'aide de goujons en bois pour soutenir la cheminée, concevoir et construire un moyen de soutien adapté pour le produit dans la partition murale et fournir de la

puissance électrique pour que la cheminée puisse être raccordée de façon FIXE. Pour les dimensions recommandées de hauteur, largeur et profondeur de l'ouverture d'encastrement et les dimensions des trous pour chaque modèle.

4. Retirer la partie avant/l'habillage en suivant les étapes décrites ci-dessus.
5. Localiser les 4 trous de fixation, positionner la cheminée en conséquence et fixer solidement l'appareil à l'aide des vis adéquates.
6. Remettre la partie avant/l'habillage en place.

REMARQUE : L'appareil doit être raccordé de façon FIXE à une prise de courant lorsqu'il est placé dans une installation encastrée. Veuillez consulter un électricien qualifié pour obtenir les exigences appropriées en matière de câblage.

Commandes - voir figure 2

Trois interrupteurs offrent plusieurs options de chauffage. Les interrupteurs sont en position de marche lorsque le côté portant une inscription (I, II ou III) est enfoncé.

Interrupteur 1 (I) **Commande l'alimentation électrique de l'appareil de chauffage et de l'effet flamme.**

Remarque : Cet interrupteur doit se trouver en position de marche (I) pour que l'appareil de chauffage fonctionne avec ou sans chaleur.

Interrupteur 2 (II) **Fournit une puissance calorifique de 1 kW.**

Interrupteur 3 (III) **Fournit une puissance de 2 kW avec l'interrupteur 2.**

Thermostat (T) - voir figure 2

Mettre le contrôleur sur la position « max » pour maintenir une température ambiante spécifique. Faire fonctionner l'appareil au maximum de sa puissance jusqu'à ce que la température ambiante désirée soit atteinte. Réduire le réglage du thermostat jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne en émettant un dé clic audible. Cette température sera maintenue de manière presque constante par le thermostat qui met en marche et éteint l'appareil automatiquement. Important : l'appareil peut uniquement être mis en marche si le réglage du thermostat est supérieur à la température ambiante.

Télécommande - voir figure 7

La portée maximale de la télécommande est d'environ 15 mètres.

Avertissement : Il faut un certain temps pour que le récepteur réponde à l'émetteur.

Ne pas appuyer sur les boutons plus d'une fois dans un intervalle de deux secondes pour assurer un fonctionnement correct.

Informations sur la batterie - voir figure 7

1. Faire coulisser le couvercle de la pile à l'arrière de la télécommande pour l'ouvrir.
2. Installer des piles AAA dans la télécommande.
3. Remettre le couvercle en place.

Mettre au rebut toute pile présentant des fuites

Mettre au rebut les piles conformément aux réglementations locales applicables.

L'électrolyte de toute pile est susceptible de fuir si des piles de type différent sont installées ensemble, si les piles sont installées de manière incorrecte, si toutes les piles ne sont pas remplacées simultanément, si les piles sont mises au rebut dans un feu ou en cas de tentative de rechargement d'une pile non rechargeable.

Disjoncteur thermique

Un disjoncteur thermique est intégré à l'appareil de chauffage pour prévenir les risques dus à une surchauffe. En effet, des dommages sont susceptibles de se produire si la sortie du chauffage est obstruée de quelque manière que ce soit. L'appareil de chauffage se met en marche une fois que l'obstruction est éliminée et que l'appareil a refroidi. Si le disjoncteur continue de fonctionner de manière intermittente, débrancher l'appareil et contacter un agent de maintenance.

Entretien

AVERTISSEMENT : TOUJOURS DÉBRANCHER L'APPAREIL DU SECTEUR AVANT DE RÉALISER TOUTE OPÉRATION D'ENTRETIEN.

Remplacement des ampoules - voir Fig. 3, Fig. 4 et Fig. 5

Retirer le couvercle avant.

Utiliser le bord d'une pièce de monnaie ou un tournevis pour tourner le cliquet d'un quart de tour dans le sens horaire.

Tirer le plateau vers l'avant. Les ampoules peuvent maintenant être remplacées par une ampoule flamme de 60 W E14 SES.

Veiller à ne pas serrer l'ampoule de manière excessive.

Options de couleurs d'habillage - voir Fig. 6

La cheminée est livrée avec un habillage réversible.

Nettoyage

AVERTISSEMENT – TOUJOURS DÉBRANCHER L'ALIMENTATION SECTEUR AVANT DE NETTOYER L'APPAREIL DE CHAUFFAGE

Pour un nettoyage régulier, utiliser un chiffon à poussière doux et ne jamais utiliser de produits nettoyants abrasifs. La vitre permettant de voir les flammes doit être nettoyée délicatement avec un chiffon doux. NE PAS utiliser de produit spécifiquement conçu pour le nettoyage des vitres.

Utiliser la brosse douce d'un aspirateur de temps à autre pour nettoyer la grille du ventilateur et éliminer la poussière et les peluches qui se sont accumulées.

Recyclage

Pour les produits électriques vendus au sein de l'Union Européenne.

Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers lorsqu'ils arrivent en fin de vie. Les recycler dans les endroits prévus à cet effet. Contacter l'administration locale ou le revendeur pour connaître la procédure de recyclage du pays concerné.

Service après-vente

Pour solliciter le service après-vente ou se procurer des pièces détachées, contacter le vendeur du produit ou le service d'assistance du pays désiré au numéro indiqué sur le bon de garantie. Ne pas nous retourner un produit défectueux sans nous avoir averti au préalable car celui-ci risquerait de se perdre ou de subir des dommages durant le transport ; le délai requis pour offrir un service satisfaisant à l'utilisateur en serait inévitablement affecté. Conserver soigneusement la facture en guise de preuve d'achat.

Aviso de seguridad importante:

Cuando se utilizan aparatos eléctricos, siempre deben adoptarse precauciones básicas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y daño a las personas, entre ellas las siguientes:

Si el aparato está dañado, consulte al proveedor antes de instalarlo y ponerlo en marcha.

No lo utilice al aire libre.

No lo utilice cerca de un baño, una ducha o una piscina.

No coloque la estufa justo debajo de una toma de corriente o de una caja de conexiones.

Este aparato no está pensado para que lo utilicen niños u otras personas sin ayuda o supervisión, si sus condiciones físicas, sensoriales o mentales les impiden usarlo de manera segura. Los niños deben estar vigilados, para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

No utilice esta estufa en serie con un control térmico, un programador, un temporizador ni con cualquier otro dispositivo que encienda la calefacción automáticamente, porque existe el riesgo de incendio si la estufa se cubre o se desplaza accidentalmente.

Compruebe que mobiliario, cortinas u otros materiales combustibles están situados a más de 1 metro de distancia de la estufa.

En caso de que se produzca un fallo, desenchufe la estufa.

Desenchufe la estufa si no va a utilizarla durante mucho tiempo.

Aunque esta estufa cumple con las normas de seguridad, no es aconsejable colocarla sobre alfombras muy mullidas o de pelo largo.

Coloque el aparato de forma que el enchufe esté accesible.

Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, el técnico o la persona igualmente cualificada tendrán que cambiarlo para evitar cualquier peligro.

Mantenga el cable de alimentación alejado de la parte delantera de la estufa.

ADVERTENCIA: Para evitar recalentamientos, no cubra la estufa. No deposite tejidos ni prendas sobre la estufa, ni obstruya la circulación del aire alrededor de la misma. El símbolo de Advertencia incorporado a la estufa indica que no debe cubrirse.

Generalidades

Extraiga la estufa del embalaje con cuidado y consérvelo para su uso posterior, en caso de mudanza o de devolución al proveedor.

El efecto de llama que incluye el fuego de esta estufa puede utilizarse con o sin calor, para disfrutar de su reconfortante sensación en cualquier época del año. La utilización del efecto llama apenas requiere electricidad.

Antes de conectar la estufa compruebe que la corriente de alimentación es la indicada en ella.

Tenga en cuenta que, si se utiliza en un entorno con ruido ambiental muy bajo, quizá se oiga el sonido que produce el funcionamiento del efecto llama. Este ruido es normal y no debe ser motivo de preocupación.

Conexión eléctrica

ADVERTENCIA – ESTE APARATO DEBE ESTAR PUESTO A TIERRA

Esta estufa se tiene que conectar exclusivamente a una fuente de alimentación de CA ~ y la tensión indicada en la misma debe coincidir con la tensión de alimentación.

Antes de encenderla, lea atentamente las advertencias de seguridad y las instrucciones de uso.

Fijación mural - consulte la Fig. 1

El aparato debe montarse de forma segura utilizando el tornillo y el taco para paredes de ladrillo macizo u hormigón suministrados.

Nota: en paredes de entramado se requieren afianzadores especiales; consulte en el diagrama la posición de los tornillos de fijación.

Instalación empotrada

Tenga en cuenta que este aparato también se puede empotrar en la pared. Se puede instalar en el hueco de una chimenea grande o en una pared preparada para ello. Consulte la Tabla 1 para conocer el tamaño del hueco y los agujeros de fijación.

Este casete de chimenea NO requiere ventilación.

Para garantizar un uso seguro, la estufa debe fijarse firmemente a la pared.

ES IMPORTANTE ELEGIR UN ELEMENTO DE FIJACIÓN ADECUADO PARA EL MATERIAL DE LA PARED ALGUNAS PAREDES DE EDIFICIOS MODERNOS ESTÁN HECHAS DE MATERIALES POCO DENSOS Y REQUIEREN DISPOSITIVOS DE FIJACIÓN ESPECIALES PARA GARANTIZAR UNA INSTALACIÓN SEGURA.

Esta estufa debe ser instalada por una persona competente. Si tiene dudas, consulte al constructor local. En esta sección encontrará instrucciones paso a paso para la selección y preparación del lugar en el que se va a instalar la estufa.

Chimenea Existente

1. Asegúrese de que la chimenea descansa sobre una superficie plana.
2. Selle todos los tiros y orificios de ventilación para evitar que los restos de la chimenea caigan dentro del Casete de la Chimenea. No instale el Casete en una chimenea con tendencia a acumular humedad.
3. Extraiga el frontal/embellecedor siguiendo los pasos señalados anteriormente.
4. Localice los cuatro agujeros de fijación, sitúe la estufa en su sitio y fjela firmemente a la pared mediante los tornillos adecuados.
5. Vuelva a colocar el frontal/embellecedor.

Estructura de soporte

Al planificar dónde colocar la estructura de soporte construida para este fin, siga los siguientes pasos:

1. Coloque la estufa en el lugar deseado para ver qué aspecto tendrá en la habitación.
2. Marque el lugar deseado para la estructura de soporte en la habitación y guarde la estufa en un lugar seguro, seco y sin polvo.
3. Usando pernos de madera para sujetar la estufa, diseñe y construya un medio adecuado para sujetar el producto dentro de del tabique, e instale una conexión eléctrica FIJA. Para los tamaños recomendados del hueco y los agujeros de fijación de cada modelo.
4. Extraiga el frontal/embellecedor siguiendo los pasos señalados anteriormente.

5. Localice los cuatro agujeros de fijación, sitúe la estufa en su sitio y fjela firmemente mediante los tornillos adecuados

6. Vuelva a colocar el frontal/embellecedor.

NOTA: Al empotrarlo, el aparato se debe conectar con cables sólidos a una toma eléctrica. Para conocer los requisitos de cableado adecuados, consulte a un electricista cualificado.

Mandos - véase la Fig. 2

Existen tres posiciones para elegir diferentes grados de calor. El interruptor está en la posición de ON (encendido), si la cara que muestra los indicadores (es decir, I, I, o bien II) está pulsada.

- Interruptor 1 (I) **Controla la alimentación eléctrica de la estufa y el efecto de llama.**
Nota: Para que la estufa funcione con o sin calor, este interruptor debe estar en posición ON (encendido) (I).
- Interruptor 2 (I) **Proporciona una potencia calorífica de 1 kW.**
- Interruptor 3 (II) **Proporciona una potencia calorífica de 2 kW con el interruptor 2.**

Termostato (T) - véase la Fig. 2

Para mantener una temperatura ambiente determinada, ponga el controlador en 'max.'. Deje que la estufa funcione a su máxima potencia hasta alcanzar la temperatura ambiente deseada. Gire hacia atrás el controlador del termostato, hasta oír el chasquido indicativo de que el aparato se ha apagado. El termostato se encenderá y apagará automáticamente para mantener la temperatura casi constante. Tenga presente que el aparato sólo se enciende si la temperatura que marca el termostato es superior a la de la habitación.

Mando a distancia - consulte la Fig. 7

Su alcance máximo es de ~ 15 metros.

Advertencia: El receptor tarda un tiempo en responder a la señal del transmisor. Para garantizar el correcto funcionamiento, no pulse los botones más de una vez hasta que hayan transcurrido un par de segundos.

Información sobre las pilas - véase la Fig. 7

1. Abra el compartimento de las pilas, deslizando la tapa situada en la parte posterior del mando a distancia.
2. Instale las pilas AAA en el mando a distancia.
3. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas.

Deseche las pilas que tengan fugas

Deseche las pilas correctamente, de acuerdo con la normativa del país.

Cualquier pila puede perder electrolito si se mezcla con otras de tipo diferente, se inserta mal, no se reemplaza al mismo tiempo que las demás, se arroja al fuego o se intenta recargarla, si no es recargable.

Disyuntor térmico de seguridad

La estufa tiene un disyuntor térmico de seguridad, para evitar daños por recalentamiento. El recalentamiento puede producirse si se obstruye de cualquier modo la salida del calor. La estufa se encenderá una vez eliminada la obstrucción y después de haberse enfriado. Si el disyuntor sigue funcionando de forma intermitente, apague la estufa y solicite asistencia técnica.

Mantenimiento

ADVERTENCIA: ANTES DE EFECTUAR CUALQUIER MANTENIMIENTO, DESCONECTE LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA.

Sustitución de las bombillas - Vea las Fig. 3, Fig. 4 y Fig. 5

Retire la cubierta delantera.

Con el canto de una moneda o un destornillador, gire el tornillo ¼ en dirección de las agujas del reloj.

Tire de la bandeja hacia delante. Ya puede sustituir las bombillas con bombillas transparentes E14 SES de 60 W.

Procure no apretar demasiado al enroscar la bombilla.

Opciones de color del embellecedor - consulte la Fig 6

La estufa se suministra con un embellecedor reversible.

Limpieza

ADVERTENCIA: ANTES DE LIMPIAR LA ESTUFA, DESCONÉCTELA SIEMPRE DE LA RED.

Utilice un paño suave para el polvo y evite los productos de limpieza abrasivos. La pantalla de cristal se debe limpiar cuidadosamente con un trapo suave. NO utilice limpiacristales de marca.

Para eliminar las acumulaciones de polvo o pelusa en la rejilla de salida de la estufa puede utilizar ocasionalmente el cepillo más suave de la aspiradora.

Reciclaje

Para productos eléctricos vendidos en la Comunidad Europea.

Los productos eléctricos que han finalizado su vida útil no deben desecharse junto con la basura doméstica. Reciclelos, en las zonas donde haya instalaciones apropiadas. Solicite asesoramiento a las autoridades locales o a su proveedor detallista.

Servicio posventa

Para solicitar servicio posventa o adquirir algún recambio, diríjase al proveedor del aparato o llame al número de atención al cliente de su país, que figura en la tarjeta de garantía. No nos devuelva un producto defectuoso sin antes consultar con el servicio técnico, para evitar pérdidas o daños y que podamos ofrecerle un servicio satisfactorio lo antes posible. Guarde el recibo como prueba de compra.

Aviso importante sobre segurança:

Quando usar aparelhos eléctricos, deverá seguir sempre as precauções básicas de forma a reduzir o risco de incêndios, choques eléctricos, incluindo as seguintes:

Se o aparelho estiver danificado, consulte o fornecedor antes de o instalar e colocar a funcionar.

Não use no exterior.

Não use perto de uma banheira, duche ou piscina.

Não coloque o aquecedor por baixo de uma tomada fixa ou caixa de ligação.

Este aparelho não se destina a ser utilizado por crianças ou outras pessoas sem a devida assistência ou supervisão caso as suas capacidades físicas, sensoriais ou mentais os impeçam de o utilizar com segurança. As crianças devem ser supervisionadas com vista a assegurar que não brincam com o aparelho.

Não use este aquecedor ao mesmo tempo que um controlo termal, um controlador de programas, um temporizador ou qualquer outro dispositivo que altera o calor automaticamente, uma vez que existe um risco de incêndio quando o aquecedor é coberto ou deslocado acidentalmente.

Certifique-se de que móveis, cortinas ou outro material combustível encontram-se posicionados a uma distância não inferior a 1 metro do aquecedor.

No caso de uma falha, desligue o aquecedor.

Desligue o aquecedor quando não for usado durante longos períodos de tempo.

Apesar deste aquecedor cumprir com todos os requisitos de segurança, não recomendamos a sua utilização em cima de carpetes profundas ou tapetes com pêlos compridos.

O aparelho deve ser colocado de modo a que a tomada fique acessível.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deverá ser substituído pelo fabricante, técnico de manutenção ou por pessoal qualificado, de modo a evitar quaisquer riscos.

Mantenha o cabo de alimentação longe da parte frontal do aquecedor.

AVISO: De forma a evitar um sobreaquecimento, não cubra o aquecedor. Não coloque material nem peças de roupa no aquecedor, nem obstrua a circulação de ar à volta do aquecedor. O sistema de calefação possui um símbolo de Advertência indicando que este não deve ser coberto.

Geral

Retire cuidadosamente o aquecedor da embalagem e guarde-a para uma eventual utilização futura, em caso de mudança ou de devolução.

O lume dispõe de um "efeito chama" que pode ser utilizado com ou sem aquecimento, de modo a poder desfrutar do efeito relaxante em qualquer altura do ano. A utilização do efeito chama só por si requer um consumo mínimo de energia.

Antes de ligar o aquecedor, verifique que a sua tensão de alimentação corresponde com aquela que está indicada no aquecedor.

Nota importante: Em caso de utilização do aparelho num local muito silencioso, é possível que ouça um ruído relacionado com o funcionamento do efeito chama. Esta situação é normal e não deve ser motivo de preocupação.

Ligação eléctrica

ADVERTÊNCIA – ESTE APARELHO DEVE ESTAR LIGADO À TERRA

Este aquecedor deve ser utilizado apenas com alimentação CA e a voltagem assinalada no aquecedor deve corresponder à voltagem da alimentação.

Por favor leia todos os avisos de segurança e instruções de funcionamento.

Fixação à parede - consulte a Fig. 1

O aparelho deve ser correctamente fixado à parede através da utilização da ficha para instalação na parede e dos parafusos fornecidos para paredes de blocos.

Nota - para paredes com estrutura à vista são necessários fixadores especiais; consulte no diagrama a posição recomendada para os parafusos de fixação.

Instalação encastrada

Note que este aparelho pode igualmente ser montado na parede, de modo a que fique encastrado. Pode ser instalado numa abertura de lareira grande ou numa parede construída para o efeito. Consulte a Tabela 1 para saber o tamanho do nicho necessário e as dimensões dos orifícios de fixação..

Esta inserção de lareira NÃO requer ventilação.

De modo a assegurar a segurança na utilização do aparelho, é essencial que esta lareira seja firmemente fixada à parede.

É IMPORTANTE QUE O DISPOSITIVO DE FIXAÇÃO ESCOLHIDO SEJA APROPRIADO PARA O MATERIAL DE PAREDE AO QUAL A LAREIRA ESTÁ A SER FIXADA. ALGUNS MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO INTERNA MODERNOS SÃO BLOCOS DE DENSIDADE MUITO REDUZIDA E REQUEREM DISPOSITIVOS DE FIXAÇÃO ESPECIALIZADOS, DE MODO A PROPORCIONAR UMA INSTALAÇÃO SEGURA.

A instalação desta lareira deve ser levada a cabo por uma pessoa competente. Em caso de dúvida, consulte o construtor local. Esta secção fornece instruções passo a passo para seleccionar uma localização e preparar o local para a instalação da lareira no seguinte:

Lareira existente

1. Certifique-se de que a lareira encontra-se numa superfície plana.
2. Sele todos os ventiladores e correntes de ar, de modo a impedir que os detritos da chaminé caiam na Inserção da Lareira. Não instale numa lareira existente que seja susceptível a humidade.
3. Remova a parte frontal/apara, seguindo os passos acima descritos.
4. Procure os 4 orifícios de fixação, posicione a lareira de forma adequada e fixe firmemente o aparelho à parede, utilizando os parafusos apropriados.
5. Substitua a parte frontal/apara.

Nova construção de estrutura de suporte

Quando planear um local onde posicionar a sua estrutura de suporte construída para o efeito, observe os seguintes passos:

1. Coloque a lareira no local pretendido para avaliar o seu aspecto na sala.

2. Assinale o local desejado para a nova estrutura de suporte na sala e guarde a lareira num local seguro, seco e sem pó.

3. Através da utilização de pregos de madeira para apoiar a lareira, conceba e construa um meio adequado para apoiar o produto dentro do tabique e forneça energia eléctrica para a lareira para que seja ligada por CABO. Para obter as dimensões recomendadas de altura, largura e profundidade da abertura para o nicho e as dimensões dos orifícios de fixação para cada modelo.

4. Remova a parte frontal/corte, seguindo os passos acima descritos.

5. Procure os 4 orifícios de fixação, posicione a lareira de forma adequada e fixe firmemente, utilizando os parafusos apropriados.

6. Substitua a parte frontal/apara.

NOTA: O aparelho deverá ser ligado por CABO a uma tomada eléctrica quando colocado numa instalação encastrada. Consulte um electricista qualificado para obter os requisitos de ligação por cabo apropriados.

Comandos - ver Fig. 2

Graças a três interruptores, pode escolher diferentes parâmetros de aquecimento. Um interruptor encontra-se na posição LIGADO quando a marca que ele contém (i.e. I, II, ou III) está para dentro.

Interruptor nº 1 (I) **Controla o fornecimento de energia do aquecedor e o efeito chama.**

Nota: Este interruptor deve encontrar-se na posição LIGADO (I) para que o aquecedor possa funcionar, quer com difusão de calor, quer sem.

Interruptor nº2 (I) **Fornece uma saída de calor de 1kW**

Interruptor nº3 (II) **Fornece uma saída de 2kW com o interruptor nº2**

Termóstato (T) - ver Fig. 2

Para manter uma certa temperatura ambiente, coloque o controlador no "Max." Deixe o aparelho em funcionamento até atingir a temperatura ambiente desejada. Volte o controlador termostático até que o aparelho se desligue e que ouça um "clique". Esta temperatura será mantida pelo controlador termostático que irá ligar e desligar o aparelho automaticamente. Note que o aparelho apenas pode ser ligado quando a configuração do termóstato for superior à temperatura ambiente.

Comando remoto – ver a Fig. 7

A distância máxima de utilização é de ~ 15metros.

AVISO: O receptor precisa de um certo tempo antes de responder ao transmissor.

Não prima os botões mais de uma vez num espaço de dois segundos de modo a obter um funcionamento correcto do aparelho.

Informação sobre alimentação - ver Fig. 7

1. Deslize a tampa das pilhas do comando.

2. Coloque pilhas de tipo AAA.

3. Volte a colocar a tampa.

Descarte pilhas que estejam a derramar líquido.

Descarte as pilhas em conformidade com a legislação local.

Qualquer pilha poderá derramar electrólito caso seja misturada com uma bateria de tipo diferente, caso seja introduzida incorrectamente, caso não sejam substituídas todas as pilhas simultaneamente, caso sejam colocadas numa fogueira ou caso se tente carregar uma pilha que não se destina a ser carregada.

Disjuntores térmicos de segurança

O aquecedor está equipado de um disjuntor térmico de segurança de modo a prevenir danos provocados por um sobreaquecimento. Esta situação pode acontecer em caso de obstrução saída de calor. O aquecedor ligar-se-á novamente após a remoção da obstrução e o seu arrefecimento. Se o disjuntor continuar a funcionar, deverá desligar o aquecedor e contactar um técnico de manutenção.

Manutenção

AVISO: RETIRE SEMPRE A FICHA DA TOMADA ANTES DE FAZER QUALQUER MANUTENÇÃO.

Substituição das lâmpadas - consulte as Figs. 3, 4 e 5

Retire a capa frontal.

Com ajuda de uma moeda ou chave de parafusos dê 1/4 de volta na lingueta no sentido dos ponteiros do relógio.

Puxe o tabuleiro para a frente; agora a lâmpada pode ser substituída por um lâmpada de chama clara E14 SES de 60W.

Tenha cuidado para que a lâmpada não fique demasiado apertada.

Opções de cor de ornamentos - consulte a Fig 6

A lareira está equipada com um ornamento reversível.

Limpeza

AVISO – RETIRE SEMPRE A FICHA DA TOMADA ANTES DE LIMPAR O AQUECEDOR.

Para uma limpeza geral, utilize um pano suave – nunca use detergentes abrasivos. O vidro de visualização deve ser limpo cuidadosamente com um pano suave. NÃO utilize produtos de limpeza de vidros.

Para remover a acumulação de pó ou cotão, poderá utilizar a escova macia de um aspirador para limpar a grelha de saída do termoventilador.

Reciclar

Para produtos eléctricos vendidos na Comunidade Europeia.

Assim que os produtos eléctricos estiverem gastos, não deverão ser deitados fora juntamente com o lixo doméstico. Recicle-os em local apropriado. Consulte a sua Autoridade Local ou revendedor para obter mais informações sobre reciclagem no seu país.

Serviço pós-venda

Caso precise de usufruir do serviço pós-venda ou caso necessite de comprar quaisquer peças sobresselentes, contacte por favor o revendedor onde adquiriu o aparelho ou contacte o número de serviço relevante no seu país que se encontra na sua garantia. Não nos devolva imediatamente um produto avariado, uma vez que isto poderá resultar em perdas, danos ou atrasos na obtenção de um serviço satisfatório. Guarde o seu recibo como prova de compra.

Istruzioni importanti per la sicurezza

Durante l'uso del prodotto adottare le misure di sicurezza valide per qualsiasi apparecchio elettrico, onde evitare incendi, scosse elettriche e infortuni ai presenti. Prestare particolare attenzione alle seguenti raccomandazioni:

Se il prodotto risulta danneggiato, rivolgersi al fornitore prima di installarlo e utilizzarlo.

Non utilizzare l'unità all'aperto.

Non utilizzare l'unità nelle immediate vicinanze di bagni, docce o piscine.

Non collocare la stufa direttamente sotto una presa di corrente fissa o una centralina.

Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini o di persone con disabilità motorie, sensoriali o mentali. Evitare che i bambini giochino con la stufa.

Non utilizzare la stufa con un dispositivo di controllo termico, un controller di programma, un timer o qualsiasi altro dispositivo che accenda la stufa automaticamente, poiché, qualora questa venisse accidentalmente coperta o spostata, si potrebbero verificare incendi.

Non lasciare mobili, tende o altro materiale potenzialmente infiammabile a meno di 1 metro dalla stufa.

In caso di guasti, scollegare la stufa dalla presa di corrente.

Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un certo periodo, scollegarlo dalla presa di corrente.

Sebbene il prodotto sia conforme alle norme di sicurezza, se ne sconsiglia l'utilizzo su moquette o tappeti a pelo lungo.

Posizionare la stufa in modo che la spina sia facilmente raggiungibile.

In caso di danni al cavo di alimentazione, farlo sostituire dal produttore, da un tecnico dell'assistenza o da chiunque abbia le competenze necessarie a eseguire l'operazione in condizioni di sicurezza.

Tenere il cavo di alimentazione lontano dalla parte anteriore della stufa.

AVVERTENZA: non coprire la stufa onde evitarne il surriscaldamento. Non collocarvi sopra alcun oggetto o rivestimento, né ostacolare in alcun modo la circolazione dell'aria intorno all'unità. La stufa presenta il simbolo di avvertenza per indicare che non deve essere coperta.



Informazioni preliminari

Rimuovere con cautela il prodotto dall'imballaggio e conservare l'imballaggio per un eventuale trasloco o necessità di riconsegnare la stufa elettrica al fornitore.

La stufa è dotata di un "effetto fiamma" indipendente dall'emissione di calore, che può essere utilizzato in ogni periodo dell'anno. L'effetto fiamma da solo richiede poca elettricità.

Prima di collegare la stufa all'alimentazione, verificare che la tensione di rete corrisponda alla tensione indicata sul prodotto.

Nota: se l'ambiente in cui viene usata la stufa elettrica è particolarmente silenzioso, è possibile percepire il rumore dell'effetto fiamma in funzione. Si tratta di un fenomeno del tutto normale che non deve suscitare preoccupazione.

Collegamento elettrico

AVVERTENZA: IL PRODOTTO DEVE ESSERE COLLEGATO A TERRA

Questa stufa deve essere alimentata solo a corrente alternata e la tensione indicata sul prodotto deve corrispondere alla tensione di rete.

Prima dell'accensione, leggere le avvertenze per la sicurezza e le istruzioni per il funzionamento.

Installazione incassata

Va notato che questo apparecchio può essere montato anche a parete in modo da essere incassato. È quindi possibile installarlo in un ampio vano di camino oppure su una parete appositamente realizzata. Consultare la tabella 1 per la dimensione dell'incavo necessario e le dimensioni dei fori di fissaggio.

Questo camino NON necessita di tiraggio.

Per garantire l'uso futuro in tutta sicurezza, è essenziale che questa stufa venga saldamente fissata alla parete.

È IMPORTANTE CHE IL DISPOSITIVO DI FISSAGGIO SELEZIONATO SIA ADATTO PER IL MATERIALE DELLA PARETE A CUI SI INTENDE FISSARE LA STUFA. ALCUNI MATERIALI EDILI INTERNI DEI MODERNI EDIFICI SONO MATTONI A DENSITÀ MOLTO BASSA CHE RENDONO NECESSARIO L'USO DI DISPOSITIVI DI FISSAGGIO SPECIALIZZATI ONDE GARANTIRE UN'INSTALLAZIONE SOLIDA E SICURA.

L'installazione di questa stufa deve essere eseguita da una persona competente. In caso di dubbi, rivolgersi al proprio costruttore di fiducia. Questa sezione contiene istruzioni dettagliate su come selezionare un punto adatto e prepararlo per installare il camino nei seguenti contesti:

Vano di camino

1. Assicurarsi che la stufa sia appoggiata su una superficie piatta.
2. Sigillare tutte le prese d'aria e gli spifferi onde evitare la caduta di residui dalla ciminiera sull'inserito per camino. Non installare l'inserito in un caminetto soggetto a umidità.
3. Togliere il frontale/finitura attenendosi alle operazioni descritte precedentemente.
4. Individuare i 4 fori di fissaggio, disporre opportunamente la stufa e fissare saldamente l'apparecchio alla parete con le viti adatte.
5. Rimettere a posto il frontale/finitura.

Struttura di supporto di nuova costruzione

Nel decidere dove collocare la struttura di supporto appositamente costruita, attenersi alle seguenti indicazioni:

1. Disporre la stufa nel punto desiderato per vedere che effetto fa nella stanza.
2. Contrassegnare il punto desiderato per la nuova struttura di supporto nella stanza e riporre la stufa in un luogo sicuro, asciutto e privo di polvere.
3. Usando dei perni di legno per sostenere la stufa, ideare e costruire un'adeguata struttura di supporto per il prodotto nella parete divisoria e predisporre il collegamento elettrico mediante CABLAGGIO per la stufa. Per le dimensioni consigliate di altezza, larghezza e profondità del vano di incasso e le dimensioni dei fori di fissaggio per ciascun modello.

4. Togliere il frontale/rifinitura attenendosi alle operazioni descritte precedentemente.
5. Individuare i 4 fori di fissaggio, disporre opportunamente la stufa e fissarla saldamente con le viti appropriate.
6. Rimettere a posto il frontale/finitura.

NOTA: L'apparecchio deve essere CABLATO a una presa di corrente elettrica quando viene installato in un vano incassato. Rivolgersi a un elettricista qualificato per gli appropriati requisiti di cablaggio.

Fissaggio a parete - vedi Fig. 1

Fissare l'apparecchio saldamente alla parete utilizzando il tassello e la vite fornite in dotazione per pareti in muratura.

Nota - per i muri bugnati, sono necessari speciali dispositivi di fissaggio. Vedi schema per la posizione consigliata per le viti di fissaggio.

Comandi: fare riferimento alla Fig. 2

È possibile selezionare il calore desiderato agendo su tre interruttori. Un interruttore si trova in posizione ON quando viene premuta la parte contrassegnata da un simbolo (I, II o III).

- Interruttore 1 (I) **Attiva l'alimentazione della stufa e l'effetto delle fiamme.**
Nota: l'interruttore deve trovarsi in posizione ON (I) affinché la stufa entri in funzione con o senza emissione di aria calda.
- Interruttore 2 (II) **Emette aria calda pari a 1 kW**
- Interruttore 3 (III) **Emette aria calda pari a 2 kW (anche l'interruttore 2 deve essere su ON)**

Termostato (T): fare riferimento alla Fig. 2

Per mantenere una certa temperatura ambiente, impostare il controller al massimo. Far funzionare l'apparecchio a tutta potenza fino a raggiungere la temperatura ambiente desiderata. Abbassare il controllo termostatico fino a che l'apparecchio non si spegne con un percepibile "clic". Questa temperatura verrà mantenuta quasi costante dall'attivazione e disattivazione automatica del controllo termostatico. È necessario tener presente che l'unità può accendersi solo se l'impostazione del termostato è superiore alla temperatura ambiente.

Telecomando - vedi Fig. 7

Il raggio massimo d'utilizzo è di ~ 15 metri.

Attenzione: Ci vuole un certo periodo di tempo affinché il ricevitore risponda al trasmettitore.

Non spingere i tasti più di una volta entro due secondi per un corretto funzionamento.

Informazioni sulla batteria: fare riferimento alla Fig. 7

1. Far scorrere il coperchio della batteria sul retro del telecomando per aprirlo.
2. Installare batterie AAA nel telecomando.
3. Chiudere il coperchio della batteria.

Eliminare le batterie che perdono

Per lo smaltimento delle batterie, fare riferimento alle norme ambientali locali. L'eventuale uso di batterie di tipi diversi, l'installazione errata, la mancata sostituzione di tutte le batterie allo stesso tempo, il contatto con il fuoco o il tentativo di ricaricare batterie non ricaricabili possono causare perdite di elettrolito.

Interruttori di sicurezza termici

La stufa è dotata di un interruttore di sicurezza termico per la prevenzione di danni dovuti al surriscaldamento. Ciò può avvenire qualora l'emissione di aria calda venga in qualche modo ostacolata. La stufa si riaccende una volta che l'ostruzione è stata rimossa e i componenti si sono raffreddati. Se l'interruttore di sicurezza si attiva in modo intermittente, spegnere l'unità e rivolgersi a un tecnico dell'assistenza.

Manutenzione

AVVERTENZA: SCOLLEGARE SEMPRE L'ALIMENTAZIONE DI RETE PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI INTERVENTO DI MANUTENZIONE.

Sostituzione lampadina - Vedi Fig. 3, Fig. 4 e Fig. 5

Rimuovere la copertura frontale.

Utilizzando una moneta o un cacciavite ruotare il fermo di 1/4 di giro in senso orario.

Tirare il vassoio in avanti. Ora è possibile sostituire le lampadine con una lampadina a candela chiara da 60W E14 SES.

Fare attenzione a non avvitare troppo la lampadina.

Colori finitura - vedi Fig 6

La fiamma è dotata di una finitura double-face.

Pulizia

AVVERTENZA: SCOLLEGARE SEMPRE L'ALIMENTAZIONE DI RETE PRIMA DI PULIRE LA STUFA.

Per pulire il corpo dell'unità, usare un panno morbido per la polvere; evitare i panni abrasivi. Per pulire lo schermo in vetro, usare un panno particolarmente morbido. NON usare prodotti per la pulizia dei vetri.

Per rimuovere l'accumulo di polvere o lanugine, pulire di tanto in tanto la griglia di mandata della ventola con l'accessorio a spazzola morbida di un aspirapolvere.

Riciclaggio

Prodotti elettrici venduti nell'ambito della Comunità Europea.

Quando i prodotti elettrici non sono più utilizzabili, non possono essere smaltiti assieme ai normali rifiuti domestici, bensì in apposite discariche. Per informazioni sui servizi di riciclaggio locali, rivolgersi all'amministrazione locale o al proprio rivenditore di fiducia.

Servizio di assistenza clienti

Per l'assistenza post-vendita o per l'acquisto di parti, rivolgersi al proprio rivenditore o al numero dell'assistenza del proprio paese indicato sulla garanzia. Non restituire un prodotto difettoso senza aver prima contattato l'assistenza, onde evitare la perdita o il danneggiamento dello stesso e la conseguente impossibilità di fornire al cliente un servizio soddisfacente. Conservare la ricevuta come prova d'acquisto.

Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa:

Przy korzystaniu z urządzeń elektrycznych, należy zawsze postępować zgodnie z wymienionymi poniżej podstawowymi zasadami bezpieczeństwa, w celu uniknięcia ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub powstania obrażeń cielesnych:

Jeżeli urządzenie jest uszkodzone, przed rozpoczęciem instalowania i eksploatacji, należy skontaktować się z dostawcą.

Nie wolno używać go na zewnątrz.

Grzejnika tego nie można używać w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica ani basenu.

Grzejnika nie wolno ustawiać bezpośrednio pod stałym gniazdkiem elektrycznym ani skrzynką rozdzielczą.

Urządzenie nie może być używane przez dzieci ani inne osoby bez pomocy czy nadzoru, jeżeli ich fizyczne, zmysłowe lub psychiczne zdolności uniemożliwiają bezpieczne używanie nagrzewnicy. Należy dopilnować, aby dzieci nie używały urządzenia do zabawy.

Tego grzejnika nie wolno używać z szeregowo zainstalowanym regulatorem temperatury, regulatorem programowym, timerem ani żadnym innym urządzeniem automatycznie włączającym grzanie, ponieważ przypadkowe przykrycie grzejnika lub przesunięcie go stworzy zagrożenie pożarowe.

Upewnij się, że meble, zasłony i inne przedmioty palne znajdują się co najmniej 1 m od grzejnika.

W przypadku awarii należy wyciągnąć z gniazdka wtyczkę przewodu zasilającego.

Jeżeli grzejnik nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyciągnąć z gniazdka wtyczkę przewodu zasilającego.

Grzejnik jest zgodny z normami bezpieczeństwa, jednak nie zaleca się stosowania go na dywanach czy kocach z długim włosiem.

Urządzenie należy ustawić w taki sposób, aby zapewnić łatwy dostęp do wtyczki zasilania.

W przypadku uszkodzenia kabla musi on zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby zapobiec niebezpieczeństwu.

Kabel zasilający należy prowadzić z dala od grzejnika.



OSTRZEŻENIE: W celu uniknięcia przegrzania, nie wolno przykrywać grzejnika. Nie wolno kłaść na grzejniku żadnych materiałów i odzieży, ani blokować przepływu powietrza wokół grzejnika. Na grzejniku umieszczony jest symbol ostrzegawczy informujący, że nie wolno przykrywać grzejnika.

Informacje ogólne

Grzejnik należy ostrożnie rozpakować i zachować opakowanie do przyszłego użycia – na wypadek przewożenia lub zwrotu do dostawcy.

Grzejnik wyposażony jest w tzw. efekt płomienia, który można stosować przy włączonym lub wyłączonym grzaniu; w ten sposób można się nim cieszyć przez cały rok. Używanie wyłącznie efektu płomienia wiąże się jedynie z niewielkim poborem prądu.

Przed podłączeniem grzejnika należy sprawdzić, czy napięcie zasilania jest takie samo, jak wymienione na tabliczce znamionowej grzejnika.

Uwaga: W przypadku używania grzejnika w miejscu o bardzo niskim poziomie hałasu może być słyszalny dźwięk związany z działaniem efektu płomienia. Jest to normalne zjawisko i nie powinno budzić niepokoju.

Połączenia elektryczne**OSTRZEŻENIE — TO URZĄDZENIE MUSI BYĆ UZIEMIONE**

Grzejnik musi być zasilany wyłącznie prądem zmiennym o napięciu zgodnym z wartością podaną na tabliczce znamionowej urządzenia.

Przed włączeniem grzejnika należy przeczytać wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje obsługi.

Montaż na ścianie - patrz rys. 1

Urządzenie należy prawidłowo zamocować do ściany, korzystając z kołka i śruby przeznaczonych do ścian murowanych.

Uwaga - w przypadku ścian szkieletowych wymagane są specjalne elementy mocujące, zalecane położenie śrub mocujących przedstawiono na schemacie.

Montaż wpuszczony

To urządzenie może być również zamontowane na ścianie, dzięki czemu może być ono wpuszczone. Może być ono zamontowane w dużym otworze kominka lub w specjalnie przygotowanej wnęce ściennej. Wymiary wnęki mocowania otworu można znaleźć w Tabeli 1.

Ten wkład kominkowy NIE wymaga wentylacji.

Aby zapewnić bezpieczną eksploatację, grzejnik musi być pewnie przymocowany do ściany.

ELEMENTY MOCUJĄCE MUSZĄ BYĆ DOBRANE DO MATERIAŁU ŚCIENNEGO, DO KTÓREGO BĘDZIE MOCOWANY GRZEJNIK. NIEKTÓRE NOWOCZESNE MATERIAŁY BUDOWLANE CHARAKTERYZUJĄ SIĘ MAŁĄ GĘSTOŚCIĄ I WYMAGAJĄ UŻYCIA SPECJALNYCH ELEMENTÓW MOCUJĄCYCH W CELU ZAPEWNIENIA BEZPIECZNEGO I SOLIDNEGO ZAMOCOWANIA.

Montaż tego grzejnika powinien być przeprowadzony przez kompetentną osobę. W przypadku wątpliwości należy skontaktować się z lokalną firmą budowlaną. W tym rozdziale przedstawione są krok po kroku instrukcje dotyczące wyboru lokalizacji i przygotowania miejsca do montażu kominka w:

Istniejący kominek

1. Upewnij się, czy grzejnik jest umieszczony na płaskiej powierzchni.
2. Uszczelnij wszystkie szczeliny i kanały wentylacyjne, aby żadne zanieczyszczenia i gruz nie spadały na wkład kominkowy. Nie należy montować urządzenia w komunikie, w którym może występować duża wilgotność duża wilgotność.
3. Wymontuj przód/ramkę zgodnie z procedurą opisaną powyżej.
4. Znajdź 4 otwory mocujące, ustaw grzejnik w odpowiedni sposób i dobrze przymocuj urządzenie do ściany za pomocą odpowiednich wkrętów.
5. Zamontuj przód/ramkę.

Nowa konstrukcja podtrzymująca

Podczas planowania umieszczenia konstrukcji podtrzymującej, należy uwzględnić następujące aspekty:

1. Postaw grzejnik w wybranym miejscu i sprawdź, jak się prezentuje w pokoju.
2. Oznacz wymagane miejsce dla konstrukcji podtrzymującej w pokoju i umieść grzejnik w bezpiecznym, suchym i czystym miejscu.
3. Podeprzyj grzejnik na drewnianych belkach, zaprojektuj i wykonaj odpowiednią konstrukcję podtrzymującą do urządzenia w danym miejscu na ścianie i doprowadź i podłącz NA STAŁE zasilanie elektryczne. Informacje na temat zalecanych wysokości, szerokości i głębokości otworu oraz rozmiarów elementów mocujących każdego modelu.
4. Wymontuj przód/ramkę zgodnie z procedurą opisaną powyżej.
5. Znajdź 4 otwory mocujące, ustaw odpowiednio grzejnik i dobrze przymocuj za pomocą odpowiednich wkrętów.
6. Zamontuj przód/ramkę.

UWAGA: urządzenie powinno być podłączone do zasilania NA STAŁE w przypadku, gdy jest montowane we wnęcie. Proszę skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem w celu opracowania odpowiedniego układu zasilającego.

Sterowanie — zobacz Rys. 2

Sposób grzania ustawia się za pomocą trzech przełączników. Przełącznik jest w pozycji WŁ., gdy strona z oznaczeniami (n.p. I, I lub II) jest wciśnięta.

Przełącznik 1 (I) **Reguluje zasilanie elektryczne i efekt płomienia.**
Uwaga: Przełącznik musi znajdować się w pozycji ON (I), aby grzejnik mógł pracować, z grzaniem lub bez.

Przełącznik 2 (I) **Zapewnia moc grzania 1 kW**

Przełącznik 3 (II) **Z przełącznikiem 2 zapewnia moc grzania 2 kW**

Termostat (T) — zobacz Rys. 2

W celu utrzymania określonej temperatury pomieszczenia, należy ustawić sterownik na 'max.'. Ustaw urządzenie na pełną moc, aż do osiągnięcia wymaganej temperatury w pomieszczeniu. Przetaw regulator termostatyczny do położenia, w którym grzejnik wyłącza się, wydając słyszalne kliknięcie. Ta temperatura będzie utrzymywana niemal bez zmian, dzięki automatycznemu włączaniu się i wyłączaniu termostatu. Proszę zwrócić uwagę, że urządzenie może być włączone wyłącznie, jeżeli temperatura nastawiona na termostacie jest wyższa od temperatury pomieszczenia.

Pilot — zobacz Rys. 7

Maksymalny zasięg to około 15 metrów.

Ostrzeżenie: Odpowiedź odbiornika na sygnał z nadajnika ma pewne opóźnienie.

Aby urządzenie działało prawidłowo, nie należy naciskać przycisków częściej niż raz na dwie sekundy.

Informacje o bateriach — zobacz Rys. 7

1. Wysuń pokrywę baterii w tylnej części pilota.
2. Zainstaluj baterie AAA w pilocie zdalnego sterowania.
3. Załóż pokrywę baterii.

Wymij ciekące baterie

Zużyłymi baterie w sposób zgodny z przepisami lokalnymi.

Z każdej baterii może wyciekać elektrolit, jeżeli zostanie założona z baterią innego typu lub założona nieprawidłowo, jeżeli nie wszystkie baterie zostaną wymienione jednocześnie, jeżeli zostanie wrzucona do ognia lub jeżeli będziesz próbować naładować baterię, która nie jest przeznaczona do ładowania.

Termowyłącznik zabezpieczający

Grzejnik posiada termowyłącznik zabezpieczający, który zapobiega uszkodzeniu urządzenia pod wpływem przegrzania. Może się tak stać, jeżeli wylot powietrza zostanie zastopowany. Grzejnik włączy się, gdy przeszkoda zostanie usunięta, a sam grzejnik ochłodzi się. Jeżeli termowyłącznik nadal będzie się uruchamiać co jakiś czas, należy wyłączyć grzejnik i skontaktować się z serwisantem.

Konserwacja

OSTRZEŻENIE: ZAWSZE ODŁĄCZ ZASILANIE PRZED PODJĘCIEM JAKICHKOLWIEK PRAC KONSERWACYJNYCH.

Wymiana żarówki - patrz rys. 3, rys. 4 i rys. 5

Zdejmij przednią pokrywę.

Krawędzią monety lub śrubokrętem obróć zaczepek o 1/4 obrotu zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Wyciągnij tackę do przodu, umożliwiając w ten sposób wymianę żarówek na nowe (przezroczyste żarówki E14 SES 60 W w kształcie świeczki).

Uważaj, aby nie wkręcić żarówki za mocno.

Dostępne kolory wykończenia — patrz rys. 6

Grzejnik jest wyposażony w element wykończenia, który można odwrócić.

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE: ZAWSZE ODŁĄCZ URZĄDZENIE OD SIECI PRZED ROZPOCZĘCIEM CZYSZCZENIA GRZEJNIKA.

Do czyszczenia należy używać łagodnego środka czyszczącego – nie wolno używać środków czyszczących o właściwościach ściernych. Szklane okno należy czyścić ostrożnie za pomocą miękkiej szmatki. NIE WOLNO stosować żadnych środków do czyszczenia szkła.

Aby usunąć kurz i kłaczki z kratki wylotowej wentylatora grzejnika, od czasu do czasu należy oczyścić ją odkurzaczem z założoną końcówką w postaci miękkiej szmatki.

Recykling

Dla urządzeń elektrycznych sprzedawanych na terenie Unii Europejskiej.



Urządzenia nie wolno utylizować wraz z odpadami domowymi. Należy je oddać do utylizacji. W celu uzyskania szczegółowych informacji odnośnie utylizacji, proszę skontaktować się z lokalnymi władzami.

Obsługa posprzedażowa

Gdy zajdzie potrzeba skorzystania z serwisu posprzedażowego lub zakupu części zamiennych, należy skontaktować się ze sprzedawcą urządzenia lub zadzwonić na podany na karcie gwarancyjnej numer serwisu w Twoim kraju. Nie należy od razu odsyłać uszkodzonego urządzenia do producenta, ponieważ może to spowodować jego utratę, uszkodzenie lub opóźnienie naprawy. Prosimy dołączyć paragon jako dowód zakupu.

Важная информация по технике безопасности

Для снижения риска воспламенения, поражения электрическим током и получения травм при использовании электрических приборов необходимо соблюдать основные меры безопасности, включая следующие:

Если прибор поврежден, перед его установкой и эксплуатацией обратитесь к поставщику оборудования.

Используйте устройство только внутри помещения.

Не эксплуатируйте устройство в непосредственной близости от ванной комнаты, душевой кабины или бассейна.

Не располагайте обогреватель сразу же под штепсельной розеткой или соединительной коробкой.

Данное устройство не предназначено для использования детьми или другими лицами без помощи или контроля со стороны, если их физические, осязательные или умственные способности препятствуют безопасной эксплуатации устройства. Внимательно следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.

Не используйте данный обогреватель в сочетании с терморегулятором, программным контроллером, таймером или любым другим устройством, которое осуществляет автоматическое переключение в режим нагрева, поскольку случайное заслонение или смещение обогревателя может стать причиной пожара.

Убедитесь в том, что на расстоянии 1 м от обогревателя отсутствует мебель, шторы или другие воспламеняющиеся предметы.

В случае сбой вытащите вилку обогревателя из розетки.

Выключайте питание обогревателя, если он не используется в течение длительного периода времени.

Несмотря на то, что данный обогреватель соответствует положениям стандартов безопасности, мы не рекомендуем использовать его в помещениях, где уложено ковровое покрытие с длинным ворсом.

Устройство необходимо располагать на доступном расстоянии от электрической розетки.

Если шнур питания поврежден, его замена должна производиться изготовителем, агентом по сервисному обслуживанию или аналогичным квалифицированным специалистом во избежание возникновения опасных ситуаций.

Следите за тем, чтобы шнур питания не оказался в зоне перед обогревателем.

ВНИМАНИЕ! Не накрывайте обогреватель во избежание перегрева. Не кладите на обогреватель ткань или одежду и не создавайте препятствия для циркуляции воздуха вокруг обогревателя. На обогревателе располагается предупреждающий знак, показывающий, что устройство нельзя накрывать.



сделайте разводку для ФИКСИРОВАННОГО электромонтажа. Соблюдайте рекомендованные высоту, ширину и глубину отверстия для ниши и крепежные размеры для каждой модели.

- Снимите переднюю/декоративную панель согласно инструкциям, приведенным выше.
- Найдите 4 крепежных отверстия, правильно разместите камин и надежно прикрутите его соответствующими винтами.
- Установите на место переднюю/декоративную панель.

ПРИМЕЧАНИЕ. Необходимо выполнить ФИКСИРОВАННОЕ подключение к электророзетке при заглубленном монтаже. Проконсультируйтесь с квалифицированным электриком по поводу электропроводки.

Элементы управления – см. рис. 2

Настройки режима нагрева можно изменять с помощью трех переключателей. Переключатель находится в положении ON (Вкл.), когда нажата та его часть, на которую нанесена маркировка (например, I, I или II).

Переключатель 1 (I) **Управление системой питания обогревателя и эффектом живого пламени.**
Примечание. Для работы обогревателя в режиме нагрева или без него данный переключатель должен находиться в положении ON (I).

Переключатель 2 (II) **Обеспечение нагрева мощностью 1 кВт.**

Переключатель 3 (II) **Обеспечение нагрева мощностью 2 кВт в сочетании с переключателем 2.**

Термостат (Т) – см. рис. 2

Для поддержания температуры в помещении на заданном уровне установите регулятор в положение "Max." (максимум). Включите устройство на полную мощность и дайте ему поработать в таком режиме до тех пор, пока в помещении не установится необходимая температура. Верните терморегулятор в исходное положение таким образом, чтобы раздался характерный щелчок, свидетельствующий о выключении устройства. Температура будет поддерживаться на заданном уровне за счет автоматического включения и выключения терморегулятора. Имейте в виду, что устройство включается только в том случае, если значение настройки термостата превышает температурный показатель в помещении.

Дистанционное управление – см. рис. 7

Максимальный радиус действия – около 15 метров.

Внимание! Передача ответного сигнала от приемника к передатчику занимает некоторое время.

Для обеспечения правильного функционирования не нажимайте кнопки более одного раза в течение 2 секунд.

Информация о батареях – см. рис. 7

- Сдвиньте крышку отсека для батарей, которая находится на задней панели пульта дистанционного управления.
- Установите батареи AAA в пульт дистанционного управления.
- Установите крышку отсека для батарей на место.

Утилизация батарей с нарушенной герметичностью

Утилизируйте батареи надлежащим образом в соответствии с государственными и региональными нормативными актами.

Установка батарей разного типа, неправильная установка, разрозненная замена батарей, их ликвидация путем сжигания в открытом огне, а также попытки зарядки батарей, не предназначенных для повторного использования, могут послужить причиной утечки электролита.

Тепловые плавкие предохранители

Встроенные в обогреватель тепловые плавкие предохранители предотвращают его повреждение в случае перегрева. Такая ситуация может возникнуть при ограничении отвода тепла любым доступным способом. Обогреватель возобновит работу после удаления препятствия и прохождения цикла охлаждения. Если в работе плавких предохранителей по-прежнему наблюдаются перебои, необходимо выключить питание обогревателя и обратиться за помощью к агенту по сервисному обслуживанию.

Техническое обслуживание

ВНИМАНИЕ. ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ВСЕГДА ОТКЛЮЧАЙТЕ ОБОГРЕВАТЕЛЬ ОТ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ

Замена лампы – см. Рис. 3, Рис. 4 и Рис. 5

Снимите переднюю крышку.

Используя монету или отвертку, поверните защелку на j оборота по часовой стрелке. Тягловым движением вытяните лоток вперед. Теперь можно заменить лампы на свечеобразные лампы накаливания 60W E14 SES.

Не заворачивайте лампы слишком сильно.

Цветовые варианты накладки лицевой панели – см. рис. 6

В комплект поставки входит двухсторонняя накладка.

Чистка


ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД ЧИСТКОЙ ВСЕГДА ОТКЛЮЧАЙТЕ ОБОГРЕВАТЕЛЬ ОТ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ.

Чистка устройства должна выполняться с использованием мягкой, чистой ткани; никогда не используйте абразивные чистящие средства. Стекланный смотровой экран следует аккуратно протереть мягкой тканью. НЕ используйте патентованные очистители стекол.

Для удаления нароста пыли или пуха и очистки вытяжной воздухораспределительной решетки вентилятора обогревателя периодически используйте насадку пылесоса в форме мягкой щетки.

Утилизация

Для электрических изделий, продаваемых в пределах Европейского сообщества.

 По истечении срока эксплуатации электрические изделия не следует утилизировать вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна осуществляться в специально оборудованных местах. Для получения информации о правилах утилизации в своей стране обратитесь в местные органы власти или к розничному продавцу.

Обслуживание после продажи

За помощью в получении послепродажного обслуживания или приобретении запасных деталей, обращайтесь к розничному продавцу, у которого было приобретено данное устройство, или позвоните в центр обслуживания клиентов, расположенный в Вашем регионе, по номеру, указанному на гарантийном талоне. Не возвращайте неисправное изделие нам при первом же сбое в его работе, поскольку это может привести к необоснованным издержкам, ущербу или задержке в предоставлении надлежащего уровня обслуживания. Сохраните чек, который подтверждает факт покупки устройства.

Общая информация

Аккуратно распакуйте обогреватель и сохраните упаковку для дальнейшего использования на случай транспортировки или возврата электрического камина поставщику.

В электрическом камине предусмотрен эффект живого пламени, который можно использовать как в сочетании с функцией нагрева, так и без нее, что обеспечивает создание уютной, комфортной обстановки в любое время года. При включении только одного эффекта пламени камин потребляет небольшое количество электроэнергии.

Перед подключением обогревателя убедитесь в том, что напряжение питания соответствует значению, указанному на обогревателе.

Примечание. Если устройство используется в помещении с низким уровнем фонового шума, можно услышать звук, создаваемый эффектом пламени. Это нормальное явление, которое не должно служить причиной для беспокойства.

Электропитание

ВНИМАНИЕ! ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ДОЛЖНО БЫТЬ ЗАЗЕМЛЕНО

Данный обогреватель должен подключаться только к источнику питания переменного тока, а напряжение, указанное на маркировке обогревателя, должно соответствовать напряжению питания.

Перед включением обогревателя ознакомьтесь с предупреждениями по технике безопасности и инструкциями по эксплуатации.

Настенное крепление - см. Рис. 1

Устройство следует надежно прикрепить к стене с использованием прилагающихся дюбелей и шурупов для панельных стен.

Примечание. Для штифтовых стен требуются особые крепления - см. схему рекомендованного расположения крепежных винтов.

Заглубленный монтаж

Обратите внимание, что данный прибор можно монтировать с заглублением в стену. Установка может быть выполнена в большой каминной нише или в специальной стене. В таблице 1 приведены глубина требуемой ниши и размеры креплений в нише.

Эта каминная вставка НЕ требует вытяжки.

В целях обеспечения безопасности работы важно, чтобы камин был надежно прикреплен к стене.

ВАЖНО ВЫБРАТЬ ПРАВИЛЬНОЕ КРЕПЕЖНОЕ СРЕДСТВО В СООТВЕТСТВИИ С МАТЕРИАЛОМ СТЕНЫ, К КОТОРОЙ КРЕПИТСЯ КАМИН. НЕКОТОРЫЕ СОВРЕМЕННЫЕ СТРОИТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ИМЕЮТ ОЧЕНЬ НИЗКУЮ ПЛОТНОСТЬ И ОБЕСПЕЧИВАЮТ НАДЕЖНОЕ И БЕЗОПАСНОЕ КРЕПЛЕНИЕ ТОЛЬКО ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ СПЕЦИАЛЬНЫХ КРЕПЕЖНЫХ СРЕДСТВ.

Установка камина должна выполняться квалифицированным специалистом. При возникновении вопросов обратитесь к местному изготовителю. В данном разделе приведены пошаговые инструкции по выбору и подготовке места установки камина:

Существующий камин

- Убедитесь, что камин расположен на ровной поверхности.
- Герметично закройте все вытяжки и выходные отверстия во избежание падения отходов из дымохода на вставную секцию. Не устанавливайте секцию в камин с повышенной влажностью.
- Снимите переднюю/декоративную панель согласно инструкциям, приведенным выше.
- Найдите 4 крепежных отверстия, правильно разместите камин и надежно прикрутите его к стене соответствующими винтами.
- Установите на место переднюю/декоративную панель.

Новая опорная конструкция

- При планировании размещения специальной опорной конструкции следует выполнить следующие шаги:
- Разместите камин в выбранном месте, чтобы увидеть, как он будет смотреться в помещении.
 - Отметьте нужное место для новой опорной конструкции в помещении и поместите камин на хранение в надежное, сухое и непыльное место.
 - Используя деревянные стойки для опоры камина, продумайте и разработайте специальную конструкцию для опоры прибора внутри стеной перегородки и

Viktig säkerhetsinformation

När du använder elektriska apparater måste alltid grundläggande regler följas för att reducera risken för eldsvåda, stötar och personsador. Dessa regler omfattar följande:

Kontakta leverantören före installation och användning om apparaten är skadad.

Använd inte utomhus.

Använd inte i omedelbar närhet till badkar, dusch eller swimmingpool.

Placera inte värmeapparaten omedelbart under ett fast eluttag eller en kopplingslåda.

Apparaten är inte avsedd för användning av barn eller personer vars fysiska eller mentala förmåga hindrar dem från att säkert använda den utan assistans eller övervakning. Barn bör övervakas så att de inte leker med apparaten.

Använd inte värmeapparaten i serie med en termostat, en programstyrenhet, en timer eller en annan enhet som automatiskt slår på värmen eftersom det finns en risk för eldsvåda om värmeapparaten oavsiktligt täckts över eller flyttats.

Kontrollera att möbler, gardiner eller annat brännbart material inte placerats närmare än 1 meter från värmeapparaten.

Koppla ur värmeapparaten om något fel uppstår.

Koppla ur värmeapparaten när den inte används under längre tid.

Fastän denna värmeapparat följer säkerhetsbestämmelser så rekommenderar vi inte att den används på tjocka eller långhåriga mattor.

Apparaten måste placeras så att kontakten är åtkomlig.

Om spänningskabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, ett serviceombud eller en person med liknande behörighet för att undvika fara.

Håll spänningskabeln borta från värmeapparatens framsida.



WARNING! För att undvika överhettning får värmeapparaten inte övertäckas. Placera inga material eller plagg på värmeapparaten och hindra inte luftcirkulationen runt värmeapparaten. Värmeapparaten är försedd med en varningssymbol som visar att den inte får övertäckas.

Allmänt

Packa försiktigt upp värmeapparaten och behåll emballaget för eventuellt framtida bruk, såsom vid flyttning eller retur av värmeapparaten till din leverantör.

Värmeapparaten har en konstgjord eld som kan användas med eller utan värme så att du kan njuta av en lugnande brasa när som helst på året. Den konstgjorda elden kräver väldigt lite ström.

Kontrollera att nätspänningen är den samma som värmeapparatens märkspänning innan du kopplar in värmeapparaten.

OBS! Om värmeapparaten används i en miljö med mycket låg ljudnivå kan ljud från den konstgjorda elden höras. Detta är normalt och inget att oroa sig för.

Före användning

Stenar finns i ett separat paket i kartongen. När värmeapparaten monteras placeras stenarna överst på hårdan. För att göra detta måste först locket avlägsnas genom att skruva ur de tre skruvarna på lockets baksida (se fig. 1). Skjut sedan locket mot spisens baksida och ta loss locket från spisen.

För att återställa locket, placera det så att de två beslagen på locket glider in i de två hålen på värmeapparaten och skjut sedan framåt för att låsa på plats. Sätt tillbaka de tre skruvarna på lockets baksida.

Väggmontering - se fig. 1

Produkten ska sättas fast ordentligt på väggen med medföljande pluggar och skruvar ämnade för tegelväggar.

OBS! - för reglade väggar behövs speciella fästen, se bild över rekommenderade placeringar för fästskruvarna.

Inbyggd installation

Observera att den här enheten även kan monteras på väggen så att den är inbyggd. Den kan placeras i en stor öppning i en eldstad eller i en specialbyggd vägg. Se tabell 1 för storlek som krävs på fördjupningen och dimensionerna på hålen för festsättning. Den här eldstaden behöver INGEN ventilation.

För att den här eldstaden ska kunna användas säkert är det nödvändigt att den sitter fast ordentligt på väggen.

DET ÄR VIKTIGT ATT VALD FÄSTANORDNING ÄR LÄMPLIG FÖR DET VÄGGMATERIAL, PÅ VILKEN ELDSTADEN SKA FÄSTAS. VISSA MODERNA MATERIAL FÖR INNEVÄGGAR ÄR AV LÅGDENSITETSSTENAR OCH KRÄVER SÄRSKILDA FÄSTANORDNINGAR FÖR ATT GE EN SÄKER OCH TRYGG INSTALLATION.

Installationen av den här eldstaden ska utföras av en kunnig person. Kontakta vid tvekan den lokala byggaren. Det här avsnittet ger dig stegvisa instruktioner för val av placering och förberedelse av platsen där insatsen ska hänga enligt följande:

Befintlig eldstad

1. Insatsen måste placeras på en plan yta.
2. Stäng igen alla spjäll och ventiler för att förhindra att smuts faller ner på insatsen. Installera inte i en befintlig eldstad som har en benägenhet att bli fuktig.
3. Ta bort fronten/listen enligt instruktionerna ovan.
4. Förbered fyra hål för festsättning av eldstaden, positionera den på väggen, skruva i de korrekta valda skruvarna.
5. Sätt tillbaka fronten/listen.

Ny stödkonstruktion

Vid val av placering av den specialbyggda stödkonstruktionen måste följande observeras:

1. Placera eldstaden på önskat ställe för att se hur den passar i rummet som helhet.
2. Markera den placering som önskas för den nya stödkonstruktionen och förvara eldstaden på ett säkert, torrt och dammfritt ställe.
3. Använd träskruvar för att sätta fast eldstaden, tänk ut och bygg lämpligt stöd för insatsen på skiljeväggen och se till att elektriciteten till eldstaden är fast ansluten. Den rekommenderade höjden, bredden och djupet på fördjupningens storlek och dimensionerna för hålen för festsättning för varje enskild modell.

4. Ta bort fronten/listen enligt instruktionerna ovan.

5. Förbered fyra hål för festsättning av eldstaden, positionera den på väggen, skruva fast med lämpliga skruvar.

6. Sätt tillbaka fronten/listen.

OBS! Enheten ska anslutas till ett elektriskt uttag när installationen är inbyggd. Ta kontakt med en behörig elektriker för korrekt installation.

Reglage - se fig. 2

Tre omkopplare används för värmeinställning. En omkopplare är TILL när sidan med markeringen (d.v.s. I, I eller II) är intryckt.

Omkopplare 1 (I) **Reglerar strömmen till värmeapparaten och den konstgjorda elden.**

OBS! Omkopplaren måste vara i läge TILL (I) för att värmeapparaten ska kunna användas med eller utan värme.

Omkopplare 2 (I) **Ger 1 kW värmeeffekt**

Omkopplare 3 (II) **Ger 2 kW värmeeffekt med omkopplare 2**

Termostat (T) - se fig. 2

Ställ in reglaget på 'max' för att hålla en viss rumstemperatur. Sätt värmeapparaten på full effekt tills önskad rumstemperatur uppnåtts. Slå ner termostatreglaget tills apparaten stängs av med ett klickljud. Denna temperatur kommer att hållas i stort sett konstant med termostatreglaget som automatiskt sätter i gång och stänger av värmeapparaten. Observera att apparaten endast kan sättas igång när termostatinställningen är högre än rumstemperaturen.

Fjärrkontroll - se fig. 7

Maximal räckvidd är ca 15 meter.

Varning! Det tar tid för mottagaren att svara på sändaren.

Tryck inte på knapparna mer än en gång inom två sekunder för korrekt funktion.

Batteriinformation - se fig. 7

1. Skjut upp batterilocket på baksidan av fjärrkontrollen.

2. Sätt i AAA-batterier i fjärrkontrollen.

3. Sätt tillbaka batterilocket.

Kassera batterier som läcker

Släng batterier på rätt sätt enligt regionala och lokala förordningar.

Alla batterier kan läcka elektrolyt om de blandas med en annan batterisort, om de sätts i på fel sätt, om inte alla batterierna byts ut samtidigt, om de slängs i en eld eller om man försöker ladda ett batteri som inte är avsett för uppladdning.

Värmesäkringar

Värmeapparaten har en inbyggd värmesäkring för att förhindra skador på grund av överhettning. Detta kan inträffa om värmeutloppet blockerats på något sätt. Värmeapparaten går igång igen så snart blockeringen tagits bort och värmeapparaten svalnat. Om värmesäkringen fortsätter att lösa ut ska värmeapparaten stängas av och ett serviceombud kontaktas.

Underhåll

WARNING! KOPPLA ALLTID BORT VÄRMEAPPARATEN FRÅN STRÖMFÖRSÖRJNINGEN INNAN UNDERHÅLL.

Byte av lampa - Se fig. 3, fig. 4 och fig. 5

Ta bort framluckan.

Med ett mynt eller en vanlig skruvmejsel kan du vrida låset ett kvarts varv.

Dra ut bricken. Glödlamporna kan nu bytas ut mot en 60W E14 SES klar lampa.

Skruva inte i lampan för hårt.

Alternativ färg på list - se fig 6

Eldstaden kommer med en vändbar list.

Rengöring

WARNING! - KOPPLA ALLTID FRÅN VÄRMEAPPARATEN INNAN DU RENGÖR DEN.

Använd en mjuk dammtrasa för allmän rengöring - använd aldrig slipande rengöringsmedel. Glaset ska rengöras försiktigt med en mjuk trasa. ANVÄND INTE fönsterputsmedel.

Ta bort damm som samlats på värmeapparatens utloppsgaller med hjälp av en dammsugare utrustad med ett munstycke med mjuk borste.

Återvinning

För elektriska produkter som säljs inom EU.



När elektriska produkter slutar fungera ska de inte slängas med hushållsavfall.

Återvinn där sådana möjligheter finns. Kontakta lokala myndigheter eller återförsäljare för information om återvinning i ditt land.

Service efter försäljning

Om du behöver service eller reservdelar ska du kontakta återförsäljaren som du köpte apparaten från eller kontakta det servicenummer som gäller för ditt land på garantikortet. Returnera inte en felaktig produkt direkt till oss eftersom detta kan resultera i att apparaten försvinner eller skadas eller fördröjning av en tillfredställande service. Behåll ditt kvitto som inköpsbevis.

Vigtige råd om sikkerhed

Når man anvender elektriske apparater, er der nogle grundlæggende forholdsregler, som altid skal følges for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og personskaade, herunder følgende:

Hvis apparatet er beskadiget, skal det kontrolleres af leverandøren før installation og betjening.

Må ikke anvendes udendørs.

Må ikke anvendes i nærheden af badekar, brusebad eller svømmebassin.

Placer ikke den elektriske pejs lige under en fast stikkontakt eller forbindelse.

Apparatet er ikke beregnet til brug af børn alle andre personer uden assistance eller overvågning, hvis deres fysiske, sensoriske eller mentale evner forhindrer dem i at anvende det på en sikker måde. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Denne elektriske pejs må ikke anvendes i serier med varmeregulering, programstyring, timer eller nogen anden anordning, som automatisk tænder for varmen, da der er risiko for brand, når apparatet tildækkes ulisigt, eller der skubbes til det.

Det skal sikres, at møbler, gardiner eller brændbart materiale ikke anbringes nærmere end 1 m fra den elektriske pejs.

I tilfælde af fejl skal stikket til den elektriske pejs trækkes ud.

Træk stikket til den elektriske pejs ud, når den ikke skal bruges i længere tid.

Selvom den elektriske pejs overholder sikkerhedsstandarder, anbefaler vi ikke, at den benyttes på tykke tæpper eller tæpper med lang luv.

Apparatet skal placeres, så der er adgang til stikket.

Hvis netledningen beskadiges, skal den udskiftes af fabrikanten eller serviceagenten eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.

Netledningen skal holdes væk fra forsiden på den elektriske pejs.



ADVARSEL: For at undgå overophedning må den elektriske pejs ikke tildækkes. Anbring ikke stof eller tøj på den elektriske pejs, og luftcirkulation omkring den elektriske pejs må ikke blokeres. Den elektriske pejs er udstyret med Advarselssymbolet, som angiver, at den ikke må tildækkes.

Generelt

Pak forsigtigt den elektriske pejs ud og gem emballagen til eventuel fremtidig brug i tilfælde af flytning eller returnering af pejsen til leverandøren.

I pejsen er der en flammeeffekt, som kan bruges med eller uden opvarmning, så hyggeeffekten kan nydes på alle tidspunkter af året. Brug af flammeeffekten alene kræver kun lidt elektricitet.

Før den elektriske pejs tilsluttes, skal det kontrolleres, at netspændingen er den samme, som den, der er angivet på pejsen.

Bemærk: Ved anvendelse på et sted med meget lav baggrundsstøj kan man måske høre en lyd, som har tilknytning til flammeeffektens funktion. Det er normalt, og bør ikke vække bekymring.

Elektrisk forbindelse**ADVARSEL - DETTE APPARAT SKAL JORDFORBINDES**

Denne elektriske pejs må kun anvendes på en AC ~forsyning (vekselstrøm) og spændingen, som er angivet på apparatet, skal svare til netspændingen.

Læs alle sikkerhedsadvarsler og betjeningsvejledninger, før der tændes for strømmen.

Montering på væg - se Fig. 1

Apparatet skal fastgøres til muren med den medfølgende rawplug og skrue, der er beregnet til vægge af bloksten.

Bemærk - til pladevægge skal der bruges særlige ophæng, se diagrammet for anbefalet placering af skruehuller.

Forsænket installation

Bemærk venligst, at dette apparat også kan monteres på væggen, så det er forsænket. Det kan installeres i en stor pejsåbning eller en dertil indrettet væg. Se Tabel 1 med hensyn til indbygningshullets størrelse og mål for fastgørelse.

Denne pejsindbygning kræver IKKE ventilation.

For at sikre, at den er sikker at bruge i fremtiden, er det vigtigt, at pejsen monteres sikkert på væggen.

DET ER VIGTIGT, AT FASTGØRELSEN, DER VÆLGES, PASSER TIL DET VÆGMATERIALE, PEJSEN SÆTTES OP PÅ VISSE MODERNE BYGGEMATERIALER TIL INDVENDIG BRUG ER MEGET LØSE I STRUKTUREN OG KRÆVER SÆRLIGE FASTGØRELSE FOR AT INSTALLERINGEN ER SIKKER.

Installation af denne pejs skal udføres af en person, der er kvalificeret hertil. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte din lokale muremester. Dette afsnit giver trinvis anvisning på udvælgelse af en placering og forberedelse af stedet til installering af pejsen i følgende:

Eksisterende pejs

1. Sørg for, at pejsen stilles på en jævn overflade.
2. Spær for al træk og udluftninger for at hindre, at murbrokker falder ned i pejsindsatsen. Må ikke installeres i en eksisterende pejs, der har tendens til fugt.
3. Fjern forsiden/forsatsen ved at følge de trin, der er beskrevet ovenfor.
4. Find de 4 fastgørelseshuller, sæt pejsen på plads i forhold til dem, og skru apparatet fast på væggen med de rigtige skruer.
5. Sæt forsiden/forsatsen på igen.

Bygning af en ny væg til montering

Når placeringen af en specialbygget væg til montering planlægges, skal man følge disse trin:

1. Sæt pejsen det ønskede sted, for at se hvordan den tager sig ud i lokalet.
2. Afmærk den ønskede placering til den nye væg i lokalet, og opbevar pejsen et sikkert, tørt og støvfrit sted.
3. Ved hjælp af trækloster, der skal holde pejsen, udføres og opbygges en egnet understøttelse til at holde produktet på plads i vægadskillelsen. Der skal også føres

el frem til pejsen i form af en FAST installation. For anbefalede højder, bredder og dybder af forsækningen og målene for fastgørelseshuller for hver model.

4. Fjern forsiden/forsatsen ved at følge de trin, der er beskrevet ovenfor.
5. Find de 4 fastgørelseshuller, sæt pejsen på plads i forhold til dem, og skru den fast på væggen med de rigtige skruer.
6. Sæt forsiden/forsatsen på igen.

BEMÆRK: Apparatet skal installeres i en FAST installation til en stikkontakt, når den anbringes i en forsænket installation. Kontakt venligst en autoriseret elektriker for at få foretaget den korrekte tilslutning.

Betjeningsknapper - se Fig. 2

Tre knapper giver valgmulighed mellem tre varmeindstillinger. En kontakt er i positionen ON (tændt), når siden med afmærkningen (dvs. I, I, eller II) trykkes ind.

Kontakt 1 (I) **Styrer elektricitetsforsyningen til den elektriske pejs og flammeeffekten.**

Bemærk: Kontakten skal være indstillet på positionen ON (I) for, at den elektriske pejs kan fungere med eller uden varme.

Kontakt 2 (II) **Leverer 1 kW varmeydelse**

Kontakt 3 (III) **Leverer 2kW ydelse med kontakt 2**

Termostat (T) - se Fig. 2

For at bevare en bestemt rumtemperatur skal regulatoren indstilles på 'maks.'. Betjen apparatet ved fuld kraft, indtil den ønskede rumtemperatur er nået. Stil termostatstyringen tilbage, indtil apparatet slukkes med et hørligt "klik". Denne temperatur vil blive holdt næsten konstant ved at termostatstyringen tænder og slukker automatisk. Bemærk, at der kun kan tændes for apparatet, når termostatstyringen er højere end rumtemperaturen.

Fjernbetjening - se Fig. 7

Maksimal afstand for anvendelse er ca. 15 meter.

Advarsel: Det tager tid for modtageren at reagere på senderen.

For korrekt funktion må der kun trykkes på knapperne én gang inden for 2 sekunder.

Batteriinformation - se Fig. 7

1. Åbn batteridækslet på fjernbetjeningens bagside.

2. Læg AAA-batterier i fjernbetjeningen.

3. Sæt batteridækslet på igen.

Kasser utætte batterier

Kasser batterier på korrekt måde i overensstemmelse med lokale forskrifter.

Alle batterier kan lække elektrolyt, hvis de blandes med en anden batteritype, hvis de sættes forkert i, hvis alle batterier ikke udskiftes samtidig, hvis de brændes, eller hvis der gøres forsøg på at oplade et batteri, der ikke er beregnet til at blive genopladet.

Termisk sikkerhedsudkobling

Der er indbygget en termisk sikkerhedsudkobling i den elektriske pejs for at forhindre skade som følge af overophedning. Det kan ske, hvis varmeudgangen blev hæmmet på nogen måde. Den elektriske pejs tænder, når blokeringen er fjernet, og pejsen er kølet af. Hvis sikkerhedsudkoblingen bliver ved med at fungere rykvis, skal du slukke for pejsen og kontakte en serviceagent.

Vedligeholdelse

ADVARSEL: SLUK ALTID FOR STRØMFORSYNINGEN, FØR APPARATET VEDLIGEHOLDES

Udskiftning af pære - Se Fig. 3, Fig. 4 og Fig. 5

Fjern frontdækslet.

Med en mønt eller en skruetrækker drejes låsen 1/4 omgang med uret.

Træk bakken ud, og pærene kan nu udskiftes. Brug en 60W E14 SES glasklar pære. Vær forsigtig med at spænde pæren for hårdt.

Valgmuligheder for farve på pynteliste - se Fig 6

Pejsen er forsynet med en pynteliste, der kan vendes.

Rengøring

ADVARSEL - SLUK ALTID FOR STRØMFORSYNINGEN, FØR APPARATET RENGØRES.

Almindelig rengøring udføres med en blød, ren støveklud - brug aldrig rengøringsmidler med slibemiddel. Glasruden skal rengøres forsigtigt med en blød klud. Brug IKKE varemærkebeskyttede glasrengøringsmidler.

Enhver aflejring af støv eller fnug fjernes lejlighedsvis med støvsugerens bløde børstetilbehør, så varmeblæserens udgangsgitter rengøres.

Genbrug

For elektriske produkter, der sælges i EU.



Når det elektriske produkt har nået slutningen af levetiden, må det ikke kasseres sammen med husholdningsaffald. Skal genbruges, hvor sådanne faciliteter findes. Forhør dig hos din kommune eller forhandler om råd vedrørende genbrug i dit land.

Service efter salg

Hvis du har brug for service efter salg, eller hvis du har behov for at købe reservedele, bedes du kontakte detailforhandleren, hvor apparatet blev købt, eller kontakt det servicenummer, som er relevant for dit land på garantikortet. Undlad venligst at returnere et fejlbehæftet produkt til os i første omgang, da det kan resultere i tab eller skade, samt forsinkelser mht. at give dig en tilfredsstillende service. Du bedes opbevare kvitteringen som bevis på købet.

Viktig sikkerhetsinformasjon:

Ved bruk av elektrisk utstyr skal det alltid tas grunnleggende forholdsregler for å redusere faren for brann, elektrisk støt og personskaide:

Er enheten skadet, skal du rådføre deg med leverandøren før installering og bruk.

Skal ikke brukes utendørs.

Skal ikke brukes i nærheten av badekar, dusj eller svømmebasseng.

Enheden skal ikke plasseres rett under en fast stikkontakt eller koplingsboks.

Apparatet skal ikke brukes av barn eller andre personer som av fysiske, sensoriske eller mentale årsaker ikke er i stand til å bruke apparatet på en sikker måte, med mindre det er en ansvarlig person til stede. Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med apparatet.

Enheden skal ikke koples i serie med varmeregulator, programregulator, tidsbryter eller annet utstyr som slår på varmen automatisk, på grunn av brannfaren hvis enheten ved et uhell skulle bli tildekket eller forflyttet.

Sørg for at enheten har en avstand på minst 1 meter til møbler, gardiner og annet brennbart materiale.

Trekk ut støpselet fra stikkontakten hvis det skulle oppstå feil.

Trekk ut varmeapparatet hvis det ikke skal brukes på en stund.

Selv om dette varmeapparatet er i overensstemmelse med sikkerhetsstandardene, anbefaler vi ikke at det brukes på tykke tepper som loer eller langhårede tepper.

Apparatet skal plasseres slik at støpselet er tilgjengelig.

Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, servicerepresentanten eller en tilsvarende kvalifisert person for unngå å det oppstår en farlig situasjon.

Hold strømledningen borte fra forsiden av varmeapparatet.

ADVARSEL! Unngå overoppheting; dekk ikke til varmeapparatet. Plasser ikke materialer eller plagg på varmeapparatet. Sørg også for uhindret luftsirkulasjon rundt varmeapparatet. Varmeapparatet er utstyrt med advarselsymbolet som angir at det ikke skal tildekkes.

**Generelt**

Pakk varmeapparatet forsiktig ut og ta vare på emballasjen i tilfelle det skulle bli nødvendig å transportere varmeapparatet eller returnere det til leverandøren.

Denne peisinnsetningen har en innebygd flammeeffekt som kan brukes med eller uten varme, slik at peiskosen kan nyttes når som helst på året. Bruk av bare flammeeffekten krever svært lite elektrisitet.

Før varmeapparatet koples til, skal du kontrollere at nettspenningen stemmer overens med den som er angitt på varmeapparatet.

NB! Hvis det er svært lite bakgrunnsstøy i rommet der varmeapparatet brukes, kan det være mulig å høre viften som styrer flammeeffekten. Dette er normalt, og det er ingen grunn til bekymring.

Elektrisk tilkopling**ADVARSEL – DENNE ENHETEN MÅ JORDES**

Varmeapparatet skal bare brukes med nettstrøm, og nettspenningen skal stemme overens med den som er angitt på varmeapparatet.

Les sikkerhetsinformasjonen og anvisningene for bruk før varmeapparatet slås på.

Feste til vegg - se fig. 1

Enheden skal festes forsvarlig til veggen ved hjelp av pluggen og skruen som følger med og som er beregnet på murvegger.

Merk - stendervegger krever spesielle festeanordninger. Se diagram for anbefalt plassering av festeskruene.

Montering i nisje

Legg merke til at dette apparatet også kan monteres tilbaketrasket på veggen. Det kan for eksempel monteres i en peisåpning eller en spesialtilpasset nisje. Se oversikt over nisjemål og festehullsmål i tabell 1.

Varmeapparatet krever IKKE lufteåpninger.

For å sikre sikker bruk av varmeapparatet, er det viktig at det festes godt til veggen.

DET ER VIKTIG AT FESTEMETODEN SOM BENYTTES, EGNER SEG TIL BRUK PÅ DEN TYPEN VEGGMATERIALE SOM VARMEAPPARATET SKAL FESTES TIL. NOEN TYPER MODERNE BYGGMATERIALER TIL INNENDØRS BRUK ER SVÆRT PORØSE OG KREVER SPESIALFESTER FOR Å SIKRE ET GODT FESTE. Montering av dette varmeapparatet bør utføres av en kvalifisert person. Hvis du er i tvil om hvordan apparatet skal monteres, ta kontakt med en lokal bygningsarbeider. I denne delen finner du en trinnsvis forklaring på hvordan du velger installasjonssted og klargjør stedet for installering av varmeapparatet i følgende:

Eksisterende peisåpning

1. Kontroller at peisåpningen er plassert på et plant underlag.
2. Forsegle alle ventiler og lufteåpninger for å forhindre at det faller sot eller annet rusk fra pipen og ned i varmeapparatet. Monter aldri apparatet i en eksisterende peisåpning som holder høy fuktighet.
3. Fjern fasaden/dekoren som beskrevet ovenfor.
4. Finn de fire festehullene, plasser varmeapparatet i samsvar med disse, og fest det godt til veggen ved hjelp av egnede skruer.
5. Sett fasaden/dekoren tilbake på plass.

Bygge ny støttekonstruksjon

Hvis du planlegger å bygge en egen støttekonstruksjon for apparatet, må du ta hensyn til følgende:

1. Plasser apparatet der du planlegger å bygge konstruksjonen, slik at du kan se hvordan det tar seg ut i rommet.
2. Merk stedet, og sett varmeapparatet til oppbevaring på et trygt, tørt og støvritt sted.
3. Bruk tømmerstolper til støtte for varmeapparatet, bygg en egnet støtte for produktet inne i delveggen og utstyr veggen med strømforsyning til fastkabling av apparatet. Se anbefalte høyde-, bredde- og dybdemål for nisjeåpningen og festehullsmål for den enkelte modell.

4. Fjern fasaden/dekoren som beskrevet ovenfor.

5. Finn de fire festehullene, plasser varmeapparatet i samsvar med disse, og fest det godt til veggen ved hjelp av egnede skruer.

6. Sett fasaden/dekoren tilbake på plass.

MERK: Når apparatet monteres i en nisje, må det FASTKABLES til et strømuttak. Forhør deg med en godkjent elektriker om hvilke krav som stilles til dette.

Kontrollenheter – se fig. 2

Det er tre brytere som du kan bruke til å justere innstillingene for varmeapparatet. Bryteren er PÅ når den siden som er merket (for eksempel med I, I eller II) er trykt inn.

Bryter 1 (I) **Kontrollerer strømtilførselen til varmeapparatet og flammeeffekten.**

Merk! Denne bryteren på være i PÅ-stillingen (I) for at varmeapparatet skal kunne brukes med eller uten varme.

Bryter 2 (II) **Gir en varmeeffekt på 1 kW.**

Bryter 3 (III) **Gir en varmeeffekt på 2 kW sammen med bryter 2.**

Termostat (T) – se fig. 2

For å opprettholde en viss romtemperatur, må du sette termostaten på "maks.". La apparatet gå på full effekt til ønsket romtemperatur er nådd. Skru termostaten tilbake til apparatet slås av med et "klikk". Denne temperaturen vil opprettholdes nesten konstant ved at termostaten slår apparatet av og på automatisk. Vær oppmerksom på at apparatet bare kan slås på når termostatinnstillingen er høyere enn romtemperaturen.

Fjernkontroll - se fig. 7

Maksimal rekkevidde er ~ 15 meter.

Advarsel: Det tar litt tid før mottakeren reagerer på senderen.

Trykk ikke på knappene mer enn én gang i løpet av to sekunder.

Batteriinformasjon – se fig. 7

1. Åpne batteridekslet på baksiden av fjernkontrollen.

2. Sett AAA-batterier i fjernkontrollen.

3. Sett på plass batteridekslet igjen.

Kast batterier som lekker

Deponer batteriene i henhold til gjeldende lover og forskrifter.

Alle batterier kan lekke elektrolytt hvis de blandes med andre batterityper, hvis de monteres feil, hvis alle batteriene ikke skiftes ut samtidig, hvis de kastes på et bål eller hvis du forsøker å lade et batteri som ikke er oppladbart.

Utkopling ved overoppheting

En utkoplingsfunksjon for overoppheting er innebygd i varmeapparatet for å hindre skader på grunn av overoppheting. Dette kan skje hvis varmeeffekten ble hindret på en eller annen måte. Varmeapparatet slås på så snart hindringen er fjernet og varmeapparatet er avkjølt. Hvis utkoplingsfunksjonen aktiveres gjentatte ganger, skal du slå av varmeapparatet og kontakte en servicerepresentant.

Vedlikehold

ADVARSEL: KOPLE ALLTID FRA STRØMMEN FØR EVENTUELT VEDLIKEHOLD

Skifte pære - Se fig. 3, fig. 4 og fig. 5

Fjern dekslet foran.

Bruk en mynt eller en skrutrekker og skru haspen 1/4 omdreining med klokken.

Trekk brettet fremover. Pæren kan nå byttes ut med en klar 60W E14 SES mignonpære.

Ikke skru pæren i for hardt.

Fargealternativer til pyntelister - se fig. 6

Peisen leveres med vendbare pyntelister.

Rengjøring

ADVARSEL – KOPLE ALLTID FRA STRØMMEN FØR RENGJØRING AV VARMEAPPARATET.

Bruk en myk, røy støvklut til vanlig rengjøring. Bruk aldri rengjøringsmidler med slipeeffekt. Glassruten foran skal rengjøres forsiktig med en myk klut. Bruk IKKE ferdigblandet rengjøringsmiddel for glass.

Støv og lo som har samlet seg på avtrekksgitteret til varmeviften, kan fjernes ved hjelp av den myke børsten på støvsugeren.

Gjenvinning

Gjelder elektriske produkter som selges innen EU.



Når elektriske produkter skal kasseres etter endt bruk, skal de ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Send dem til gjenvinningsanlegg der slike finnes. Forhør deg med lokale myndigheter eller forhandleren om gjenvinning i det aktuelle landet.

Kundeservice

Hvis du skulle få behov for kundeservice eller reservedeler, ber vi deg kontakte leverandøren som du kjøpte enheten fra, eller benytte det relevante servicenummeret for ditt land på garantikortet. Et defekt produkt skal ikke returneres til oss i første omgang, ettersom dette kan føre til tap eller skade og forsinke tilfredsstillende service. Vi ber deg ta vare på kvitteringen som kjøpsbevis.

Tärkeä turvallisuutta koskeva ohje:

Henkilö- ja omaisuusvahinkojen välttämiseksi on syytä noudattaa seuraavia turvaohjeita käytettäessä sähkölaitteita:

Jos laite on vahingoittunut, tarkistuta se myyjällä ennen asennusta ja käyttöä.

Älä käytä ulkona.

Älä käytä kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä. Älä sijoita lämmitintä kiinteän pistorasian tai liitäntärasian välittömään läheisyyteen.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai muiden henkilöiden käyttöön ilman avustusta tai valvontaa, mikäli heidän fyysiset, sensoriset tai henkiset ominaisuutensa estävät laitteen turvallisen käytön. Lapsia tulee pitää silmällä sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella.

Älä käytä lämmitintä sarjakytkettynä termostaattisäätimen, ohjelmointisäätimen, ajastimen tai muun lämmityksen automaattisesti päälle kytkevän laitteen kanssa. Tämä saattaa aiheuttaa tulipalon vaaran, mikäli lämmitin tahattomasti peitetään tai siirretään paikaltaan.

Varmista, ettei huonekaluja, verhoja tai muuta syttyvää materiaalia sijoiteta alle 1 metrin etäisyydelle lämmitimestä.

Irrota vian ilmetessä lämmitin virtalähteestä.

Irrota lämmitin virtalähteestä, jos se on pitkään käyttämättömänä.

Vaikka lämmitin on turvallisuusstandardien mukainen, emme suosittele sen käyttöä paksujen karvalankamattojen päällä.

Lämmitin tulee sijoittaa niin, että pistoke on ulottuvilla.

Jos virtajohto vahingoittuu, sen vaihtaminen tulee vaaratilanteiden välttämiseksi antaa valmistajan, huoltovaltuutetun tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön tehtäväksi.

Siirrä virtajohto pois lämmittimen edestä.



VAROITUS: Lämmitintä ei saa peittää ylikuumenemisen välttämiseksi. Älä aseta lämmittimen päälle mitään esineitä tai vaatteita äläkä estä ilmaa kiertämästä lämmittimen ympärillä. Lämmittimessä on varoitusmerkki, joka ilmaisee, että sitä ei saa peittää.

Yleistä

Pura lämmitin varovasti pakkauksesta ja säilytä pakkaus mahdollista tulevaa käyttöä (esim. muuttoa tai tulipesän palautusta) varten.

Tulipesä sisältää liekkiefektin, jota voidaan käyttää myös ilman lämmitystä, ja näin kodikkaasta takkatehosteesta voidaan nauttia ympäri vuoden. Pelkän liekkitehosteen käyttäminen kuluttaa vain vähän sähköä.

Tarkista ennen lämmittimen liittämistä, että syöttöjännite vastaa lämmittimessä ilmoitettua.

Huomaa: Hiljaisessa ympäristössä lämmittimestä saattaa kuulua jonkin verran ääntä, joka johtuu liekkiefektin toiminnasta. Tämä on aivan normaalia eikä anna syytä huoleen.

Sähköliitäntä**VAROITUS – TÄMÄ LAITE TÄYTY MAADOITTA**

Tätä lämmitintä voi käyttää ainoastaan vaihtovirralla, ja lämmittimeen merkityn jännitteen tulee vastata syöttöjännitettä.

Lue turvavaroitukset ja käyttöohjeet ennen lämmittimen käyttöönottoa.

Seinäkiinnitys - ks. kuva 1

Laite kiinnitetään tukevasti seinään käyttäen toimituksen mukana tullutta ruuvitulppaa ja ruuvia (kiviseinille).

Huom! Levyseiniin tarvitaan erityiset kiinnittimet. Kuvassa on esitetty ruuvien suositeltava sijainti.

Uputusasennus

Tämä laite voidaan asentaa myös upottamalla se seinään. Se voidaan asentaa suuren takan suuaukkoon tai erikoisvalmisteseen seinään. Taulukossa 1 on annettu tarvittava aukon koko ja tarvittavat mitat.

Tämä lämmitin EI tarvitse tuuletusaukkoa.

Lämmittimen turvallisen toiminnan takaamiseksi on tärkeää, että se kiinnitetään seinään tukevasti.

ON TÄRKEÄÄ, ETTÄ KÄYTETTÄVÄT KIINNITYSVÄLINEET SOVELTUVAT SEINÄMATERIAALIIN, JOHON LÄMMITIN KIINNITETÄÄN. JOTKUT NYKYAIKAISISTA RAKENNUMATERIAALEISTA OVAT ERITTÄIN KEVYITÄ JA VAATIVAT ERITYISIÄ KIINNITYSVÄLINEITÄ TURVALLISEN JA VARMAN KIINNITYKSEN AIKAANSAAMISEKSI.

Ainoastaan tehtävään pätevä henkilö saa asentaa tämän lämmittimen. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä paikalliseen rakentajaan. Tässä kappaleessa on tarkat ohjeet lämmittimen sijoituspaikan valintaa ja seuraavien asennuskohteiden valmisteluja varten.

Olemassa oleva tulisija

1. Varmista, että lämmitin asetetaan tasaiselle pinnalle.
2. Kaikki ilma- ja tuuletusaukot täytyy tiivistää, jottei hormista putoa roskaa tulipesän päälle. Älä tee asennusta vanhaan tulisijaan, joka on altis kosteudelle.
3. Irrota etuosa/kehys kuten edellä on neuvottu.
4. Paikanna neljä kiinnitysreikää, sijoita lämmitin paikalleen ja kiinnitä seinään sopivilla ruuveilla.
5. Laita etuosa/kehys takaisin paikalleen.

Uuden tukirakenteen rakennus

Erikoisvalmistetun rakenteen sijoituspaikkaa suunniteltaessa täytyy huomioida seuraavat seikat:

1. Aseta lämmitin haluttuun paikkaan nähdäksesi miten se sopii huoneeseen.
2. Merkitse uuden tukirakenteen paikka huoneessa ja laita lämmitin turvalliseen, kuivaan ja pölyttömään paikkaan.
3. Rakenna puutapeista sopiva kannatin lämmittimen seinään asennusta varten. Lämmittimelle täytyy olla sähköliitäntä KIINTEÄÄ asennusta varten. Kunkin mallin suositeltavat aukon korkeus-, leveys- ja syvyysmitat sekä reikäkiinnikkeiden mitat.
4. Irrota etuosa/kehys kuten edellä on neuvottu.

5. Paikanna neljä kiinnitysreikää, sijoita lämmitin paikalleen ja kiinnitä sopivilla ruuveilla.

6. Laita etuosa/kehys takaisin paikalleen.

HUOMAUTUS: Laite täytyy asentaa KIINTEÄSTI sähköverkkoon, kun se asennetaan seinäpuutukseen. Pyydä pätevää sähköasentajaa tekemään asennus.

Säätimet - katso Kuva 2

Kolmen kytkimen ansiosta voi tehdä erilaisia lämpöasetuksia. Kytkin on PÄÄLLÄ (ON), kun merkinillä (esim. I, I, tai II) varustettu puoli työnnetään sisään.

Kytkin 1 (I)

Säätää virran syöttöä lämmittimeen ja liekkiefektiin.

Huomautus: Tämän kytkimen tulee olla PÄÄLLÄ (ON), jotta lämmitin toimii lämmityksellä tai ilman lämmitystä.

Kytkin 2 (I)

Tuottaa 1kW:n lämmön.

Kytkin 3 (II)

Tuottaa 2kW:n lämmön kytkimen 2 kanssa

Termostaatti (T) - katso Kuva 2

Jos haluat ylläpitää tietyn huoneenlämpötilan, aseta säädin 'maksimiasentoon'. Käytä laitetta täydellä teholla kunnes haluttu huoneenlämpötila on saavutettu. Säädä termostaattisäädintä taaksepäin kunnes laite kytkeytyy pois päältä kuuluvasti naksauten. Tämä lämpötila pysyy lähes vakiona termostaattisäätimen kytkeytyessä automaattisesti päälle ja pois päältä. Huomaa kuitenkin, että laite voidaan kytkeä päälle vain kun termostaatin asetus on huoneenlämpötilaa korkeampi.

Kaukosäädin - katso Kuva 7

Enimmäiskäyttöalue on ~ 15 metriä.

Varoituis: Kestää jonkin aikaa ennen kuin vastaanotin reagoi lähettimeen.

Paina painikkeita enintään kerran kahden sekunnin sisällä moitteettoman toiminnan varmistamiseksi.

Paristotiedot - katso Kuva 7

1. Avaa kaukosäätimen takaosassa oleva paristokansi.

2. Aseta kaukosäätimen AAA-paristot.

3. Laita kansi takaisin paikalleen.

Hävitä vuotavat paristot.

Hävitä paristot noudattaen asianmukaisia määräyksiä.

Kaikki paristot voivat vuotaa, jos eri paristotyyppiä käytetään samaan aikaan, jos paristot asennetaan väärin, jos kaikkia paristoja ei vaihdeta samaan aikaan, jos paristot hävitetään polttamalla tai jos yritetään ladata sellainen paristo, jota ei ole tarkoitettu ladattavaksi.

Termostaattilämpökatkaisut

Lämmitin on varustettu termostaattilämpökatkaisulla ylikuumenemisesta aiheutuvien vahinkojen estämiseksi. Ylikuumenemista voi tapahtua, jos lämmön ulospääsy estyy jollakin tavalla. Lämmitin käynnistyy heti kun este on poistettu ja lämmitin on jäähtynyt. Jos katkaisutoiminto jatkuu ajoittaisena, lämmitin tulee kytkeä pois päältä ja viedä huollettavaksi.

Huolto

VAROITUS: IRROTA AINA VIRTAJOHTO ENNEN LÄMMITTIMEN HUOLTAMISTA

Lampun vaihtaminen - ks. kuvat 3, 4 & 5 (Bize / New Viotta)

Irrota etukansi.

Käännä salpaa ¼ kierrosta myötäpäivään kolkolla tai ruuveimeisellä.

Vetä alustaa eteenpäin ja voit nyt vaihtaa tilalle 60W:n kirkkaan nyytilämpun E14 SES.

Älä kiristä lampua liikaa.

Koristelistan väri vaihtoehdot - ks. kuva 6

Lämmittimessä on käännettävä koristelista.

Puhdistaminen

VAROITUS – IRROTA LÄMMITIN AINA VIRTALÄHTEESTÄ ENNEN PUHDISTUSTA.

Käytä yleispuhdistukseen puhdasta, pehmeää pölypyyhettä – älä koskaan käytä naarmuttavia puhdistusaineita. Lasi tulee puhdistaa varovasti pehmeällä pöyhkeellä. ÄLÄ KÄYTÄ patentoituja lasinpuhdistusaineita.

Puhallinlämmittimen poistosäleikköön kertynyt pöly tai nöyhtä tulee silloin tällöin puhdistaa pölynimurin pehmeällä harjaosalla.

Kierrätys

Koskee EU-alueella myytyjä sähkölaitteita.



Kun sähkölaitteen käyttöikä on päättynyt, älä hävitä sitä kotitalousjätteen mukana. Kierrätä laite mahdollisuuksien mukaan. Saat lisätietoja kierrätysmahdollisuuksista paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

Myynnin jälkeinen palvelu

Jos tarvitset myynninjälkeistä palvelua tai varaosia, ota yhteys liikkeeseen, josta ostit laitteen tai takuukortissa ilmoitettuun maakohittaiseen palvelunumeroon. Älä palauta viallista tuotetta ensimmäiseksi meille, koska se saattaa kadota tai vahingoittaa ja tyydyttävän palvelun saaminen viivästyä. Säilytä kuitti todisteena hankinnasta.

Dôležité bezpečnostné upozornenie:

Pri používaní elektrických zariadení vždy dodržujte základné bezpečnostné opatrenia. Znížite tak riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom a poranenia osôb. Dodržujte, okrem iného, nasledujúce pokyny:

Ak je zariadenie poškodené, poraďte sa pred inštaláciou a používaním so svojim predajcom.

Nepoužívajte vonku.

Nepoužívajte zariadenie v blízkosti vane, sprchy alebo bazény.

Neumiestňujte ohrievač pod zásuvku v stene alebo rozvodnú skriňu.

Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho bez dozoru používali deti, prípadne iné osoby, ktorým psychický alebo fyzický stav neumožňuje jeho bezpečné používanie. Deti upozornite na to, že sa so zariadením nemajú hrať.

Nepoužívajte ohrievač zapojený do série s ovládačom teploty, programovateľným ovládačom, časovačom alebo iným zariadením ktoré automaticky spúšťa vyhrievanie, pretože v prípade že ohrievač náhodne zakryjete alebo nevhodne umiestnite, hrozí riziko požiaru.

Uistite sa, že záclony, nábytok prípadne iný horľavý materiál sa nachádza vo vzdialenosti minimálne jeden meter od ohrievača.

V prípade poruchy odpojte ohrievač z elektrickej siete.

Ak nebudete ohrievač dlhší čas používať, odpojte ho z elektrickej siete.

Aj keď tento ohrievač spĺňa bezpečnostné predpisy, neodporúčame vám ho používať na hlbokých kobercoch alebo prikrývkach s dlhými vláknami.

Zariadenie musí byť umiestnené tak, aby bola zástrčka siet'ového prívodu ľahko dostupná.

Ak je siet'ový prívod poškodený, musí ho v záujme bezpečnosti vymeniť výrobca, autorizovaný servis, prípadne kvalifikovaná osoba.

Siet'ový prívod nekladte pred prednú stranu ohrievača.



VÝSTRAHA: Aby ste predišli prehriatiu, ohrievač nezakrývajte. Na ohrievač nekladajte žiadne predmety alebo odevy alebo iným spôsobom nebráňte v cirkulácii vzduchu okolo ohrievača. Na ohrievači sa nachádza výstražný symbol, ktorý upozorňuje na to, že ohrievač sa nesmie prikrývať.

Všeobecné upozornenia

Ohrievač opatrne rozbalte a ponechajte si obal pre prípadné neskoršie použitie pri s'ahovaní alebo pri zasielaní umelého ohňa späť výrobcovi.

Umelý oheň obsahuje efekt plameňov, ktorý môžete použiť aj bez ohrievania, takže si jeho príjemné účinky môžete užívať v ktoromkoľvek ročnom období. Samotný efekt plameňov spotrebuje minimum elektrickej energie.

Pred zapojením ohrievača skontrolujte, či sa napätie v sieti zhoduje s napätím, ktoré vyžaduje zariadenie.

Všimnite si: Ak zariadenie používate v prostredí s nízkou hlučnosťou, možno budete počuť zvuk, ktorý vydáva efekt plameňov. Je to bežný jav a nejde o poruchu.

Elektrické zapojenie**UPOZORNENIE – TOTO ZARIADENIE MUSÍ BYŤ UZEMNENÉ**

Tento ohrievač musíte používať so zdrojom striedavého prúdu, pričom napätie vyznačené na zariadení sa musí zhodovať s napätím siete.

Pred zapnutím zariadenia si prečítajte bezpečnostné upozornenia.

Upevnenie na stenu - pozri Obr. 1

Spotřebič by ste mali bezpečne pripevniť na stenu pomocou príchytky a šróbu vhodného pre tehlové steny.

Pozor - pre nerovné steny sú potrebné špeciálne hmoždinky, odporúčanú polohu upevňovacích šróbov si pozrite na schéme.

Zapustená inštalácia

Vezmite do úvahy, že toto zariadenie možno namontovať aj na stenu, vtedy pôjde o zapustenú inštaláciu. Možno ho nainštalovať do veľkého krbového otvoru alebo do steny postavenej za týmto účelom. V Tabuľke 1 je uvedená veľkosť požadovaného zapustenia a rozmery montážneho otvoru.

Táto krbová vložka NEVYŽADUJE vetranie.

Aby bola zaistená bezpečnosť pri používaní, tento umelý oheň musí byť namontovaný na stenu.

JE DÔLEŽITÉ, ABY BOLO ZVOLENÉ MONTÁŽNE ZARIADENIE VHODNÉ PRE MATERIÁL STENY, NA KTORÚ SA UMEĽÝ OHEŇ MONTUJE. NIEKTORÉ MODERNÉ MATERIÁLY V INTERIÉROCH BUDOV MAJÚ VEĽMI NÍZKU HUSTOTU A ABY BOLA INŠTALÁCIA BEZPEČNÁ, JE NUTNÉ POUŽÍŤ ŠPECIÁLNE MONTÁŽNE ZARIADENIA.

Tento umelý oheň smie inštalovať výhradne oprávnená osoba. V prípade neistoty sa poraďte s miestnym staviteľom. V tejto časti sú krok za krokom uvedené pokyny na výber umiestnenia krbu a prípravy tohto miesta nasledovne:

Existujúci krb

1. Zaisťte, aby bol umelý oheň umiestnený na rovnom povrchu.
2. Utesnite všetky "ahové a vetracie otvory, predídete tak padaniu popola z komína do krbovej vložky. Vložku neinštalujte do krbu vystaveného vplyvu vlhkosti.
3. Snímte prednú časť/kraj tak, ako je popísané vyššie.
4. Stanovte 4 montážne otvory, podľa nich umiestnite umelý oheň a zariadenie pevne namontujte na stenu pomocou príslušných skrutiek.
5. Prednú časť/kraj vráťte na miesto.

Nová konštrukcia opornej štruktúry

Pri plánovaní umiestnenia opornej štruktúry postavenej za týmto účelom je nutné zohľadniť nasledovné kroky:

1. Umelý oheň umiestnite na požadované miesto, aby ste videli, ako vyzerá v miestnosti.
2. Označte požadované umiestnenie novej opornej štruktúry v miestnosti a umelý oheň uložte na bezpečnom a suchom mieste.
3. Pomocou drevených čapov vytvorte oporu umelého ohňa, zostavte vhodný prostriedok na podporu výrobku v priečke steny a dovedte elektrické vedenie pre

umelý oheň na PEVNÉ zapojenie. Odporúčané rozmery v rámci výšky, šírky a hĺbky otvoru na zapustenie a rozmery montážneho otvoru pre jednotlivé modely.

4. Snímte prednú časť/kraj tak, ako je popísané vyššie.
5. Stanovte 4 montážne otvory, podľa nich umiestnite umelý oheň a pevne namontujte pomocou príslušných skrutiek.
6. Prednú časť/kraj vráťte na miesto.

POZNÁMKA: Zariadenie musí byť pri zapustenej inštalácii PEVNE zapojené do elektrickej zásuvky. Príslušné požiadavky na vedenie vám objasní kvalifikovaný elektrikár.

Ovládacie prvky – pozri Obr. 2

Tri prepínače umožňujú nastavenie ohrievania. Prepínač je v polohe zapnuté, ak je zatlačený na strane s označením (napr. I, I alebo II).

- Prepínač 1 (I) **Zapína a vypína prívod elektrického prúdu a efekt plameňov.**
Poznámka: Ak chcete, aby ohrievač pracoval, musí byť tento prepínač v polohe zapnuté (I).
- Prepínač 2 (II) **Poskytuje výhrevný výkon 1 kW**
- Prepínač 3 (II) **Ak je zároveň aktívny prepínač 2, poskytuje výhrevný výkon 2 kW**

Termostat (T) – pozri Obr. 2

Ak chcete, aby sa teplota miestnosti udržovala na konkrétnej úrovni, nastavte ovládač do polohy "max.". Pustíte ohrievač na plný výkon, kým nedosiahnete želanú teplotu. Stiahnite termostat tak, aby sa zariadenie s počutelným „vzaknutím“ vyplo. Aktuálna teplota sa bude udržiavať automatickým zapínaním a vypínaním termostatu. Upozorňujeme vás, že zariadenie sa dá zapnúť iba ak je termostat nastavený na vyššiu teplotu ako je teplota miestnosti.

Diaľkové ovládanie – viď obr. 7

Maximálny rozsah použitia je do 15 metrov.

Varovanie: Chvilku trvá, kým prijímač zareaguje na vysielač.

Aby ste zaistili správnu prevádzku, nestláčajte tlačidlá viac ako raz za dve sekundy.

Informácie o batérii – pozri Obr. 7

1. Posunutím otvorte kryt batérii na zadnej strane ovládača.
2. Do diaľkového ovládača vložte AAA batérie.
3. Nasadte kryt batérii naspäť.

Vybité batérie vyhodte

Batérie zlikvidujte podľa štátnych a miestnych predpisov.

Ak zmyšľate rôzne druhy batérii, ak ich vložíte nesprávne, ak ich nevymeníte naraz, ak ich vystavíte zvýšeným teplotám, alebo ak sa pokúsite nabiť jednorazovú batériu, môže dôjsť k úniku elektrolytu.

Bezpečnostné vypnutie pri prehriatí

Do ohrievača je zabudovaná funkcia bezpečnostného vypnutia v prípade, že hrozí prehriatie. To sa môže stať, ak bol zablokovaný vetrací otvor zariadenia. Ohrievač sa po uvoľnení vetracieho otvoru a po ochladení zariadenia zapne. Ak sa zariadenie striedavo samo vypína a zapína, ohrievač vypnite a skontaktujte sa s autorizovaným servisom.

Údržba

VÝSTRAHA: PRED KAŽDOU ÚDRŽBOU ODPOJTE ZARIADENIE Z ELEKTRICKEJ SIETE.

Výmena žiarovky – Pozri Obr. 3, Obr. 4 a Obr. 5

Odstráňte predný kryt.

Pomocou hrany mince alebo skrutkovaču otočte príchytku o 45° v smere hodinových ručičiek.

Potiahnite podnos dopredu, žiarovku teraz môžete vymeniť za 60W E14 SES číru sviečkovú žiarovku.

Dávajte pozor, aby ste žiarovku príliš neutiahli.

Možnosti farebného okraja - pozri Obr. 6

Plameň sa dodáva s okrajom, ktorý sa dá otočiť na druhú stranu.

Čistenie

VÝSTRAHA – OHRIEVAČ PRED ČISTENÍM VŽDY ODPOJTE Z ELEKTRICKEJ SIETE.

Na bežné čistenie použite mäkkú čistú handru – nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky. Sklenený prízor by ste mali opatrne vyčistiť mäkkou handrou. NEPOUŽÍVAJTE bežné čistiace prostriedky na sklo.

Nahromadený prach alebo chuchvalce na výpustnej mriežke ohrievača občas odstráňte vysávačom. Ako násadec použite mäkkú kefu.

Recyklácia

Pre elektrospotřebiče predávané v rámci Európskeho spoločenstva.



Pri ukončení životnosti elektrospotřebičov by tieto nemali byť likvidované spolu s ostatným odpadom z domácnosti. Recyklujte ich prosím na vyhradených miestach. O pokyny k recyklácii platné vo vašej krajine požiadajte miestne úrady alebo predajcu.

Servis po predaji

V prípade, že chcete využiť popredajný servis, prípadne potrebujete zakúpiť niektorý náhradný diel, kontaktujte, prosím predajcu, od ktorého ste zariadenie zakúpili, alebo kontaktujte číslo servisu uvedené na záručnom liste, ktoré sa vzťahuje na vašu krajinu. Vadný výrobok nevracajte hneď späť výrobcovi, keďže takýmto spôsobom môžete spôsobiť škodu a oneskorenie vyriešenia problému. Ponechajte si bloček, ako dôkaz o zakúpení.

Pomembni varnostni napotki:

Da zmanjšamo nevarnost požara, električnega šoka in poškodb oseb, je pri uporabi električnih naprav vedno potrebno upoštevati osnovne varnostne napotke, vključno z:

Če je naprava poškodovana, se pred namestitvijo in uporabo posvetujte z dobaviteljem.

Uporabljajte le v zaprtih prostorih.

Ne uporabljajte v neposredni bližini kopalne kadi, kabine za tuširanje ali plavalnega bazena.

Grelnika ne postavljajte neposredno pod fiksno vtičnico ali električno omarico.

Naprave naj ne uporabljajo otroci ali druge osebe brez pomoči ali nadzora, če jim njihove telesne ali duševne sposobnosti onemogočajo varno uporabo. Otroci ne puščajte brez nadzora v bližini naprave.

Grelnika ne uporabljajte skupaj s toplotnim nadzorom, krmilnikom programa, časovnikom ali drugo napravo, ki samodejno vključi gretje, ker lahko pride do nevarnosti požara, kadar je grelnik pokrit ali ni na svojem mestu.

Pohištvo, zavese ali druge vnetljive snovi naj bodo od grelnika oddaljene vsaj 1 meter.

V primeru okvare izklopite grelnik.

Grelnik izklopite, kadar ga dalj časa ne boste uporabljali.

Čeprav grelnik ustreza varnostnim standardom, odsvetujemo uporabo na debelih preprogah ali preprogah z dolgimi vlakni.

Naprava naj bo nameščena tako, da je vtičnik vedno dosegljiv.

Poškodovani napajalni kabel mora zamenjati proizvajalec, serviser ali druga pooblaščenca oseba, da se izognete nevarnosti.

Napajalni kabel naj ne bo na sprednji strani grelnika.

OPOZORILO: Ne pokrivajte grelnika, kajti to bi povzročilo pregrevanje. Ne postavljajte predmetov ali okraskov na grelnik, to bi preprečilo pravilno cirkulacijo zraka okrog grelnika. Grelnik je opremljen z varnostnim simbolom, ki označuje prepoved pokrivanja naprave.

Splošno

Embalažo grelnika shranite, morda jo boste v prihodnje potrebovali, v primeru selitve ali vrnitve blaga proizvajalcu.

Kamin vključuje videz plamenov, ki ga je mogoče uporabiti z ali brez gretja, tako da lahko ob njem uživajte v vseh letnih časih. Če želite samo videz plamenov, potrebujete le nekaj električne energije.

Preden priključite grelnik, preverite, ali napajalna napetost ustreza napetosti grelnika.

Opomba: Ob uporabi v prostorih, kjer ni preveč hrupa, bo morda mogoče slišati zvok videza plamenov. Ne skrbite, to je povsem običajno.

Električna povezava

OPOZORILO – NAPRAVO JE TREBA OZEMLJITI

Grelnik se lahko uporablja le z izmeničnim tokom, napetost grelnika pa mora ustrezati napajalni napetosti.

Pred vklopom preberite varnostna opozorila in navodila za uporabo.

Stenska namestitvev - glejte Sl. 1

Napravo naj bi varno pritrdili na steno, pri čemer uporabite zidne vložke in vijake, za opečnate stene.

Opomba - pri predelnih stenah je potrebno uporabiti posebna pritrdila, za priporočene položaje si oglejte razpredelnico.

Vgradna namestitvev

Upoštevajte, da je to napravo mogoče monirati tudi v stensko nišo. Namestite jo lahko v veliko odprtino za kamin ali namensko zgrajeno steno. V tabeli 1 si oglejte ustrezne velikosti niš in velikosti lukenj za pritrditev.

Ta kamin NE potrebuje zračenja.

Kamin morate obvezno ustrezno pritrditi na steno, da bo v prihodnje njegovo delovanje varno.

POMEMBNO JE, DA JE PRITRDLINA NAPRAVA PRIMERNA ZA STENSKI MATERIAL, NA KATEREGA KAMIN PRITRJUJETE. NEKATERI SODOBNI GRADBENI MATERIALI IMAJO ZELO MAJHNO GOSTOTO, ZATO SO ZA VARNO NAMESTITVEV POTREBNE POSEBNE PRITRDLINE NAPRAVE.

Kamin sme namestiti samo usposobljen strokovnjak. Če ste v dvomih, se posvetujte z lokalnimi gradbeniki. V tem razdelku najdete opis postopka za izbiro lokacije in pripravo mesta, kjer bo nameščen kamin:

Obstoječ kamin

1. Pripravite se, da je kamin na ravni površini.
2. Zatesnite vse odprtine in prezračevalnike, da delci iz dimnika ne bi padali na vložek kamina. Naprave ne nameščajte v obstoječi kamin, ki je pogosto vlažen.
3. Odstranite prednjo stranico/obrobo po zgoraj opisanem postopku.
4. Najdite 4 luknje za pritrditev, kamin ustrezno poravnajte in napravo trdno privijte na steno z ustreznimi vijaki.
5. Vrnite prednjo stranico/obrobo na njeno mesto.

Vgradnja z novo podporno strukturo

Ko načrtujete, kam bi postavili namensko zgrajeno podporno strukturo, upoštevajte naslednje:

1. Kamin postavite na zeleno mesto, da si ogledate, kako je videti v prostoru.
2. Zeleno mesto za novo podporno strukturo v prostoru označite, kamin pa shranite na varnem, suhem in ne prašnem mestu.
3. Kamin podprite z lesenimi kladami. Načrtujte in izdelajte primerno sredstvo za podporo izdelka na določenem predelu stene. Poskrbite, da bo na voljo električno napajanje, s katerim bo kamin TRAJNO povezan. Za priporočene dimenzije višine, širine in globine odprtin za nišo ter dimenzije lukenj za pritrditev posameznih modelov.
4. Odstranite prednjo stranico/obrobo po zgoraj opisanem postopku.
5. Najdite 4 luknje za pritrditev, kamin ustrezno poravnajte in trdno privijte z ustreznimi vijaki.

6. Vrnite prednjo stranico/obrobo na njeno mesto.

OPOMBA: Če napravo vstavljate v nišo, mora biti TRAJNO povezana z električno vtičnico. Za ustrezno napeljavo se posvetujte z usposobljenim električarjem.

Upravljanje - Oglejte si sliko 2

S tremi stikali lahko izbirate nastavitve gretja. Stikalo je v položaju "ON" (vklopljeno), ko je stran z označbami (npr. I, I, ali II) pritisnjena.

- Stikalo 1 (I) **Upravna napajanje grelnika in videz plamena.**
Opomba: To stikalo mora biti v položaju "ON" (I), če želite, da grelnik deluje z ali brez gretja.
- Stikalo 2 (II) **Nudi 1 kW grelne izhodne moči.**
- Stikalo 3 (III) **Nudi 2 kW izhodne moči s stikalom 2.**

Termostat (T) - Oglejte si sliko 2

Če želite ohraniti določeno sobno temperaturo, nastavite regulator na 'max.'. Naprava naj deluje s polno močjo, dokler ni dosežena zelena sobna temperatura. Termostatski regulator nastavite nazaj, tako da se sliši "klik" ob izklopu naprave. Skoraj stalno sobno temperaturo bo ohranil termostatski regulator, ki se bo samodejno vklopil in izklopil. Napravo lahko vklopite le, kadar je nastavev termostata višja od sobne temperature.

Daljinsko upravljanje - glejte sliko 7

Največje območje uporabe je ~ 15 metrov.
Opozorilo: Sprejemnik za odziv na oddajnik potrebuje nekaj časa.
Za pravilno delovanje, gumbov v obdobju dveh sekund ne pritisčajte več kot enkrat.

Informacije o bateriji - Oglejte si sliko 7

1. Odstranite pokrovček za baterijo na hrbtni strani daljinskega upravljalnika.
2. Vstavite AAA bateriji v daljinski upravljalnik.
3. Ponovno namestite pokrovček za baterijo.

Zavržite baterije, ki puščajo

Baterije zavržite v skladu z lokalnimi predpisi.
Če kombinirate različne vrste baterij, napačno vstavite baterije, ne zamenjate vseh baterij istočasno, odvržete baterije v ogenj ali jih poskušate napolniti, čeprav to ni mogoče, lahko pride do puščanja elektrolitov.

Toplotna varnostna prekinitev

Grelnik ima vgrajeno toplotno varnostno prekinitev, da ne bi prišlo do škode zaradi pregrevanja. Do tega lahko pride, če karkoli ovira izhod toplega zraka. Grelnik se bo ponovno vklopil, ko bo ovira odstranjena in se bo grelnik ohladil. Če se bo prekinitev ponavljala, morate grelnik izklopiti in se obrniti na serviserja.

Vzdrževanje

OPOZORILO: PRED VSEMI POPRAVILI VEDNO IZKLJUČITE ELEKTRINO NAPAJANJE GRELNKA

Menjava žarnice - glejte Sl. 3, Sl. 4 and Sl. 5

Odstranite sprednji pokrov.
Z uporabo roba kovanca ali izvijača obrnite kljukico za 1/4 obrata v smeri urinega kazalca.
Pladenj povlecite naprej, žarnice pa zamenjajte s prosjono svetilno 60 W E14 SES žarnico.
Pazite, da žarnice ne boste preveč pritegnili.

Barvne možnosti za oblogo - glejte Sl. 6

Ogenj je na voljo skupaj z zamenljivo oblogo.


Čiščenje

OPOZORILO – PRED ČIŠČENJEM VEDNO IZKLJUČITE ELEKTRINO NAPAJANJE GRELNKA.

Za splošno čiščenje uporabite mehko, čisto emelo - nikoli ne uporabljajte jedkih čistilnih sredstev. Stekleni zaslon za gledanje previdno očistite z mehko krpo. NE uporabljajte čistil za steklo.

Da odstranite prah in umazanijo, pri čiščenju izhodne mrežice grelnika ventilatorja občasno uporabite nastavek za sesalnik z mehko ščetko.

Recikliranje

Za električne izdelke, ki so bili prodani v Evropski skupnosti.
 Ko naprava odsluži svojemu namenu je ne smete odstraniti v hišne odpadke. Prosimo, reciklirajte na za to določenem mestu. Posvetujte se z vašo lokalno upravo ali podjetjem, ki skrbi za reciklažo v vaši državi.

Garancijske storitve

Če potrebujete garancijske storitve ali želite kupiti rezervne dele, se obrnite na trgovca, pri katerem ste kupili napravo, ali pa pokličite servisno številko za svojo državo, ki je na garancijski kartici. Ne vračajte nam okvarjenega izdelka, ker lahko pride do izgube ali poškodovanja in zamude pri nudenju zadovoljivih storitev. Shranite račun kot dokazilo o nakupu.

Važne sigurnosne upute

Pri korištenju električnih aparata uvijek se treba držati osnovnih mjera opreza kako bi se smanjio rizik od požara, električnih udara i ozljeda osoba, uključujući sljedeće:

Ako je aparat oštećen, prije instalacije i rada se konzultirajte s dobavljačem.

Ne koristite aparat vani.

Ne koristite aparat u neposrednoj blizini kade, tuša ili bazena.

Ne postavljajte peć točno ispod zidne utičnice ili priključne kutije.

Ovaj aparat nije namijenjen za korištenje djeci ili drugim osobama bez pomoći ili nadzora ako im njihove fizičke, osjetilne i mentalne sposobnosti ne osiguravaju sigurno korištenje aparata. Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.

Ovu peć nemojte koristiti u kombinaciji s termalnim upravljanjem, kontrolorom programa, timerom ili bilo kojim drugim uređajem koji automatski uključuje grijanje budući da postoji rizik od požara kad se peć slučajno pokrije ili premjesti.

Osigurajte da su namještaj, zavjese ili drugi zapaljivi materijali udaljeni od peći barem 1 m.

U slučaju kvara isključite peć.

Isključite peć kad je ne koristite dulje vrijeme.

Iako je ova peć napravljena u skladu sa sigurnosnim standardima ne preporučujemo da je koristite na debelim tepisima ili na prostiračima s dugom dlakom.

Aparat se mora postaviti tako da utikač bude dostupan.

Ako je kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti proizvođač, servisni agent ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegao rizik od nezgoda.

Kabel za napajanje držite podalje od prednje strane peći.

UPOZORENJE: Radi sprječavanja pregrijavanja, ne pokrivajte peć. Ne stavljajte materijale ili odjeću na peć te ne blokirajte kruženje zraka oko nje. Na peći se nalazi simbol upozorenja koji označava da se peć ne smije pokrivati.

Općenito

Pažljivo otpakirajte peć i sačuvajte ambalažu za eventualno buduće korištenje, u slučaju selidbe ili vraćanja aparata proizvođaču.

Vatra sadrži efekt plamena koji se može koristiti s i bez grijanja tako da u udobnom osjećaju koji pruža vatra možete uživati u bilo koje doba godine. Korištenje samo efekta plamena zahtijeva malo energije.

Prije spajanja peći provjerite je li napon isti kao i onaj naveden na njoj.

Pazite: Ako se koristi u okruženju gdje je pozadinska buka vrlo mala možda ćete moći čuti zvuk koji je vezan uz rad efekta plamena. Ovo je uobičajeno i ne bi trebalo predstavljati razlog za zabrinutost.

Električno povezivanje**UPOZORENJE – OVAJ APARAT TREBA BITI UZEMLJEN**

Ova se peć mora koristiti samo s AC ~ napajanjem, a napon naznačen na peći mora odgovarati naponu struje.

Prije uključivanja pročitajte sigurnosna upozorenja i upute za rad.

Postavljanje na zid - vidi Sl. 1

Uređaj je potrebno sigurno pričvrstiti na zid koristeći isporučeni tipal i vijak za zidove od opeke.

Napomena - za montažne zidove potrebna su posebna pričvršćenja. Pogledajte dijagram za preporučene položaje vijaka za učvršćenje.

Postavljanje u udubinu

Ovaj uređaj može se također ugraditi u udubinu u zidu. Može se postaviti u veliki otvor kamina ili ugraditi u namjenski sagrađen zid. Pogledajte tabelu 1 za potrebnu dubinu i dimenzije otvora za ugradnju. Ovaj kamin NE zahtijeva ventilaciju.

Kako bi uporaba bila sigurna, nužno je kamin dobro pričvrstiti na zid.

VAŽNO JE DA ODABRANO PRIČVRŠĆENJE ODGOVARA ZIDU NA KOJI SE KAMIN POSTAVLJA. NEKI MODERNI GRAĐEVINSKI MATERIJALI, POPUT BLOKOVA NISKE GUSTOĆE, ZAHTIJEVAJU SPECIJALNO PRIČVRŠĆENJE ZA SIGURNU UGRADNJU.

Ovaj kamin mora ugraditi stručna osoba. Ako niste sigurni, molimo kontaktirajte lokalnog graditelja. Ovaj odjeljak pruža postupne upute za odabir lokacije i pripremu mjesta za postavljanje kamina u sljedećim slučajevima:

Postojeći kamin

1. Kamin postavite isključivo na ravnu površinu.
2. Zabrtvite sve spojeve i ventilacijske otvore kako biste spriječili padanje nakupina iz dimnjaka na ložište kamina. Ne postavljajte u postojeći kamin izložen vlazi.
3. Skinite prednji dio/okvir slijedeći gore navedene korake.
4. Pronađite 4 otvora za pričvršćenje, postavite kamin u traženi položaj i dobro ga pričvrstite na zid koristeći odgovarajuće vijke.
5. Vratite prednji dio/okvir.

Izrada nove konstrukcije

Kada planirate mjesto za postavljanje posebno izrađene noseće konstrukcije, trebate slijediti ove korake:

1. Postavite kamin na željeno mjesto kako biste vidjeli kako će izgledati u sobi.
2. Označite željeno mjesto i spremite kamin na sigurno mjesto bez vlage i prašine.
3. Koristeći drvene gredice prikladno poduprite uređaj u otvoru na zidu te osigurajte IZRAVAN priključak uređaja na električnu mrežu. Za preporučene visine, širine i dubine otvora i dimenzije pričvršnih otvora za svaki model.
4. Skinite prednji dio/okvir slijedeći gore navedene korake.
5. Pronađite 4 otvora za pričvršćenje, postavite kamin u traženi položaj i dobro ga pričvrstite koristeći odgovarajuće vijke.
6. Vratite prednji dio/okvir.

NAPOMENA: Uređaj mora biti IZRAVNO priključen na električnu struju kada je postavljen u udubljenje. Potražite savjet kvalificiranog električara za prikladno ožičenje.

Kontrole - pogledajte sl. 2

Postavke grijanja omogućavaju se s tri prekidača. Prekidač je u položaju ON (Uključeno) kad je strana s oznakama uključeno (tj. I, I ili II) pritisnuta.

Prekidač 1 (I)	Upravlja električnim napajanjem peći i efektom plamena.
Prekidač 2 (I)	Daje toplinu od 1 kW
Prekidač 3 (II)	Daje toplinu od 2 kW s prekidačem 2

Termostat (T) - pogledajte sl. 2

Radi održavanja određene sobne temperature postavite kontrolor na 'maks.'. Neka aparat radi maksimalnom snagom dok se ne postigne željena sobna temperatura. Postavite termostatski kontrolor dok se aparat ne isključi uz čujni "klik". Ovu će temperaturu automatski uključivanje i isključivanje termostatske kontrole održavati skoro stalnom. Uzmite u obzir da se uređaj može uključiti samo kad je postavka termostata viša od sobne temperature.

Daljinski upravljač - pogledajte sl. 7

Maskimalni domet uporabe je ~ 15 metara.

Upozorenje: Potrebno je vrijeme da prijemnik reagira na predajnik.

Ne pritišćite tipku više od jednom unutar dvije sekunde Kako bi uređaj ispravno radio.

Informacije o baterijama - pogledajte sl. 7

1. Pogurajte poklopac za baterije na stražnjoj strani daljinskog upravljača.
2. U daljinski upravljač umetnite AAA baterije.
3. Vratite poklopac za baterije.

Bacite baterije koje cure

Baterije odložite na ispravan način prema pokrajinskim i lokalnim propisima.

Iz svake baterije mogu procuriti elektroliti ako se ona pomiješa s drugom vrstom baterija, ako se neispravno umetne, ako se sve baterije ne zamijene istovremeno, ako se baci u vatru ili ako se pokušaju puniti baterije koje nisu namijenjene za ponovno punjenje.

Termalni sigurnosni osigurač

Termalni sigurnosni osigurač uključen je u grijalicu kako bi spriječio oštećenje uzrokovano pregrijavanjem. Ovo se može dogoditi ako je izlaz topline na bilo koji način blokiran. Peć će se uključiti čim se prepreka ukloni i peć ohladi. Ako se osigurač nastavi povremeno uključivati peć treba isključiti i pozvati servisnog agenta.

Održavanje

UPOZORENJE: PRIJE ODRŽAVANJA PEĆI UVIJEK JE ISKLJUČITE IZ NAPAJANJA.

Zamjena žarulje - Vidi sliku 3, sliku 4 i sliku 5

Skinite prednju zaštitu.

Pomoću novčića ili odvijača okrenite zatvarač za 1/4 okreta nadesno.

Podlošku povucite prema naprijed i zamijenite s žaruljom 60W E14 SES.

Pazite da žarulju ne pretegnete.

Boje okvira - vidi Sl. 6

S vatrom se isporučuje dvostrani okvir.

Čišćenje

UPOZORENJE – PRIJE ČIŠĆENJA PEĆI UVIJEK JE ISKLJUČITE IZ NAPAJANJA.

Za čišćenje cijele peći koristite mekanu krpu za prašinu – nikad nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje. Stakleni zaslon treba pažljivo čistiti mekanom krpom. NEMOJTE koristiti namjenska sredstva za čišćenje stakla.

Za uklanjanje bilo kakve nakupljene prašine ili vunaste mase, povremeno bi mekanom četkom na usisavaču trebalo očistiti vanjsku rešetku ventilatora-grijalice.

Recikliranje

Za električne proizvode koji se prodaju unutar Europske zajednice.

Nakon isteka vijeka trajanja električnih proizvoda, ne bacajte ih u kućanski otpad. Reciklirajte ih ako za to postoje odgovarajuća postrojenja. Savjete o recikliranju u svojoj zemlji možete saznati od lokalnih vlasti ili svog prodavača.

Servis

U slučaju da vam je potreban servis ili rezervni dijelovi, obratite se prodavaču od kojega ste kupili uređaj ili nazovite telefonski broj servisa u vašoj zemlji, koji je naveden na jamstvenoj kartici. Neispravan proizvod ne vraćajte nama, jer se može oštetiti ili izgubiti, a zadovoljavajući servis neće možda biti toliko brz. Svoj račun zadržite kao dokaz kupnje.

Fontos biztonsági tudnivalók:

Elektromos berendezések használata esetén a tűzesetek, elektromos áramütések és személyi sérülések elkerülése érdekében többek között a következő alapvető óvintézkedésekre van szükség:

Ha a berendezés megsérült, az üzembe helyezés és használatba vétel előtt feltétlenül ellenőriztesse a szállítóval.

Ne használja a berendezést szabadban.

Ne használja a berendezést fürdőhelyiség, zuhanyfülke vagy úszómedence közvetlen közelében.

Ne helyezze a berendezést közvetlenül fix elektromos csatlakozóaljzat vagy csatlakozódoboz alá.

Gyermekek, ill. fizikailag, érzékszervi vagy mentálisan korlátozott, és így a berendezés biztonságos kezelésére alkalmatlan személyek csak felügyelet mellett vagy segítséggel kezelhetik az egységet. Ügyeljen arra, hogy a berendezést gyermekek ne tekinthessék játékszernek.

Ne használja a fűtőberendezést hőkapcsolóval, programozható vezérlőegységgel, időzítővel vagy bármilyen olyan eszközzel sorba kötve, amely automatikusan bekapcsolhatja, mert – ha a berendezés esetleg le van takarva, vagy nincs megfelelő helyen – tűzeset történhet.

Győződjön meg arról, hogy nincs a fűtőberendezés közelében 1 méteren belül bútor, függöny vagy más éghető anyag.

Ha meghibásodást észlel, húzza ki a fűtőtest csatlakozódugóját a fali dugaszaljzathoz.

Ha hosszú ideig nincs használatban, áramtalanítsa a berendezést.

Bár a fűtőtest megfelel a biztonsági szabványok előírásainak, nem javasoljuk a használatát vastag, bolyhos vagy hosszú szálú szőnyegen.

A berendezést úgy kell elhelyezni, hogy a csatlakozódugója hozzáférhető legyen.

Ha a tápkábel megsérült, a balesetek elkerülése érdekében ki kell azt cseréltetni a gyártóval, egy elektromos műszerésszel vagy más megfelelő képzettségű szakemberrel.

A tápkábelt a fűtőtest mögött kell elvezetni.

Figyelem! A túlmelegedés elkerülése végett ne takarja le a fűtőtestet: Ne helyezzen rá különféle anyagokat vagy ruhadarabokat a fűtőtestre, mivel akadályozzák körülötte a légáramlást: A fűtőtest el látva egy Figyelmeztetés címkével, amely jelzi, hogy nem szabad letakarni.

Általános tudnivalók

A fűtőtestet vigyázva csomagolja ki, a csomagolását pedig őrizze meg arra az esetre, ha a berendezést szállítania kell, vagy vissza kell juttatnia a kereskedőhöz.

A fűtőtest fűtés közben és fűtés nélkül is lángok hatását képes kelteni, így a meghitt hangulat egész évben élvezhető. A lángok hatásának önmagában történő használatához elektromos áram szükséges.

A fűtőtest csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a tápfeszültség megegyezik-e a berendezés adatlapján olvashatóval.

Kérjük, vegye figyelembe az alábbiakat: Nagyon csendes környezetben használva a készülék felől zaj hallatszódnak, melyet a lángolás hatásának működtetése okoz. Ez normál üzemi zaj, nem jelent hibát.

Elektromos bekötés

FIGYELEM! – A BERENDEZÉST FÖLDELNI KELL!

A fűtőtestet kizárólag váltóáramú (AC ~), a berendezés adatlapján megadott feszültségű hálózatról szabad üzemeltetni.

Bekapcsolás előtt kérjük, olvassa el a biztonsági előírásokat és a használati utasítást.

Falra szerelés - lásd 1. ábra

A készüléket biztonságosan a falhoz rögzítheti a tipli és a blokkfalazathoz mellékelt csavar segítségével.

Megjegyzés - szerelt falak esetében külön tartó szükséges. Lásd. az ábrát a rögzítő csavarok javasolt elhelyezésében.

Süllyesztett telepítés

A készülék falba süllyeszthető: beszerelhető egy fal nagyobb méretű bemélyedésébe vagy felszerelhető egy erre a célra kialakított falrészre. A bemélyedés minimális méreteit és a rögzítéshez szükséges lyukak méreteit az 1. táblázatban találhatja.

Az ily módon kialakított tűzhely NEM igényel szellőzést.

A készülék biztonságos használata érdekében nagyon fontos, hogy megfelelően rögzítse a készüléket a falhoz.

VÁLASSZON OLYAN RÖGZÍTÉSI MÓDOT, AMELY MEGFELEL ANNAK A FALNAK A SZERKEZETÉNEK, AMELYHEZ A KÉSZÜLÉKET RÖGZÍTİ. A MODERN BELSŐ ÉPÍTÉSZETBEN HASZNÁLT ÉPÍTŐANYAGOK NÉMELYIKE NAGYON ALACSONY TÖMÖRSÉGŰ, EZÉRT HA ILYEN ANYAGOKHOZ KIVÁNJA RÖGZÍTENI A KÉSZÜLÉKET, SPECIÁLIS RÖGZÍTÉSI MÓDOT KELL HASZNÁLNI.

A készülék telepítését megfelelő szakértelemmel rendelkező személy kell elvégezze. Ha bármilyen kétsége van a telepítéssel kapcsolatban, lépjen kapcsolatba a ház építőjével. Ez a rész lépésről lépésre végigvezeti Önt a készülék telepítésére megfelelő hely kiválasztásában és előkészítésében:

Meglévő tűzhely

1. Helyezze a készüléket egyenes felületre.
2. Zárjon le minden szellőző és légelvezető nyílást, hogy ne jusson törmelék a tűzhelybemélyedésbe. Ne telepítse a készüléket nedvesedő tűzhelyre.
3. A fenti lépéseket követve távolítsa el a készülék elülső részét/szegélyét.
4. Keresse meg a 4 rögzítőlyukat, pozícionálja a készüléket ezeknek megfelelően, majd a megfelelő csavarok segítségével rögzítse szorosan a készüléket a falhoz.
5. Szerelje vissza az elülső részt/szegélyt.

Új tartószerkezet

Az erre a célra épített tartószerkezet elhelyezésénél a következő lépéseket kell követni:

1. Helyezze a készüléket a kívánt helyre, hogy lássa, hogyan fog mutatni a szobában.
2. Jelölje be, hol kívánja elhelyezni az új tartószerkezetet, és tegye a készüléket biztonságos, száraz és pormentes helyre.

3. Tervezze meg és építse meg a tartószerkezetet, amelyre a készüléket rögzíti a fal bemélyedésében. A készüléket faoszlopokra kell helyezni, és biztosítani kell elektromos tápellátását. Vegye figyelembe az egyes modellek telepítéséhez szükséges bemélyedések és rögzítéshez használt lyukak méreteit.

4. A fenti lépéseket követve távolítsa el a készülék elülső részét/szegélyét.

5. Keresse meg a 4 rögzítőlyukat, pozícionálja a készüléket ezeknek megfelelően, majd a megfelelő csavarok segítségével rögzítse szorosan a készüléket.

6. Szerelje vissza az elülső részt/szegélyt.

MEGJEGYZÉS: Amikor egy fali bemélyedésbe telepíti a készüléket, gondoskodjon elektromos tápellátásáról. A megfelelő vezetékek tekintetében kérje egy képzett villanyszerelő véleményét.

Kezelőszervek - lásd a 2. ábrát

A fűtés három kapcsolóval szabályozható. A kapcsoló akkor van bekapcsolva (ON), ha a jelöléssel ellátott oldala (vagyis az I, I vagy II) benyomott állapotban van.

1. kapcsoló (I) **A fűtőtest és a lánghatás bekapcsolása.**
MEGJEGYZÉS: A kapcsolónak bekapcsolt (I) állapotban kell lennie, függetlenül attól, hogy a fűtőtest működik-e vagy nem.
2. kapcsoló (I) **1 kW hőteljesítményt biztosít.**
3. kapcsoló (II) **A 2. kapcsolóval együtt 2 kW hőteljesítményt biztosít.**

Termosztát (T) - lásd a 2. ábrát

Egy adott szobahőmérséklet eléréséhez állítsa a gombot „max” állásba. Működtesse a fűtőtestet ezen a teljesítményen, amíg a szoba hőmérséklete el nem éri a kívánt értéket. Állítsa vissza a termostátot annyira, hogy a berendezés hallható kattánással lekapcsoljon. A termostát a fűtőtest automatikusan be-ki kapcsolásával csaknem állandó szinten tartja a hőmérsékletet. Tudni kell, hogy a berendezés csak akkor kapcsolható be, ha a termostát a szoba hőmérsékleténél magasabb hőfokra van beállítva.

Távírányító - lásd 7. ábra

A maximális hatótávolság: 15 méter.

Figyelmeztetés: Időbe telik, amíg a vezérlő reagál a távírányítóval megadott utasításokra.

A helyes működtetés érdekében 2 mp-n belül ne nyomja meg kétszer a gombokat.

Elemek - lásd a 7. ábrát

1. A fedelet elcsúsztatva nyissa ki az elemtartó rekeszt a távvezérlő hátoldalán.
2. Rakjon be AAA méretű elemeket a távvezérlőbe.
3. Helyezze vissza az elemtartó rekesz fedelét.

A kimerült elemek kezelése

A kimerült elemeket a helyi környezetvédelmi szabályoknak megfelelően kell kezelni. Az elemekből elektrolit szivároghat, ha különböző típusúakat vegyesen használ, ill. ha helytelenül helyezi be, nem egyszerre cseréli, tűzbe dobja vagy tölteni próbálja őket.

Hőbiztosító

A fűtőtest a túlmelegedés okozta károk elkerülése végett hőbiztosítóval van ellátva. A túlmelegedést a szellőzőnyílások bárminemű eltakarása is okozhatja. A fűtőtest azonnal újra bekapcsol, mielőtt a megfelelő szellőzés helyreáll, és a berendezés lehül. Ha a hőbiztosító a időszakosan továbbra is kioldja a fűtőtestet, akkor a berendezést ki kell kapcsolni, és szerelőt kell hívni.

Karbantartás

FIGYELEM! – A BERENDEZÉS TISZTÍTÁSÁT MINDIG ÁRAMTALANÍTOTT ÁLLAPOTBAN VÉGEZZE!

Izzócsere - Lásd 3. és 4. illetve 5. ábrák

Távolítsa el az előlapot.

Egy pénzérmének az oldalával, vagy csavarhúzóval csavarja meg 1/4-del az óramutatóval ellentétes irányba.

Húzza a falcát előre, így az izzókat most már ki lehet cserélni 60W E14 SES átlátszó gyertyaizzóra.

Ügyeljen arra, hogy ne csavarja meg túlságosan az izzót.

Szegélyszín kombinációk - lásd 6. ábra

A kandalló szegélye felcserélhető.

Tisztítás


FIGYELEM! – A BERENDEZÉS TISZTÍTÁSÁT MINDIG ÁRAMTALANÍTOTT ÁLLAPOTBAN VÉGEZZE!

Általános tisztításra használjon puha portörölt – soha ne használjon csiszolóanyagot tartalmazó tisztítószeret. A kémléőablak üvegét puha törölkendővel tisztítsa meg. NE használjon ablaktisztító szereket!

A lerakódott pornak és egyéb szennyeződésnek a kifűvönnyílás rácsáról történő eltávolítására használjon esetenként porszívót a cső végén puha kefével.

Újrahasznosítás

Az Európai Közösségben értékesített termékekhez.

 Az elektromos termékeket az élettartamuk végén nem szabad háztartási hulladékként kezelni. Ha mód van rá, olyan helyen adja le őket, ahol gondoskodnak az újrahasznosításukról. Forduljon az illetékes szervekhez vagy a forgalmazóhoz, és tudja meg, hol van lehetőség erre az adott országban.

Vevőszolgálat

Ha garanciális igény merülne fel vagy tartalék alkatrészre volna szüksége, kérjük, lépjen kapcsolatba a berendezés forgalmazójával, vagy keresse fel a garanciaalapon feltüntetett helyi szervizt. Kérjük, hogy első körben ne küldje vissza hozzánk a meghibásodott terméket, mivel ez szállítás közben megsérülhet, és így a javítás is elhúzódhat. Kérjük, feltétlenül őrizze meg a vásárlást igazoló szelvényt.

DE - Garantie

Die nachstehenden Ausführungen über Umfang der Garantie, Garantiefristen und die Anmeldung von Garantieansprüchen gelten ausschließlich für die Bundesrepublik Deutschland.

Wir räumen dem Käufer nach seiner Wahl zusätzlich zu den ihm gegen den Verkäufer ausstehenden gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen einen Anspruch nach Maßgabe der nachfolgenden Garantieverpflichtung ein:

I. Dauer und Beginn der Garantie

1. Grundsätzlich wird für jedes im Haushalt eingesetzte Gerät die auf der Garantiekarte ausgezeichnete Garantiezeit gewährt.
2. Bei gewerblicher Nutzung der von der Bauart her für den Haushalt bestimmten Geräte beträgt die Garantiezeit lediglich sechs Monate.
3. Die Garantie ist mit dem Zeitpunkt der Übergabe des Gerätes wirksam.
4. Bewahren Sie die vom Verkäufer ausgefüllte Garantie-Urkunde mit der Rechnung, dem Lieferschein oder einem anderen Kaufnachweis auf.
5. Durch Garantieleistungen tritt keine Verlängerung der ursprünglichen Garantiezeit ein.
6. Garantieansprüche können nur geltend gemacht werden, wenn die Mängelrüge innerhalb von 14 Tagen nach Entdeckung des Mangels schriftlich bei uns eingeht.

II. Inhalt und Umfang der Garantie

1. Ihr Gerät wird sorgfältig geprüft. Für den Fall, daß der Garantieanspruch zu Recht besteht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden behoben werden soll / wird. Im Reparaturfall sorgen wir für eine fachgerechte Ausführung.

2. Bei der Einsendung zur Reparatur sind Garantie-Urkunde und Kaufnachweis beizufügen.

3. Innerhalb der ersten sechs Monate erbringen wir die Garantieleistungen ohne Berechnung von Nebenkosten (Fahrt- und Wegzeitkosten, Fracht- und Verpackungskosten).

4. Darüber hinausgehende Ansprüche, insbesondere Schadenersatzansprüche, sind ausgeschlossen, soweit eine Haftung nicht gesetzlich angeordnet ist.

III. Einschränkungen der Garantie

1. Eine Garantie besteht nicht bei Fehlern oder Mängeln, die auf folgendes zurückzuführen sind:

- a) Reparaturen und Abänderungen, die von nicht autorisierter dritter Stelle vorgenommen werden oder wurden;
- b) äußere Einwirkungen, zum Beispiel Transportschäden, Beschädigungen durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse oder sonstige Naturerscheinungen;
- c) unsachgemäße / fehlerhafte Bedienung oder Beanspruchung;
- d) Verwendung von ungeeigneten Reinigungsmitteln, Chemikalien usw.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile, zum Beispiel Glas, Kunststoff, Glühlampen.

3. Geringfügige Änderungen gegenüber Prospekten oder Mustern oder früher gelieferter Ware gelten nicht als Mangel. Gleiches gilt bei lediglich geringfügigen Abweichungen von der Sollbeschaffenheit, die für Wert- und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich ist.

4. Im Ausland gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen.

DE - Garantie Für dieses Gerät gelten die in dem Kaufland herausgegebenen Garantiebedingungen. Einzelheiten teilt Ihnen der Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, auf Anfrage jederzeit mit. Die Inanspruchnahme von Garantieleistungen setzt die Vorlage des Kaufbeleges und die Einhaltung der Garantiefrist voraus. Der Garantieanspruch verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder unbefugte Eingriffe vorgenommen wurden.

UK - Warranty The warranty conditions in the country of purchase apply to this appliance. Information can be obtained at any time from the retailer from whom the appliance was purchased. For claims under guarantee the sales receipt must be produced and the claims must be forwarded within the guarantee period. The right to claim under guarantee expires in case that the device has been damaged, used in an inappropriate way or that unauthorized manipulations have been carried out.

FR - Garantie Pour cet appareil, les garanties applicables sont celles en vigueur dans le pays où a lieu l'achat. Votre revendeur vous en communiquera à tout moment les détails sur simple demande. La revendication au droit à la garantie est assujettie à la présentation de la preuve d'achat et du respect du délai de garantie. Le droit à la garantie expire lorsque l'appareil a été endommagé, utilisé de manière inadéquate ou que des interventions ont été effectuées par des tiers.

IT - Garanzia Per questo apparecchio valgono le condizioni di garanzia pubblicate nel Paese d'acquisto. I dettagli a riguardo vengono forniti, in ogni momento, su richiesta, dal rivenditore presso il quale viene acquistato l'apparecchio. Il diritto alla prestazione di garanzia ha come premessa l'esibizione dello scontrino di acquisto e l'osservanza del termine di garanzia. Il diritto alla copertura di garanzia non sussiste, se l'apparecchio è stato danneggiato, se non è stato utilizzato a regola d'arte e se sono stati effettuati su di esso interventi non autorizzati.

ES - Garantía Para este aparato tienen validez las condiciones de garantía entregadas en el país de compra. En caso de preguntas, el vendedor al que usted compró el aparato, estará en todo momento dispuesto a informarle sobre los detalles al respecto. La solicitud de prestaciones que estén incluidas en las disposiciones de garantía presupone, que usted presente el ticket de compra y que haga su solicitud en el plazo de garantía. Los derechos de garantía caducan, si el aparato se ha dañado, si se ha utilizado de manera inadecuada, o si en él se han efectuado intervenciones desautorizadas.

PT - Garantia As condições de garantia do país de compra aplicam-se a este aparelho. Pode obter informação em qualquer altura do retalhista de onde adquiriu o aparelho. Todas as reclamações ao abrigo da garantia terão de se fazer acompanhar do documento comprovativo da compra e de serem enviadas dentro do período da garantia. O direito de reclamação ao abrigo da garantia expira no caso do aparelho ter sido danificado, utilizado de forma incorrecta ou de se terem efectuado manipulações não autorizadas.

NL - Garantie Voor dit apparaat gelden de in het koopland uitgegeven garantievoorwaarden. Details deelt U Uw dealer, waar U het apparaat heeft gekocht, op aanvraag altijd mee. De gebruikmaking van garantievergoedingen vereist het overleggen van het koopbewijs en de nakoming van de garantietermijn. De garantieclaim vervalt, wanneer het apparaat werd beschadigd, niet juist werd gebruikt of onbevoegde ingrepen werden uitgevoerd.

DK - Garanti Apparatet er omfattet af de garantibetingelser, som er gældende i købslandet. Nærmere detaljer kan fås hos den forhandler, hvor du har købt apparatet. Der kan kun stottes ret på garantien ved forelæggelse af købskvittering og kun inden for garantiperioden. Garantien bortfalder, hvis apparatet er blevet beskadiget, anvendt forkert eller i tilfælde af uautoriseret indgreb i apparatet.

SE - Garanti För denna apparat gäller de för inköpslandet utgivna garantibestämmelserna. På förfrågan kan detaljerna i garantibestämmelserna erhållas från inköpsstället där apparaten har köpts. Om garantin tas i anspråk måste inköpskvitto kunna uppvisas inom garantitiden. Alla garantianspråk

NO - Garanti For dette apparatet gjelder kun de betingelsene som er offentliggjort i forretningen det er kjøpt. Detaljer ang. dette kan man til enhver tid få hos den fagforhandleren hvor du har kjøpt apparatet. For å ha fulle garantirettigheter må man kunne fremlegge kvitteringen og garantifristen må ikke være utløpt. Garantien gjelder ikke når apparatet er skadet, ikke er brukt etter forskriftene eller ukvalifiserte innrep er foretatt.

FI - Takuu Laitteella on ostomaassa voimassa olevat takuuehdot. Yksityiskohdat näistä ehdoista ilmoittaa sinulle kauppias, jolta olet laitteen ostanut. Takuusuorituksia voi vaatia takuuajan ollessa voimassa esittämällä ostodokumentin. Takuu ei ole voimassa, mikäli laitetta on käytetty sen ollessa vaurioitunut, sitä on käytetty väärin tai ammatitaidoton henkilö on korjannut laitetta.

PL - Gwarancja Dla tego urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydane w kraju zakupu. W każdej chwili sprzedawca, u którego dokonano zakupu urządzenia, przekaże Państwu odpowiednie szczegóły. Wykorzystanie świadczeń gwarancyjnych jest uwarunkowane przedłożeniem potwierdzenia zakupu i zachowaniem terminu gwarancji. Prawo do gwarancji przepada, gdy urządzenie zostanie uszkodzone, nieoprawnie używane lub dokonane zostaną niedozwolone manipulacje.

CZ - Záruka Pro tento přístroj jsou platné záruční podmínky, které byly vydány v zemi kupujícího. S podrobnostmi Vás kdykoliv na požádání seznámí Váš prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili. Uznání záruky předpokládá předložení dokladu o koupi a dodržení záruční lhůty. Nárok na záruku propadá, je-li přístroj poškozený, neodborně provozovaný a nebo byly-li na něm provedeny neodborné zásahy.

LV - Garantijs Ģai ierīci ir spēkā pirēja valstī izdotie garantijas noteikumi. Par to jūs sīkāk informācija saņemsiēt veikalā, kurā jūs do ierīci nopirkāt. Garantijas pieteikšanai jums ir nepieciešama piršanas kvīts. Bez tam ir svarīgi, lai garantijas termiņš nebūtu notecējis. Garantija netiek sniegta, ja jūs ierīci sabojājāt, ekspluatējāt neatbilstoši lietošanas instrukcijai, veicāt patvaļīgi demontāžu vai mēcinājāt padīt to remontēt.

SI - Garancija Za to napravvo veljajo garancijski pogoji izdani v državi nakupa. Na vašo željo vas bo o podrobnostih kadarkoli obvestil trgovec, pri katerem ste kupili napravo. Pogoj za uveljavljanje storitev določenih v garanciji je predložitev računa in upoštevanje garancijskega roka. Pravica do garancije zapade, če je naprava poškodovana, če naprava ni bila ustrezno uporabljana ali če so bili izvedeni nepooblaščen posegi v napravo.

SK - Záruka Pre tento prístroj platia záručné podmienky vydané v krajine jeho zakúpenia. S podrobnosťami Vás na požiadanie kedykoľvek zoznámí predajca, u ktorého ste prístroj zakúpili. Nárok na záručné služby predpokladá predloženie dokladu o kúpe a dodržanie záručnej lehoty. Nárok na záruku zaniká, ak bol prístroj poškodený, neodbornou používaním alebo na ňom boli urobené neoprávnené zásahy.

LT - Garantija Ėiam prietaisui galioja pirmko dalyje ideistos garantijos slygos. Jums pasiteiravus bet kuriuo metu pardavėjas, pas kurą Jus pirkote prietaisf, informuos apie smulkmenas. Garantijos vykdymo pasinaudojimo slyga yra kasos čekio pateikimas ir garantinio termino idlaikymas. Garantinis reikalavimas pasibaigia, jeigu prietaisas sugadintas, netinkamai buvo naudotas arba buvo atlikti neleistini askidimai.

EE - Garanti Seadme kohta kehtivad selle riigi garantitingimused, kus seade on ostetud. Seadme edasimüüja annab Teile põhjalikku informatsiooni garantii üksikasjade kohta. Garantiteenuste osutamise aluseks garantiata jooksul on ostudokument. Garantii ei kehti, kui seade on kahjustunud, seda on kasutatud ebaoststarbiseiselt või seadet on demonteeritud.

HU - Garancia A készülékre a vásárlási országban kiadott garanciális feltételek érvényesek. Ennek részleteiről kérésre szívesen nyújt információt az a kereskedő, akitől a készüléket vásárolta. A garanciális teljesítés igénybe vételének előfeltétele a vásárlási bizonylat bemutatása és a garanciális határidő betartása. A garanciális igény nem érvényes, ha a készülék sérült, nem szakszerűen használták vagy illetéktelen beavatkozásokot végeztek rajta.


HR - Jamstvo Uvjeti jamstva koji važe u državi kupnje važe i za ovaj uređaj. Podaci se mogu dobiti u svako doba od dobavljača od kojega ste kupili proizvod. Za zahtjeve po osnovi jamstva morate priložiti račun koji ste dobili pri kupnji, a zahtjev treba podnijeti u toku trajanja jamstvenog perioda. Pravo iz jamstva isticu u slučaju da je uređaj oštećen, korišten na neodgovarajući način ili su na njemu provedene neovlaštene popravke.

GR - Εγγύηση Για την παρούσα συσκευή ισχύουν οι κανονισμοί εγγύησης του ισχύουσιν στην χώρα όπου αγοράστηκε. Λεπτομέρειες για σας παρέχει ο έμπορος από τον οποίο προμηθευτήκατε την συσκευή οποιαδήποτε στιγμή του το ζητήσετε. Απαραίτητες προϋποθέσεις για την διεκδίκηση παροχών που περιλαμβάνονται στην εγγύηση είναι η απόδειξη αγοράς και η τήρηση της προθεσμίας εγγύησης. Η εγγύηση εκπίπτει εφόσον η συσκευή υπέστη βλάβη, δεν χρησιμοποιήθηκε ορθά ή έλαβαν χώρα επεμβάσεις σε αυτή από μη εξουσιοδοτημένο πρόσωπο.

BG - гаранция За настоящия уред важат гаранционните условия, валидни за страната, в която е купен. С подробностите ще Ви запознае продавачът, от който сте купили уреда и към който Вие можете да се обърнете по всяко време. За да се предоставят гаранционни услуги, е необходимо да се представи документът за закупуване и да не е изтекъл гаранционният срок. Гаранцията се губи, ако уредът е повреден, неправилно използван или с недопустими изменения.

RU - Гарантия В отношении этого прибора действительны условия гарантии, предоставленные в стране приобретения. Более подробную информацию по вашему запросу в любое время предоставит магазин, в котором вы приобрели прибор. Для гарантийного обслуживания необходимо в течение гарантийного срока предъявить квитанцию о покупке. Гарантия утрачивает силу, если прибор был поврежден, использовался ненадлежащим образом или был подвергнут недовольным вмешательствам.

KZ Кепілдік Мынау аспапқа сатып алған мемлекетте шыққан гарантиялы шарттар жарамды. Аспапты сатып алған сатушыны сұратсаңыз, әрдайым нақтылықтарды айтып береді. Гарантиялы міндеттемені пайдалану үшін сатып алған қаспалық чекі болуы және гарантиялы мерзімін өткізіп алмауы керек. Аспап сынық, дұрыс пайдаланбаған немесе арнаулы емес талдаулар өткізілген болса гарантия правосы жарамсыз.

1. Garantiekarte 	2. Garantiezeitraum <p style="text-align: center;">2</p>	3. Modell(e)	4. Kaufdatum												
5. Stempel & Unterschrift des Einzelhändlers	6. Fehler/Defekt														
<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 25%; vertical-align: top;"> DE Glen Dimplex Deutschland GmbH ewt-Kundendienst ☎ +49 (911) 1805 / 398 346 Fax. +49 (911) 1805 / 355 467 (14Ct./Min aus dem dt. Festnetz) service@glendimplex.de </td> <td style="width: 25%; vertical-align: top;"> UK Dimplex UK Limited Millbrook House Grange Drive Hedge End Southampton Hampshire. SO30 2DF ☎ 0845 600 5111 Fax. 01489 773053 customer.services@glendimplex.com </td> <td style="width: 25%; vertical-align: top;"> IT Glen-Dimplex Italia S.r.l. via delle Rose 7, 24040 Ialio (BG) ☎ 035-201042 Fax. 035-200492 info@glendimplex.it </td> <td style="width: 25%; vertical-align: top;"> NL Glen Dimplex Benelux B.V. – Netherlands Antennestraat 84 1322 AS Almere, Nederland E-mail: info@glendimplex.nl www.glendimplex.nl </td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> AT Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz ☎ +43 (316) 32 30 41 Fax: +43 (316) 38 29 63 office@schurz.biz </td> <td style="vertical-align: top;"> ES Glen Dimplex España S.L. C/ Bailén, 20, 4º, 2ª e-08010 BARCELONA ☎ (+34) 93.238.61.59 Fax. (+34) 932384375 </td> <td style="vertical-align: top;"> FR Glen Dimplex France ZI Petite Montagne Sud 12 rue des Cévennes 91017 EVRY - LISSES www.glendimplex-france.fr </td> <td style="vertical-align: top;"> BE Glen Dimplex Benelux B.V. – Belgium Gentsestraat 60 B- 9300 Aalst, België/ Belgique E-mail: info@glendimplex.be www.glendimplex.be </td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> CH Vamel AG Im Emmet 8 CH-5524 Niederwil ☎ +41 (0) 56 619 – 70 90 Fax: +41 (0) 56 619 – 70 99 eMail: info@vamel.ch </td> <td colspan="3"></td> </tr> </table>				DE Glen Dimplex Deutschland GmbH ewt-Kundendienst ☎ +49 (911) 1805 / 398 346 Fax. +49 (911) 1805 / 355 467 (14Ct./Min aus dem dt. Festnetz) service@glendimplex.de	UK Dimplex UK Limited Millbrook House Grange Drive Hedge End Southampton Hampshire. SO30 2DF ☎ 0845 600 5111 Fax. 01489 773053 customer.services@glendimplex.com	IT Glen-Dimplex Italia S.r.l. via delle Rose 7, 24040 Ialio (BG) ☎ 035-201042 Fax. 035-200492 info@glendimplex.it	NL Glen Dimplex Benelux B.V. – Netherlands Antennestraat 84 1322 AS Almere, Nederland E-mail: info@glendimplex.nl www.glendimplex.nl	AT Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz ☎ +43 (316) 32 30 41 Fax: +43 (316) 38 29 63 office@schurz.biz	ES Glen Dimplex España S.L. C/ Bailén, 20, 4º, 2ª e-08010 BARCELONA ☎ (+34) 93.238.61.59 Fax. (+34) 932384375	FR Glen Dimplex France ZI Petite Montagne Sud 12 rue des Cévennes 91017 EVRY - LISSES www.glendimplex-france.fr	BE Glen Dimplex Benelux B.V. – Belgium Gentsestraat 60 B- 9300 Aalst, België/ Belgique E-mail: info@glendimplex.be www.glendimplex.be	CH Vamel AG Im Emmet 8 CH-5524 Niederwil ☎ +41 (0) 56 619 – 70 90 Fax: +41 (0) 56 619 – 70 99 eMail: info@vamel.ch			
DE Glen Dimplex Deutschland GmbH ewt-Kundendienst ☎ +49 (911) 1805 / 398 346 Fax. +49 (911) 1805 / 355 467 (14Ct./Min aus dem dt. Festnetz) service@glendimplex.de	UK Dimplex UK Limited Millbrook House Grange Drive Hedge End Southampton Hampshire. SO30 2DF ☎ 0845 600 5111 Fax. 01489 773053 customer.services@glendimplex.com	IT Glen-Dimplex Italia S.r.l. via delle Rose 7, 24040 Ialio (BG) ☎ 035-201042 Fax. 035-200492 info@glendimplex.it	NL Glen Dimplex Benelux B.V. – Netherlands Antennestraat 84 1322 AS Almere, Nederland E-mail: info@glendimplex.nl www.glendimplex.nl												
AT Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz ☎ +43 (316) 32 30 41 Fax: +43 (316) 38 29 63 office@schurz.biz	ES Glen Dimplex España S.L. C/ Bailén, 20, 4º, 2ª e-08010 BARCELONA ☎ (+34) 93.238.61.59 Fax. (+34) 932384375	FR Glen Dimplex France ZI Petite Montagne Sud 12 rue des Cévennes 91017 EVRY - LISSES www.glendimplex-france.fr	BE Glen Dimplex Benelux B.V. – Belgium Gentsestraat 60 B- 9300 Aalst, België/ Belgique E-mail: info@glendimplex.be www.glendimplex.be												
CH Vamel AG Im Emmet 8 CH-5524 Niederwil ☎ +41 (0) 56 619 – 70 90 Fax: +41 (0) 56 619 – 70 99 eMail: info@vamel.ch															

DE 1. Garantiekarte 2. Garantiezeitraum (in Jahre) 3. Modell(e) 4. Kaufdatum 5. Stempel & Unterschrift des Einzelhändlers 6. Fehler/Defekt 7. Kontakt-Tel.-Nr. & - Anschrift	PT 1. Cartão de Garantia 2. Período de Garantia (em anos) 3. Modelo(s) 4. Data de Compra 5. Carimbo e Assinatura do retalhista 6. Falha/Defeito 7. Número de Contacto e Morada	FI 1. Takuukortti 2. Takuukaika (vuosina) 3. Malli(t) 4. Ostopäivämäärä 5. Myyntiliikkeen leima ja allekirjoitus 6. Vika/vaurio 7. Yhteysnumero ja osoite	SK 1. Záručný list 2. Záručné obdobie (v rokoch) 3. Model(y) 4. Dátum kúpy 5. Pecat & Podpis obchodníka 6. Porucha/závada 7. Kontaktné číslo & adresu	GR 1. Κάρτα εγγύησης 2. Περίοδος ισχύος της εγγύησης (έτη) 3. Μοντέλο(α) 4. Ημερομηνία αγοράς 5. Σφραγίδα και υπογραφή εμπόρου 6. Σφάλμα/Ελάττωμα 7. Αριθμός τηλεφώνου και διεύθυνση επικοινωνίας
UK 1. Warranty Card 2. Guarantee Period (in Years) 3. Model(s) 4. Date of Purchase 5. Stamp & Signature of retailer 6. Fault/Defect 7. Contact Number & Address	NL 1. Garantiebewijs 2. Garantieperiode (in jaren) 3. Model(len) 4. Aankoopdatum 5. Stempel & handtekening winkelier 6. Storingen & gebreken 7. Telefoonnummer & adres	PL 1. Karta gwarancyjna 2. Okres gwarancji (w latach) 3. Model(e) 4. Data zakupu 5. Pieczęć i podpis sprzedawcy 6. Usterka 7. Telefon i adres kontaktowy	LT 1. Garantijos kortele 2. Garantijos laikotarpis (metais) 3. Modelis (modeliai) 4. Pirkimo data 5. Prekybininko antspaudas ir parašas 6. Gedimas / defektas 7. Numeris ir adresas kontaktams	BG 1. Гаранционна карта 2. Гаранционен период (в години) 3. Модел(и) 4. Дата на покупка 5. Печат и подпис на търговеца 6. Неизправност/Дефект 7. Адрес и телефон за контакт
FR 1. Bon de garantie 2. Période de garantie (en années) 3. Modèle(s) 4. Date d'achat 5. Cachet et signature du vendeur 6. Anomalie/Défaut 7. Nom et adresse du contact	DK 1. Garantikort 2. Garantitid (i år) 3. Model(ler) 4. Købsdato 5. Detailhandlers stempel & underskrift 6. Fejl/defekt 7. Kontaktnummer & -adresse	CZ 1. Záruční list 2. Záruční doba (roky) 3. Model(y) 4. Datum zakoupení 5. Razítko a podpis prodejce 6. Porucha/chyba 7. Kontaktní číslo a adresa	EE 1. Garantikaart 2. Garantiaeg (aastates) 3. Mudel(id) 4. Ostukuupäev 5. Kaupluse tempel & allkirri 6. Viga/defekt 7. Kontaktnumber & aadress	RU 1. Гарантийная карта 2. Срок действия гарантии(в годах) 3. Модель (модели) 4. Дата покупки 5. Штамп и подпись озничного продавца 6. Неисправность/дефект 7. Номер контактного телефона и адрес
IT 1. Scheda di garanzia 2. Periodo di garanzia (in anni) 3. Modello(i) 4. Data di acquisto 5. Timbro e firma del rivenditore 6. Guasto/difetto 7. Indirizzo e numero di contatto	SE 1. Garantikort 2. Garantitid (i år) 3. Modell(er) 4. Inköpsdag 5. Återförsäljarens stämpel och underskrift 6. Fel 7. Telefonnummer och adress för kontakt	LV 1. Garantijas talons 2. Garantijas periods (gadi) 3. Modelis(li) 4. Legades datums 5. Mazumtirgotāja zīmogs un paraksts 6. Bojajums/defekts 7. Kontakttālrunis un adrese	HU 1. Garancialevél 2. Garancia időtartama (években) 3. Modell(ek) 4. Vásárlás időpontja 5. Eladó bélyegzője és aláírása 6. Hiba/Hiány megnevezése 7. Értéktési telefonszám és cím	KZ 1. Кепілдік картасы 2. Кепілдік мерзімі 3. Үлгі(лер) 4. Сатылған күні 5. Сатушының мөрі мен қолтаңбасы 6. Кемістік/Ақаулық 7. Байланыс телефоны және мекен-жайы
ES 1. Tarjeta de garantía 2. Período de garantía (en años) 3. Modelo(s) 4. Fecha de adquisición 5. Sello y firma del distribuidor 6. Avería/Defecto 7. Número y dirección de contacto	NO 1. Garantikort 2. Garantiperiode (i år) 3. Modell(er) 4. Kjøpsdato 5. Selgers stempel og signatur 6. Feil/defekt 7. Kontaktnummer og adresse	SI 1. Garancijski list 2. Obdobje veljavnosti garancije (v letih) 3. Model(i) 4. Datum nakupa 5. Žig in podpis prodajalca 6. Pomanjkljivost/okvara 7. Kontaktna številka in naslov	HR 1. Jamstvena kartica 2. Jamstveni period (u godinama) 3. Model(i) 4. Datum kupnje 5. Pecat i potpis dobavljača 6. Kvar/defekt 7. Broj i adresa za kontakt	